



Maximum
24°

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

LES *folles* AUBAINES
DE LA SEMAINE

Tous les mardis
dans
La Voix de l'Est

151981

VENDREDI 14 juillet 2000, Volume 66, No 19, Granby

60¢, samedi 1.75\$ (+ taxes)



Alerte...

photos
Alain Dion

aux tomates



page 3

TENNIS

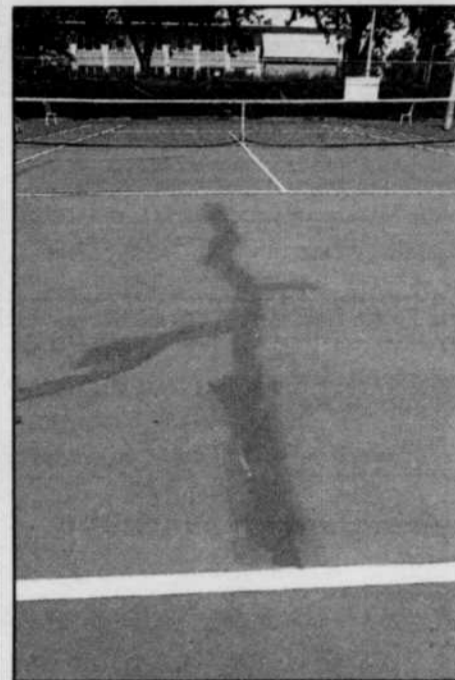


photo Michel Saint-Jean

**Près de 200 000 \$
pour refaire les
cours de St-Luc**

page 6

ST-CÉSAIRE

**Tuée en se
rendant au travail**

page 5

CYCLISME



**Armstrong
creuse l'écart**

page 26

**CARPETTES
DÉCORATIVES**

3 pi x 8 pi
à partir de **99\$**

PRÉLART

Sans cirage
à partir de **5.95\$** v.c.

CÉRAMIQUE À PLANCHER

13 po x 13 po
à partir de **1.59\$**

**TAPIS
COMMERCIAL**

Choix de couleurs
à partir de **4.95\$** v.c.

PLANCHER DE BOIS FRANC
chêne Atlantique
2 po (10 couches)
MERCIER **4.95\$** pi ca

TAPIS GAZON
à partir de **4.95\$** v.ca

INTERAC VISA
PAIEMENT
DIRECT

9, rue Irwin
Granby
378-3951

Les Tapis Eddy

Prêt-à-poser • Teintes • Caractéristiques

résidentiel • commercial

Estimation Gratuite

14

14

14



Le Boogie Wonder Band a ouvert le festival «Musique en vue» en créant une véritable ambiance de fête.

photos Janick Marois



Un vrai party disco!

Le Boogie Wonder Band ouvre le festival

Catherine Gauthier

COWANSVILLE

Difficile de résister à la fièvre du disco. La foule qui assistait hier au spectacle du Boogie Wonder Band a commencé timidement à taper du pied pour ensuite se laisser gagner par l'ambiance de fête.

«Notre show est un show de party», s'exclame Boogie Cindy, la bassiste du groupe.

Aucune difficulté à la croire, en voyant chanter et danser les spectateurs, jeunes et moins jeunes.

Quelques braves osaient même porter le costume disco, question d'accompagner ces dix farfelus qui ouvraient hier le festival Musique en vue, de Cowansville.

Même s'ils chantent à Cowansville pour une troisième année, c'est la première fois que la famille Boogie donne le coup d'envoi du festival.

«Les gens ne se trompent pas en nous engageant, ajoute Cindy. On représente une valeur sûre.»

Sûre oui, puisque depuis quatre ans et demi, le Boogie Wonder Band fait danser les adeptes du disco partout à travers le monde. Et la cadence ne ralentit pas.

Dès le premier show à Montréal, en 1996, ça a tout de suite marché», dit-elle.

La recette miracle? Boule en miroir, costumes colorés et boas à plumes, pas de doute la vague du «dancing queen» est là pour durer.



Quelques braves osaient même porter le costume disco.

En bref

Un forcené au musée

VANCOUVER (PC) — Un réfugié ukrainien de 27 ans a pointé vers lui un faux pistolet pendant trois heures, hier après-midi, sur les marches du Musée des beaux-arts de Vancouver, avant de se rendre pacifiquement à la police. Le forcené avait lui-même composé le 9-1-1 vers 14 h pour se plaindre des règles d'immigration et signaler qu'il voulait s'enlever la vie. La police a immédiatement bouclé le secteur et amorcé les négociations. Au téléphone cellulaire, les policiers pouvaient entendre le dé clic du chargeur qu'on arme et désarme. L'homme était assis dans les escaliers du musée; près de lui, une pancarte où l'on pouvait lire «Justice maintenant» avec, dessinées, une marguerite et une tête de mort. Après avoir négocié des heures au téléphone cellulaire, le pauvre homme a finalement déposé son arme — une réplique très réaliste d'un pistolet semi-automatique, selon la police de Vancouver.

La Vie des Gens Riches et Célèbres... (ET DES AUTRES)



La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.



Pierre Gobell
président et éditeur

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Valère Audy
éditorialiste

Sylvain Denaut
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Denis Poissant
directeur de l'information

375-4555

Événements urgents
375-9081

Bell Mobilité (gratuit)
#1SCOOP

Petites annonces
375-8888

Télécopieur petites annonces
375-2195

Télécopieur rédaction
777-4865

Télécopieur publicité
777-7221

Internet rédaction
redaction@lavoixdelest.qc.ca

Internet publicité
publicite@lavoixdelest.qc.ca

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement no 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Branle-bas pour une boîte de tomates

Brigitte McCann

SAINT-CÉSAIRE

Un appel à la bombe, des artificiers sur les dents, des résidents évacués, la route 112 bloquée... tout ça pour une boîte de tomates, deux fusées éclairantes et une téléavertisseur!

Un colis suspect placé sous une mini-fourgonnette a suscité tout un branle-bas de combat dans le centre-ville de St-Césaire hier, de la rue Généreux jusqu'à l'extrémité nord du pont de la route 112.

Des dizaines de pompiers et de policiers de la SQ et de la Sûreté municipale de St-Césaire ont établi pendant trois heures un périmètre de sécurité pour bloquer l'accès à la mini-fourgonnette stationnée entre la route 112 et l'usine Machinerie Idéale.

Venue de St-Hubert, une équipe d'artificiers de l'Unité de d'urgence de la SQ ont travaillé à «désamorcer» le colis suspect, dont les fusées éclairantes ressemblaient à première vue à des bâtons de dynamite. Le petit paquet enveloppé de plastique gisait sur le sol sous le siège avant de la Toyota Sienna brune.

L'équipe de la SQ a d'abord tenté d'utiliser un robot téléguidé mais son moniteur s'est finalement avéré défectueux. Un des artificiers a donc dû se porter volontaire. Vêtu d'un épais costume vert digne de la NASA, l'homme s'est glissé jusqu'au colis pour découvrir qu'il était composé d'objets inoffensifs.

Appel anonyme

Un court appel anonyme a mis la puce à l'oreille aux policiers de St-Césaire vers 9h15 hier matin. Un homme d'âge adulte a alors téléphoné au poste de police pour raconter qu'un colis suspect se

trouvait sous un camion dans la cour de Machinerie Idéale. Il a pressé les policiers d'intervenir rapidement avant de raccrocher la ligne au nez de l'agent du poste.

Ne prenant aucune chance, les policiers se sont empressés de patrouiller les deux sites de Machinerie Idéale rue Leclair et rue Bas-Rivière Nord. Ils n'y ont rien trouvé. Craignant qu'il ne s'agisse d'une diversion organisée par un voleur, ils ont ensuite sillonné les alentours des commerces de la ville, sans trouver trace de quoi que ce soit.

Deuxième appel

Vers midi, un deuxième appel au poste de police a finalement résolu le mystère. En sortant pour aller diner, Daniel Desnoyers, un employé de Machinerie Idéale, a découvert un petit paquet placé sous sa voiture stationnée à quelques mètres de la cour de l'usine.

«Quand je l'ai vu à six ou sept pieds de mon 'char', je suis rentré dans la shop et j'ai téléphoné à la police», explique M. Desnoyers.



Dépêchés d'urgence de St-Hubert, les artificiers de la SQ ont sorti leur robot téléguidé pour désamorcer la «bombe».



La fausse bombe avait été placée sous cette mini-fourgonnette appartenant à Daniel Desnoyers. Ci-contre, l'opération a mobilisé des dizaines de pompiers, policiers, ambulanciers et artificiers. photos Alain Dion

Tout comme les autres employés de l'usine, M. Desnoyers avait entendu parler du colis suspect et de l'appel anonyme au poste de police quelques heures plus tôt. «Ça ressemblait à de la dynamite», ajoute-t-il.

Accourus sur les lieux, les policiers se sont empressés d'évacuer les quelques dizaines de résidents du pâté de maison de l'usine. La vingtaine d'employés de Machinerie Idéale ont également obtenu leur congé. «Nous n'avions pas d'autres choix», explique Pierre Boisclair, directeur de l'usine.

Les résidents ont pu réintégrer leurs domiciles vers 15h.

Une farce plate, croient les résidents

Brigitte McCann

SAINT-CÉSAIRE

«C'est un farceur qui a fait ça, sûr et certain!» Comme bien d'autres Césairois, le propriétaire de la mini-fourgonnette sous laquelle a été trouvée une fausse bombe hier après-midi n'a jamais cru qu'il s'agissait d'une alerte sérieuse.

«J'ai vu ça comme une farce!», lance-t-il, quelques minutes après que les artificiers aient «neutralisé» la fausse bombe. Cette dernière était composée d'un téléavertisseur, de deux fusées éclairantes et d'une boîte de tomate.

Certains résidents évacués ont également cru qu'il s'agissait d'une farce plate. «Je pensais que c'était une joke quand les policiers m'ont dit qu'il fallait que j'évacue», indique Vincent Bienvenue dont la maison est située à quelques mètres du colis suspect. «À St-Césaire, il ne se passe pas des choses comme ça», continue-t-il.

«Je n'ai pas senti de danger du tout», renchérit Marie-Pier Normandin, une employée d'une boutique située en face de la cour où a été déposé le paquet.

Geste mystérieux

Par ailleurs, le directeur de Machinerie Idéale, Pierre Boisclair, ne comprend pas ce qui aurait pu motiver un tel geste à proximité de l'usine. «Personne n'a reçu de menace dans l'usine, souligne-t-il. Nous venons de régler la convention collective au début du mois et en plus, les vacances s'en viennent.»

M. Boisclair ne comprend pas non plus pourquoi le véhicule de Daniel Desnoyers a été visé. «C'est un employé modèle qui n'a jamais causé de problème», affirme-t-il.

Il faut dire que l'usine a eu son lot de problèmes depuis un an. La production a été affectée par un important glissement de terrain sur la bordure de la rivière Yamaska l'hiver dernier. «C'est assez cocasse», laisse tomber M. Boisclair.



NOUVEAU
BUFFET DÉJEUNER À VOLONTÉ
3,99\$
335, Principale 375-3552
Lundi au vendredi de 7 h à 10 h AM

Sommaire	
Agenda	12
Décès	22
Jeux	20
A ne pas répéter	12
Petites annonces	18
Météo	21
Sports	23

Loteries	
Quotidienne 3	417
Quotidienne 4	7016
Extra	194762
Prix du journal à la semaine	
Livraison par camelot	3,75\$
Livraison par motorisé	4,00\$
Taxes comprises	

Pensée
La délinquance vient de ce que trop de parents essaient d'élever leurs enfants sans commencer par la base... du dos.
POULET FRIOT
LIVRAISON de 11 h à 23 h
776-4444
POULET FRIT
200 Denison Est, Granby

LA VOIX DE L'EST — vendredi 14 juillet 2000

Brodeur dénonce la commandite de 350 000 \$ au tournoi des Célébrités

Éric Yvan Lemay

BROMONT

Le député de Shefford, Bernard Brodeur, fulmine contre la décision de Tourisme Québec d'octroyer une commandite de 350 000 \$ à un tournoi de golf «de millionnaires et d'Américains».

«C'est du gaspillage d'argent. C'est une somme irrationnelle pour un événement de ce genre», juge le député libéral. La subvention remise au tournoi Invitation Célébrités 2000 à Bromont représente plus de la moitié d'une enveloppe de 530 000 \$ remise à sept événements touristiques des Cantons-de-L'Est.

«C'est incohérent, quand on sait que les organisateurs espèrent recueillir un million de dollars pour donner à la Fondation Charles-Bruneau», lance le député. Les gagnants du tournoi se partageront toutefois une somme de 225 000 \$ américains.

Le tournoi, organisé par l'ancien

«De l'argent gaspillé!»



Le député de Shefford, Bernard Brodeur, s'insurge contre la commandite de 350 000 \$ accordée au Tournoi Invitation Célébrités 2000. archives La Voix de l'Est

hockeyeur et président des Penguins de Pittsburgh, Mario Lemieux, devrait accueillir plusieurs célébrités.

On attend entre autres Michael Jordan, Wayne Gretzky, John El-

way, Sean Connery et même Kevin Costner à la fin d'août ou au début septembre. Les personnes intéressées à jouer avec ces célébrités devront déboursier une somme variant entre 4000 \$ et 5000 \$.

Avec la commandite de 350 000 \$, Tourisme Québec devient le commanditaire principal de ce tournoi d'envergure. L'organisme gouvernemental réalisera une série de capsules publicitaires de deux minutes chaque heure qui seront diffusées aux États-Unis pour inviter les américains à venir jouer au golf au Québec. «Le gouvernement n'a pas besoin de ça pour faire sa promotion à l'étranger, il y a déjà un budget consacré pour ça», souligne le député Brodeur.

«Événement unique»

Lors de l'annonce, plus tôt cette semaine à Magog, le ministre délégué au Tourisme, Maxime Arseneau, a indiqué que la visibilité de l'événement explique l'envergure de la commandite. On estime à 40 millions de téléspectateurs suivront le tournoi sur les réseaux ESPN, CTV-Sports et Télévision Quatre-Saisons.

Le coordonnateur du tournoi, Robert Martinbault abonde dans le même sens en disant qu'il s'agit «d'un événement unique, comparable au Grand Prix (du Canada) en terme de visibilité.» Selon lui, il ne s'agit pas d'argent gaspillé puisque les profits de l'événement seront remis à la Fondation Charles-Bruneau.

Par ailleurs, il a admis que le tournoi n'aura pas lieu du 2 au 6 août comme prévu. «Ce ne sera pas au début d'août, c'est officiel», a-t-il indiqué sans préciser s'il aura lieu en août ou en septembre.

Une commandite

Au cabinet du ministre, on justifie cette dépense par le fait qu'il s'agit d'une commandite et non d'une subvention. «C'est pour ça que le montant pour le tournoi des Célébrités est beaucoup plus élevé», explique l'attachée de presse du ministre Arseneau, Manon Genest.

La mairesse de Bromont ne veut pas s'immiscer dans le débat. «Nous on s'occupe d'assurer la sécurité durant l'événement. Ça va tout de même donner une visibilité à Bromont», dit-elle.

Des motocyclistes, pas des bandits

Dominic Villeneuve

GRANBY

Certains membres de l'Association Harley Granby (AHG) en ont assez de se faire traiter comme des bandits. Ces motocyclistes disent être des hommes et des femmes comme les autres.

«On est tanné des préjugés. On n'est pas des extra-terrestres. Ici au Québec, quand tu as une Harley Davidson, tu es un bandit. Tu ne fais pas partie des criminels dès que t'as une Harley», déplore le vice-président de l'AHG, Claude Nadeau.

Les membres de l'Association proviennent de milieux très différents. Ce sont des journalistes, des professionnels, des commerçants et des entrepreneurs. Ils ont une passion commune: les motos Harley Davidson.

«On veut redorer le blason de la motocyclette. On veut montrer qu'on est du monde ordinaire qui aime la moto et qui respecte les règles de la société. C'est souvent les médias qui associent le Harley Davidson avec le crime organisé», raconte M. Nadeau.

«Les motards ne représentent même pas 1 % de l'ensemble des motocyclistes. La grosse majorité des gens n'a rien à voir avec ces gars-là», affirme pour sa part un des membres de l'Association, René Michaud.

Dans l'eau bénite

Les membres de l'AHG sont conscients de la mauvaise image qu'ils projettent à tort, mais ils



Au volant de leurs rutilants engins, les motocyclistes de l'Association Harley Granby ont fait tourner bien des têtes, cette semaine, lors de la parade d'ouverture de la Fête des mascottes.

photo Michel Saint-Jean

travaillent d'arrache-pied pour remettre les pendules à l'heure.

«On se débat dans l'eau bénite pour faire tomber les préjugés en s'impliquant à gauche à droite. Mais quand il arrive quelque chose qui est relié aux motards, les gens nous mettent tous dans le

même panier. Il y a un gros travail de démythification à faire», explique M. Michaud.

Bien que la commande soit de taille, les motocyclistes remarquent qu'avec le temps, les gens sont moins craintifs à leur égard. «Les balades qu'on fait depuis six ans (au profit de S.O.S. Dépanna-

ge Moisson-Granby) attirent de plus en plus de monde. Les gens reviennent et nous abordent plus qu'avant. Tant mieux», souligne le président de l'AHG, Stéphane Piette.

En bref

Réfection

EYL-FARNHAM-Le conseil municipal a autorisé une dépense de 30 000 \$ pour la réfection de la traverse de chemin de fer sur la rue Principale Est. Les travaux débuteront dans les premiers jours du mois d'août. La compagnie Chemin de fer Québec Sud assurera pour sa part le coût de remplacement des rails endommagés. L'argent investi par la municipalité provient d'un fond de 375 000 \$ à la suite de la fusion de Farnham et Rainville.

Poids lourds

EYL-FARNHAM-Les poids lourds pourront bientôt circuler sur la rue Jacques-Cartier. Les camions circuleront sur toute la rue à l'exception du tronçon entre la rue St-Grégoire et la rue Principale. Les camionneurs devront toutefois patienter puisque le ministère des Transports doit donner son accord.

Patiner à St-Césaire

SAINT-CÉSAIRE (MFL) - Les jeunes de Saint-Césaire pourront bientôt s'élancer sur une toute nouvelle piste réservée aux patins à roues alignés. Un quadrilatère sera aménagé à cet effet au début du mois d'août à proximité de l'école secondaire P.-G. Ostiguy. Le conseil municipal a prévu un budget d'environ 12 000 \$ lors de sa séance régulière, mardi soir, pour la réalisation des travaux. «On voulait aussi faire en même temps un terrain de basket-ball extérieur et une rampe de skateboard, mais il faut demander l'autorisation de la direction de l'école P.-G. Ostiguy, qui ne se réunira pas avant le 28 août.

Tragédie routière à Saint-Césaire

Une jeune femme de 30 ans périt dans une collision frontale



Sonia Larose, 30 ans, était la fille de Gérard Larose, ancien directeur-adjoint du Service des incendies de Granby.



Le véhicule de la victime était complètement tordu, du côté du conducteur.

Brigitte McCann

SAINT-CÉSAIRE

Une Granbyenne de 30 ans qui se rendait à son travail est morte à la suite d'un violent accident impliquant trois voitures probablement causé par une manoeuvre de dépassement sur la route 112 vers 7h30 hier matin.

Sonia Larose a succombé à de graves blessures à la tête, hier matin, après avoir été transportée d'urgence au Centre hospitalier de Granby. Elle était la fille de Gérard Larose, ancien directeur-adjoint du service des incendies de Granby.

Un Césairois de 19 ans et une autre Granbyenne de 25 ans ont également été blessés.

La victime conduisait sa Géo Métro en direction de St-Césaire

lorsqu'une Chevette grise roulant en sens inverse aurait empiété dans sa voie près de l'intersection du rang Rosalie.

«Selon nos premières constatations, le conducteur (de la Chevette) aurait perdu le contrôle en dépassant un autre véhicule», explique Jacques Auger, directeur de la Sûreté municipale de St-Césaire.

La Géo Métro et la Chevette n'auraient pas eu le temps de freiner et se seraient percutées de plein fouet avant d'aboutir devant une résidence du 205 route 112. Un troisième véhicule qui suivait la Géo Métro a également été impliqué dans l'accident.

«On a entendu les morceaux voler partout», s'exclame Constance Forand, chez qui deux voitures ont

atterri. La grand-maman déjeunait en compagnie de ses petits-fils lorsqu'elle a entendu un énorme fracas.

«Ça s'est fait tellement vite!» s'exclame Mme Forand. Elle a téléphoné à la police et puis est accourue dehors pour secourir les blessés. Elle s'est d'abord dirigée vers Sonia Larose, qui n'était pas consciente. «Elle avait l'air bien mal en point», laisse tomber Mme Forand, qui a été témoin de trois accidents en face de chez elle depuis environ six ans.

«La dame était encore vivante à l'arrivée des ambulanciers, assure Jacques Auger. Mais elle était blessée très gravement. Tout le coin de son véhicule lui était rentré dedans.» Les policiers ont utilisé les pinces de désincarcération

pour sortir la victime de son véhicule avant de la mener à l'hôpital en ambulance.

Le conducteur de la Chevette a subi des fractures multiples, tandis que la conductrice du troisième véhicule s'en est tirée avec un choc nerveux.

La Chevette et la Géo Métro sont des pertes totales. L'impact a été tellement violent que la porte de la Géo Métro est restée accrochée au devant de la Chevette.

Les policiers prévoient examiner ce dernier véhicule, un modèle d'une quinzaine d'années, pour tenter de déterminer si un bris mécanique aurait pu causer l'accident. «Toutes les hypothèses, incluant la boisson, sont explorées pour le moment», indique le directeur du poste de police.

loto-québec 30 ANNIVERSAIRE

NUMÉRO COMPLET 100 000 \$ 4 DERNIERS CHIFFRES 100 \$
 5 DERNIERS CHIFFRES 1 000 \$ 3 DERNIERS CHIFFRES 30 \$
 2 DERNIERS CHIFFRES 20 \$

Numéro du 2000-07-14 **809066**
 (numéros décomposables)

2000-07-01 238948	2000-07-08 169578
2000-07-02 000347	2000-07-09 308079
2000-07-03 407305	2000-07-10 735126
2000-07-04 873024	2000-07-11 596202
2000-07-05 432630	2000-07-12 788364
2000-07-06 593376	2000-07-13 829432
2000-07-07 657845	

Les modèles d'encasement de billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L.Q. cette dernière a primauté.
 100 000 \$ chaque jour du 1^{er} au 30 juillet 2000.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
 75 Rue ROBICHAUD, GRANBY
 INFO-HORAIRE: 776-6908
 SEMAINE DU 14 AU 20 JUILLET

FILM DE PEUR (13+)
 TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
DISNEY: LE KID (G) BRUCE WILLIS
 TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) MICHEL CÔTÉ
 TOUS LES JOURS: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
LE PATRIOTE (13+) MEL GIBSON
 TOUS LES JOURS: 4:30 - 8:00
LA TEMPÊTE (G) GEORGE CLOONEY
 TOUS LES JOURS: 1:15 - 4:00 - 7:00 - 9:35
LE DINOSAURE (G) DESSIN ANIMÉ
 TOUS LES JOURS: 1:00 - 2:30

Employé(e) d'été demandé

PLUS DRÔLE QUE ÇA, TU MEURS!

13 ANS
 L'AMBIANCE
 VOLAGE

FILM DE PEUR
 v.f. de SCARY MOVIE

Michel Côté
 Sylvie Léonard

un film de GABRIEL PELLETIER

La vie après l'Amour

TOUS LES JOURS (avant 18H00) 4,50 \$
 sauf jours fériés

BÉTON MOBILE DES CANTONS
 372-2565
 GRANBY QUÉBEC

NOUVEAU!
 Produits pour béton en magasin

OUVERT 7 JOURS 24 h/24

Philip Pinsonnault

À L'ACHAT DE BÉTON, nous fournissons GRATUITEMENT transit, broquette, grande dalle, truelle, formes à béton et assistance technique

2 camions pour mieux vous servir!
 • Solages (toutes dimensions) • Patios
 • Assises • Scellant à béton • Acier-armature

875 Dufferin, Granby 372-2565
 Rés. : 777-3800 Téléc. : 372-2923

Pomperie
 BIENVENUE

NOUVEAU!

membre **CMMTQ**
 Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

1736 Giroux, St-Césaire
 Tél. : 469-5263 Pagette : 770-9882
Pierre Bienvenue RBQ 8257-3411-10

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleries.qc.ca **À LAFFICHE** CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- **5** MARDI et MERCREDI -- en soirée --

JIM CARREY

Moi, moi-même & Irène

(118 min.)
 Tous les soirs 19 h et 21 h 30

SAMUEL L. JACKSON
 Formidable, suave, et sexy...
SHAFT
 Shaft est un film TRÈS COOL!!!

(98 min.)
 Tous les jours à 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15 et 21 h 15

POULETS EN FUITE

(87 min.)
 Tous les jours à 13 h 15

X-MEN
 VERSION FRANÇAISE

(104 min.)
 Tous les jours à 13 h 15, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 21 h 30

Mookie
 Une comédie de HERVE PALUD

(84 min.)
 Tous les jours à 13 h, 15 h et 17 h

LA VOIX DE L'EST — vendredi 14 juillet 2000

Cure de jeunesse pour les courts de St-Luc

Charles Poulin

GRANBY

La Ville de Granby a décidé de régler les problèmes des terrains de tennis du Chalet St-Luc une fois pour toutes. Elle reconstruira entièrement l'an prochain les surfaces des 12 terrains qui se morcelaient de plus en plus depuis 1997 au coût de 15 000 \$ chacun.

«Une ville sans dette se doit d'investir dans des valeurs sûres, comme les loisirs et le Challenger, explique la conseillère municipale Louise Lemay. Nous ne voulons surtout pas perdre le Challenger et son rayonnement. C'est le seul au Canada, nous ne pouvons nous le permettre.»

Dans le plan triennal de la Ville, il est prévu que tous les terrains du Chalet St-Luc se feront une nouvelle beauté en 2001. Il s'agit d'un investissement total de 180 000 \$. Cette année, deux courts avaient été réparés au coût de 5000 \$.

Sébastien Lamoureux, propriétaire de la firme qui a effectué les travaux cette année, estime la durée de vie d'un terrain à environ 15 ans.

Il était prévu que certains courts seraient réparés en 1999, mais le rapport du directeur général de la ville exprimait des craintes face à la tenue du Challenger cette an-

née. On y indiquait l'«impossibilité d'effectuer les travaux en temps» pour la présentation de l'événement.

Du côté du Challenger de Granby, les organisateurs de l'événement ont poussé de gros soupis de soulagement à l'annonce de la nouvelle.

«Nous étions au fond du baril, estime le président du comité organisateur et directeur du club de tennis Loisirs Granby. Les fissures ne cessaient de s'agrandir d'une année à l'autre. C'est une excellente nouvelle, pas juste pour le Challenger, mais aussi pour les membres, qui n'apprécient guère de jouer sur des terrains brisés.»

Challenger en péril

Les organisateurs croyaient devoir condamner vendredi dernier les terrains 1 à 4 parce qu'inutilisables selon les critères de l'Association of Tennis Players (ATP). Mais le délégué, le Brésilien Roberto B. da Veiga, a finalement donné son aval pour que les qualifications y soient disputées.

«En fait, ce sont les joueurs qui décident, explique le directeur du tournoi, Eugène Lapierre. Quand ils se plaignent de l'état des terrains, c'est là que le Challenger pourrait être dans l'eau chaude. La ligne est très mince.»

MM. Valiquette et Lapierre en-

tendent bien aller rencontrer le conseil municipal cet automne pour planifier l'agenda des travaux. «Il nous faut trouver un calendrier pour que les travaux ne dérangent pas la tenue du Challenger, mais aussi pour que les membres puissent jouer pendant les travaux de réparation.»

Selon le directeur du club de tennis Loisirs Granby, la première étape des réparations - la pulvérisation de l'asphalte - aura lieu cet automne, de sorte que l'on pourra ensuite peindre les courts au moins trois semaines avant le Challenger 2001.

La seule solution

Toutes les parties impliquées dans le dossier sont unanimes: seul le resurfacement est acceptable.

Le problème vient en fait des gels et dégels continus. L'eau, en gelant, prend de l'expansion et s'infiltré dans les fissures souterraines. La conseillère Lemay croit que l'égouttement du toit de l'église St-Luc vers le court central y est pour quelque chose.

«Les fissures vont toujours réapparaître, estime le surintendant général des travaux publics, Denis Lamoureux. Il faut refaire la surface entièrement.»

«Si c'est la seule solution, annonce Louise Lemay, c'est ce qu'on va faire.»

loto-québec

649

Tirage du
2000-07-12

GAGNANTS		LOTS
6/6	3	666 666,70 \$
5/6+	7	78 277,70 \$
5/6	177	2 476,60 \$
4/6	12 104	69,40 \$
3/6	221 547	10,00 \$

16 21 31 35 42 44

Numéro complémentaire: 25

Ventes totales: 13,040,958 \$
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 \$

Québec
49

Tirage du
2000-07-12

GAGNANTS		LOTS
6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	0	50 000,00 \$
5/6	14	500,00 \$
4/6	710	50,00 \$
3/6	15 161	5,00 \$

10 28 31 34 35 39

Numéro complémentaire: 37

Ventes totales: 527 040,00 \$

Banco

Tirage du
2000-07-13

02 10 11 13 14
18 19 25 27 30
31 33 34 45 50
54 55 59 63 64

Quintini

Tirage du
2000-07-13

3 4
417 7016

Extra

Tirage du
2000-07-12

NUMÉRO: 884733

Extra

Tirage du
2000-07-13

NUMÉRO: 194762

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

50%

sur toute la
marchandise
d'été

Sélection
de
robes à
39 \$



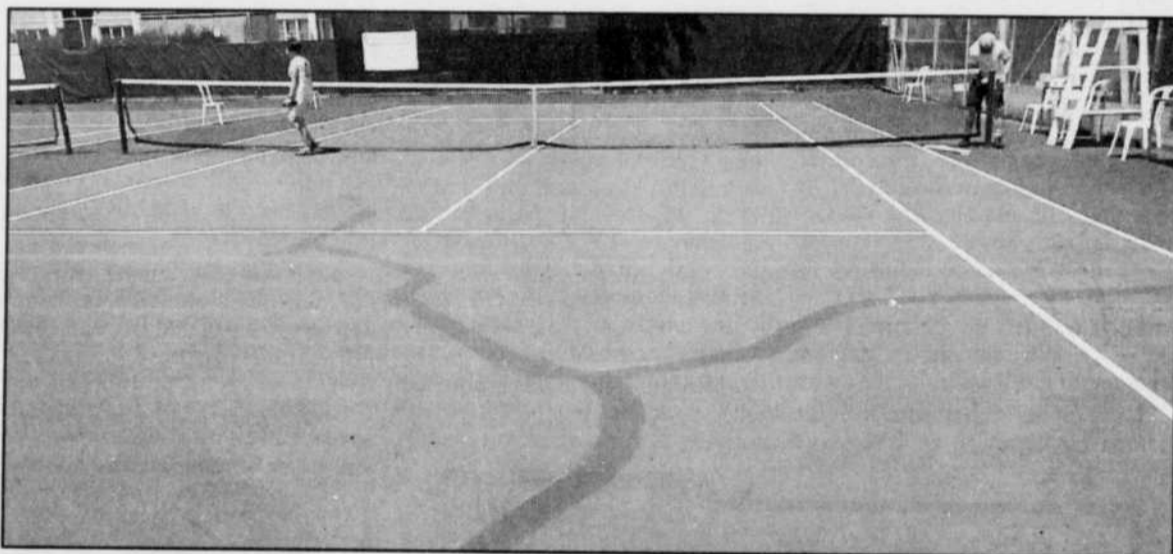
Boutique France



290, boul. Boivin, Granby
378-6511



155000



Les terrains de tennis seront refaits

photo Michel Saint-Jean

Diane St-Jacques déçue

Elle souhaitait une confrontation entre Joe Clark et Stockwell Day

Éric Yvan Lemay

GRANBY

La députée de Shefford, Diane St-Jacques, est déçue de la décision du chef de l'Alliance canadienne, Stockwell Day, de ne pas se présenter à une élection partielle contre Joe Clark dans la circonscription de Calgary-Centre.

«Ça aurait pu donner lieu à des débats très intéressants et ça aurait été un beau défi à relever», souligne la députée conservatrice. Stockwell Day a décliné l'invitation faite par Joe Clark de se présenter contre lui dans Calgary-

Centre en disant qu'un autre candidat de l'Alliance allait s'y présenter.

Le chef de l'Alliance canadienne avait mentionné que s'il se présentait contre Joe Clark et qu'il gagnait, les conservateurs devaient se rallier à son parti. «Il n'était pas prêt à faire de concession, mais il nous demandait de se joindre à lui. Ça n'a pas de sens», indique Diane St-Jacques.

Un sondage montre toutefois que Joe Clark a tout intérêt à ne pas affronter Day. Un sondage de 300 personnes dans Calgary-Centre donne 50 % à Stockwell Day,

22 % aux libéraux et seulement 18 pour cent à Joe Clark.

Malgré tout, Diane St-Jacques est confiante de voir Joe Clark faire son entrée à la Chambre des communes dès cet automne. «À moins qu'il y ait des élections générales d'ici là», dit-elle.

Par ailleurs, la députée qui est présentement en vacance, n'a pas voulu commenter la plainte faite par Margaret McDougall. Cette dernière accuse Diane St-Jacques d'avoir utilisé son nom pour voter dans la course au leadership de l'Alliance canadienne.



Normand Paradis assure que la sécheuse au gaz naturel n'est pas dangereuse bien que trois incendies s'y soient déclarés en neuf mois.
photos Alain Dion

Troisième incendie en neuf mois chez Beaulieu Canada

Brigitte McCann

FARNHAM

Pour la troisième fois en neuf mois hier après-midi, les pompiers de Farnham ont été appelés d'urgence pour éteindre un incendie pris à l'intérieur de la sécheuse au gaz naturel à l'usine Beaulieu Canada, de Farnham. La situation inquiète certains employés.

«Trois fois, c'est fatigant!», s'exclame un travailleur de l'usine qui embauche environ 400 personnes. «Oui, ça m'inquiète, mais qu'est-ce que tu veux faire?», soupire un autre, qui n'a pas voulu s'identifier.

Le feu s'est déclaré aux alentours de 15h. Comme pour les trois autres feux, une brigade d'employés formés en situation d'urgence a commencé à arroser les flammes en attendant les pompiers. Un dispositif de sécurité avait auparavant fermé les conduites de gaz naturel reliées à l'appareil.

Le feu était déjà éteint à l'arrivée des représentants de *La Voix de l'Est*, vers 15h30.

Rien à craindre

Les employés n'auraient rien à craindre au niveau de la sécurité de l'usine, selon le directeur du Service des incendies de Farnham,

Normand Paradis. «C'est un problème mécanique, explique-t-il. Ça fait trois fois qu'il y a un feu dans la même machine, mais ce n'est jamais la même cause.»

Les pompiers n'avaient pas encore déterminé l'origine du dernier incendie hier. Le directeur a toutefois mentionné que les trois feux des derniers mois ont pris naissance dans différentes parties de la sécheuse.

Le Service des incendies pourrait également faire quelques recommandations «si c'est nécessaire» à la direction de l'usine pour aider à prévenir un autre incident du genre.



Des flammes sortant d'une sécheuse à tapis a paralysé les opérations d'une section de l'usine Beaulieu Canada de Farnham vers 15h hier.

Maintenant L'Armoire
ouvert! à Gâteaux



Mar. et mer.:
FERMÉ
Jeu. au lun.:
Ouvert
de 8h à 17h

Pâtisseries française et artisanale, pains, viennoiseries,
quiches et tartes salées et gâteaux de mariage

3757 Principale, Dunham
295-1155

Budweiser présente le

Musique en Vue

COWANSVILLE

13 AU 23 JUILLET 2000

en collaboration avec la SAO

CE SOIR

le vendredi 14 juillet

19 h : Urbain Dubois
20 h : Daniel Boucher

21 h 30 : **MARC DÉRY**
et invité spécial

Entrée: 12\$
(11 ans et moins 3\$)

263-7669

www.musiqueenvue.com



Partenaires officiels

Desjardins Coca-Cola Merrill Lynch Tim Hortons

LA VOIX DE L'EST — vendredi 14 juillet 2000

14

14

14



Il n'y a pas d'âge pour se rendre à la vente trottoir, un bon prétexte pour une agréable promenade en poussette.
photos Michel Saint-Jean



Puisque l'été se montre enfin le bout du nez, c'est le temps idéal pour faire le plein de sandales et d'articles de plage.

Avez-vous fait de bonnes affaires à la vente trottoir?

Propos recueillis par Dominic Villeneuve

Photos Michel Saint-Jean



Jean-Mathieu Leclerc



Annie et Annick Aubin

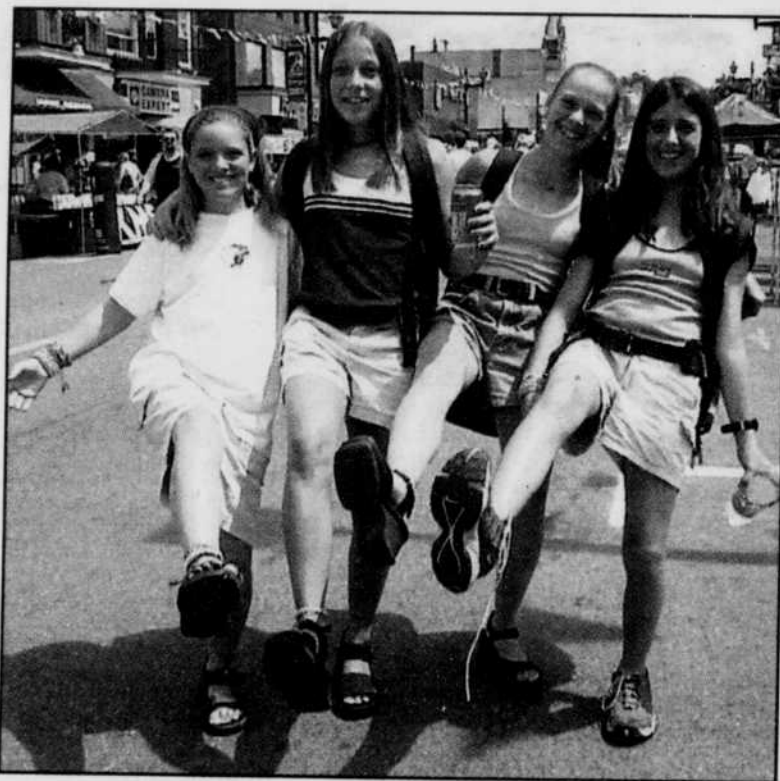


Steven Mailhot

«Oui. Ma mère m'a dit qu'il y avait des bons prix pour des chemises hawaïennes. Je me cherche des disques compacts aussi».

«On n'a pas acheté grand-chose jusqu'à présent. Juste un suçon chez Santa Patata».

Le petit Steven de Granby a acheté lui-même ce superbe collier orné d'un dauphin avec son argent de poche. «J'aime ça les dauphins».



Une petite balade entre copines sur la Principale dans la bonne humeur.



Richard Thibault



Cathy Grenier



Karine Gibeau

«On est allé chez le bijoutier. Ça valait la peine, j'ai eu une chaîne à 20 % de rabais. Je me suis aussi acheté un chandail: 5 \$ au lieu de 22 \$».

«Je me suis acheté un Tweety. 2,50 \$, c'est cher, mais je trippe sur les Tweetys».

De toutes les personnes présentes à la vente-trottoir, Karine a assurément fait le meilleur «deal». En effet, elle s'est procuré une paire de sandales neuves pour seulement un sou... après que sa soeur en ait acheté une autre paire. Karine montre sur la photo ses autres achats de la journée.



Même toutou vient flairer les bonnes affaires!

GRANDE LIQUIDATION D'ELECTROMÉNAGERS

Ensemble cuisinière et réfrigérateur **989 \$**

Réfrigérateur 16 pi cu : ~~699 \$~~ **599 \$**

Réfrigérateur 17 pi cu amande : ~~849 \$~~ **649 \$**

Réfrigérateur 20 pi cu amande : ~~1 089 \$~~ **899 \$**

Réfrigérateur 20 pi cu eau et glace, blanc : ~~1 359 \$~~ **1 179 \$**

Réfrigérateur 24 pi cu eau et glace, noir : ~~1 949 \$~~ **1 499 \$**

Réfrigérateur 26 pi cu eau et glace, noir : ~~1 849 \$~~ **1 699 \$**

Réfrigérateur 26 pi cu eau et glace, acier inox. : ~~2 049 \$~~ **1 799 \$**

Lot de cuisinières au gaz à partir de **339 \$**

Laveuses / sècheuses à partir de **699 \$**

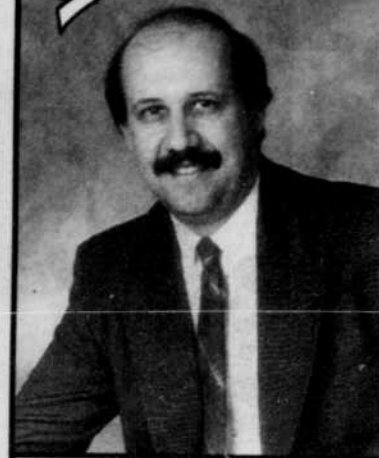
Cuisinières avec dessus ceran à partir de **699 \$**

* Morceaux neufs ou légèrement endommagés. Quantités limitées

CLUB MEUBLES
Avantage

1555, boul. Industriel, Farnham (450) 293-4727
(Sortie 55, autoroute des Cantons-de-l'Est)

Votre CONSEILLER



Michel Bienvenue
Conseiller en placement

Valeurs mobilières
Desjardins

398 Principale, bureau 301, Granby
(450) 777-8004

DAYS INN

Auberge
des
Carrefours

*Bonnes vacances
à tous
et passez un bel été !*



Michel Ouellette



Benoît Ouellette

L'Auberge des Carrefours
vous présente...
... ses super vedettes !

- Steak de contre-filet
8 onces **10,95 \$**
- 10 langoustines à l'ail
pour seulement
10,95 \$
- Assiette de crevettes
papillon **10,95 \$**

Valide en salle à manger du
dimanche au vendredi dès
11 h. Non valide avec
aucune autre promotion.
Aucune substitution au
menu.

*Vous servir, c'est toujours un
plaisir... et nous le faisons avec
le sourire !*

N'oubliez pas !
Nous sommes toujours
les spécialistes des
buffets en région.

111, place J.J.-Bertrand
Cowansville
Pour réservations
263-7331

LA VOIX DE L'EST — vendredi 14 juillet 2000

14

14

14



Havannah
42 po
3 x 60W/G16-5
149⁹⁵\$

Une superbe
création
verre scavo
de manuro
sculpté « swirl »

AC 2838 G.P.
25 po diam.
Reg. : 415
199^s

BEAM
ASPIRATEURS CENTRAUX
299,95\$

Horaires d'été
FERMÉ les dimanches de
juillet et d'août

VENTE-TROTTOIR
à l'intérieur
LIQUIDATION
jusqu'à

70%
de rabais



LA BOUTIQUE LUMINEUSE
523 Principale, Granby 378-9332
(face à Agropur)

Funérailles émouvantes pour Henri Bergeron

MONTREAL
Presse Canadienne

Quelques centaines de personnes ont assisté, hier matin, aux obsèques de l'animateur de télévision Henri Bergeron, en l'église Sainte-Madeleine-d'Outremont.

Plusieurs anciens confrères et consoeurs du disparu et quelques personnalités politiques se sont déplacés pour rendre un dernier hommage à ce pionnier de la télévision canadienne, décédé lundi dernier, à l'âge de 75 ans, des suites d'un cancer de l'intestin.

Le comédien René Caron, les commentateurs de Radio-Canada Claude Quenneville et Pierre Dufault et l'ex-ministre libéral Claude



Henri Bergeron est décédé lundi à l'âge de 75 ans.

photo Presse Canadienne

Ryan étaient au nombre des personnalités qui ont tenu à rappeler la contribution exceptionnelle du disparu, reconnu notamment pour la grande qualité de sa diction et

sa défense de l'utilisation du français standard à la télévision.

«C'est une grosse perte. C'est toujours triste de voir partir un être qu'on aime beaucoup. Le monde de la télévision et de la radio vient de perdre un très, très gros morceau. La langue française vient de perdre un très gros morceau. C'était un être excessivement professionnel, attachant et généreux», a indiqué Claude Quenneville, qui l'a côtoyé à Radio-Canada pendant de nombreuses années.

Son collègue Pierre Dufault a renchéri pour dire qu'Henri Bergeron était «un très grand communicateur et, avant tout, un gentleman».

En bref

Un pédophile bien cuit

LONGUEUIL (PC) - Un récidiviste de Saint-Hubert accusé d'attouchements sexuels sur 18 garçons qu'il attirait avec de la marijuana a été condamné, hier, à 10 ans de prison.

Jean-Claude Séguin, un cuisinier

de 42 ans, avait déjà plaidé coupable aux accusations d'agression sexuelle qui pesaient contre lui. Les actes qui lui sont reprochés sont survenus entre 1996 et 1998 et impliquent des garçons qui étaient, à l'époque, âgés de 11 à 15 ans.

Séguin, qui n'a jamais usé de violence mais menaçait ses victimes de représailles si elles le dénonçaient, devra passer un mini-

mum de cinq ans derrière les barreaux avant d'être admissible à une libération conditionnelle.

À sa libération, il sera sous surveillance étroite pendant dix ans et ne pourra en aucun moment, durant cette période, se trouver en compagnie d'une personne de moins de 14 ans. Jean-Claude Séguin a purgé, dans le passé, de longues peines de prison pour le même type d'agissements.

KEVIN PARENT à l'Autodrome Granby

au **1er** méchoui annuel
au profit de
R.E.P.A.S. Granby Inc.

le samedi 15 juillet 2000
dès 16 h.

HARRISSON
« Blues Band »



POINTS DE VENTE :

21h

- Pharmaprix Uniprix de Cowansville
- Pharmacie Uniprix de Granby
- Dépanneur Couche-Tard de Granby
- Dépanneur Couche-Tard de Cowansville
- Dépanneur Sylvain Roy de Ste-Cécile-de-Milton
- Recyclage Musique de Granby
- Servideo de Granby
- Pneus Concept de Granby
- Le Grand Bazar de Granby
- Panier à légumes de Granby
- Salon du billard de Granby
- Bar St-Paul de St-Paul-d'Abbotsford
- Bar 139 de Roxton Pond
- Restaurant Au Relais de Roxton Falls
- Le Rico Bar de St-Césaire
- Resto-Pub de Farnham à Farnham
- Camping Tropicana de Granby
- Depositaire John Deer de l'Ange-Gardiën
- Bar National de Granby
- Pub St-Ambroise de Granby
- Santa Patata
- Productions CHOK
- Autodrome Granby
- Maison du Cheveu
- Brasserie
- Pointe St-Jacques
- R.E.P.A.S.
- Coiffure Mise au jeu
- Motel Bonsoir

GRAND PARLEUR PETIT FAISEUR

En bref

Chimpanzés heureux

CARIGNAN (PC) - Les 15 chimpanzés de laboratoire de recherche biomédicale, qui vivent à la Fondation Fauna de Carignan, en Montérégie, depuis 1997, pourront y rester.

La Commission de protection du territoire agricole du Québec a en effet statué que l'organisme sans but lucratif peut continuer d'utiliser sa propriété comme sanctuaire et permet la construction en annexe d'un hôpital pour les chimpanzés.

L'hôpital sera consacré uniquement aux soins des chimpanzés. Le conseil municipal de l'endroit avait donné le feu vert à cette construction l'an dernier. La Direction de la santé publique de la Montérégie avait auparavant conclu que les chimpanzés ne représentaient pas de danger pour la population, mais qu'un hôpital vétérinaire devait être ajouté.

Demers en taule

MONTREAL (PC) - Yvan Demers, le mari de la chanteuse Michèle Richard, devra passer au moins une quatrième nuit derrière les barreaux, un juge de la Cour d'appel ayant décidé de prendre en délibéré sa requête de remise en liberté.

Demers, 55 ans, veut être libéré en attendant que sa cause soit entendue devant la Cour d'appel. Il a été trouvé coupable de fraude et condamné à six ans de prison.

Agression au couteau

MONTREAL (PC) - Un homme d'une vingtaine d'années a été poignardé peu après midi, hier, à Montréal. Il a été conduit à l'hôpital par deux autres personnes qui ont été interrogées par la police.

A l'arrivée des policiers sur les lieux, deux suspects ont pris la fuite, mais ils ont été interceptés un peu plus loin par les agents. Un couple et leur jeune enfant de sept mois ont également été arrêtés.

Landry Desrosiers et associés, avocats

AVIS DE CORRECTION

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée dans la publicité parue en p. 15-A du journal La Voix de l'Est du jeudi 13 juillet 2000. Ainsi vous auriez dû lire :

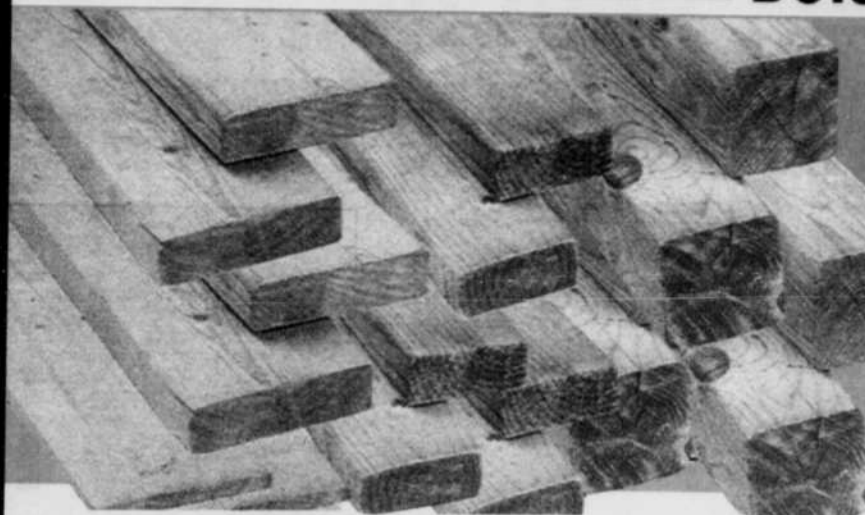
- Médiations civile et commerciale et non médiation civile et commerciale.

Toutes nos excuses à notre clientèle.

127, rue Principale, suite 200
(Centre d'affaires Cobi), Cowansville
266-1700 Téléc. : 266-1717

Ces prix sont « Payez et emportez »

BOIS TRAITÉ SOUS PRESSION



BAR2242PRO	2 po x 2 po x 42 po	53¢
BT268BMR	2 po x 6 po x 8 pi	6 ³⁷ \$
BT248BMR	2 po x 4 po x 8 pi	3 ⁴⁷ \$
BT448BMR	4 po x 4 po x 8 pi	7 ⁴⁷ \$
BT2612BMR	2 po x 6 po x 12 pi	9 ⁴⁷ \$
BT2412BMR	2 po x 4 po x 12 pi	5 ⁹⁷ \$
BT166BMR	1 po x 6 po x 6 pi	2 ³⁷ \$
BT165BMR	1 po x 6 po x 5 pi	1 ⁹⁷ \$



BAR-B-Q au gaz Fiesta de 52 000 BTU

- Brûleur latéral de 12 000 BTU
- Surface de cuisson totale de 550 po ca
- Allumeur automatique
- Pierre de lave incluse
- Cylindre non inclus

186⁹⁷\$



CHAISE PLIANTE

blanche « Rimini »
664-0794

12⁷⁷\$



19⁵⁷\$
ch.

APPRÊT ROUTIER
« BLACK KOTE »
18,9 L 017-0035

National Fini velours

20⁹⁹\$

Extérieur

Après rabais postal de 5 ¢
Teinture Alkyde
Autres bases aussi en promotion
2311-00 Alkyde
super blanc, extérieur, 3⁷⁸ L
2311004



ABRI SOLEIL SUNRISE

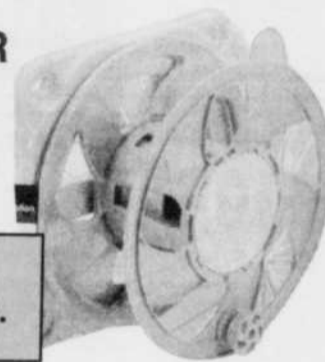
Tissu polyester 8 pi x 8 pi,
cadre en aluminium blanc
640-0813 bleu
640-0822 vert

59⁹⁷\$
ch.

DÉVIDOIR MURAL

entièrement en poly, capacité de
60 pi (1/2 po)
620-0152

19⁴⁷\$
ch.



Teinture alkyde PermaTec Opaque

Notre teinture opaque alkyde a hérité de tous les avantages de la famille : comme sa grande sœur, la teinture opaque au latex, elle se décline dans toute notre gamme de couleurs et protège le bois. Sa formulation à base d'alkyde en fait un produit idéal pour les endroits passants.



23⁹⁹\$

Après rabais postal de 5 ¢
super blanc
intérieur et extérieur
8531-00 Alkyde
3⁷⁸ L

Super Émail À Plancher Polyester

Conçu pour les planchers de béton, de bois ou de métal, à l'intérieur ou à l'extérieur, notre super émail résiste à l'usure, aux lavages et aux intempéries.



23⁹⁹\$

2571-91
Gris Français
Intérieur et extérieur
3,78 L
Après rabais postal de 5 ¢
2571914

Valide jusqu'au 30 juillet 2000



MATERIAUX DE L'ESTRIE

ENR

788, rue Moëller
Granby 378-3954

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

156451

LA VOIX DE L'EST — vendredi 14 juillet 2000

11

14

14

14



À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555 anpr@lavoixdelest.qc.ca
Télécopieur: 777-4865 collaboration spéciale

Claude Daigneault

Un 14 juillet bien particulier pour le juge **Gilles Therriault**. Il prend sa retraite, après 24 années comme juge à la Chambre de la jeunesse. A-t-il des projets de retraite? Bien sûr, dont celui de demeurer... «disponible».

Quelle femme dévouée que **Sylvie-Anne Richer**! Elle fait un travail impeccable comme secrétaire de la Société d'arthrite de la région de Granby. Plus encore, on l'entend souvent demander: «Si je peux faire quelque chose pour aider davantage, dites-le moi...» Infatigable et impayable!

Annie Racine, la fille de **Guy** et **Pierrette** a donné naissance à un fils, **Benjamin**, le 7 juillet dernier. Le poupon pesait 6 livres et 8 onces, à sa naissance. Papa, le mécanicien **Benoit Lussier** ne cesse de répandre la bonne nouvelle.

Nancy Lettre, du Castel, a complètement modifié sa coiffure. Tellement, que le conseiller **Marcel Maheu**, président à vie du Club du lundi, ne l'a pas reconnue.

La table culturelle a été honorée à deux reprises dernièrement. **Jean-Claude Duchesneau**, conseiller municipal, est venu «piquer» un brin de jasette.

Benoit Morin, copropriétaire de Meubles Gémo, met beaucoup d'ardeur à pratiquer le golf. Il en a même de la corne aux doigts. Ça promet!

Marc Gagnon, ce résidant de Béthanie et employé chez Bombardier, a épâté la foule au Vieux-Port de Montréal. **Marc** portait fièrement une casquette de BAR, preuve de son attachement au coureur de F-1, **Jacques Villeneuve**.

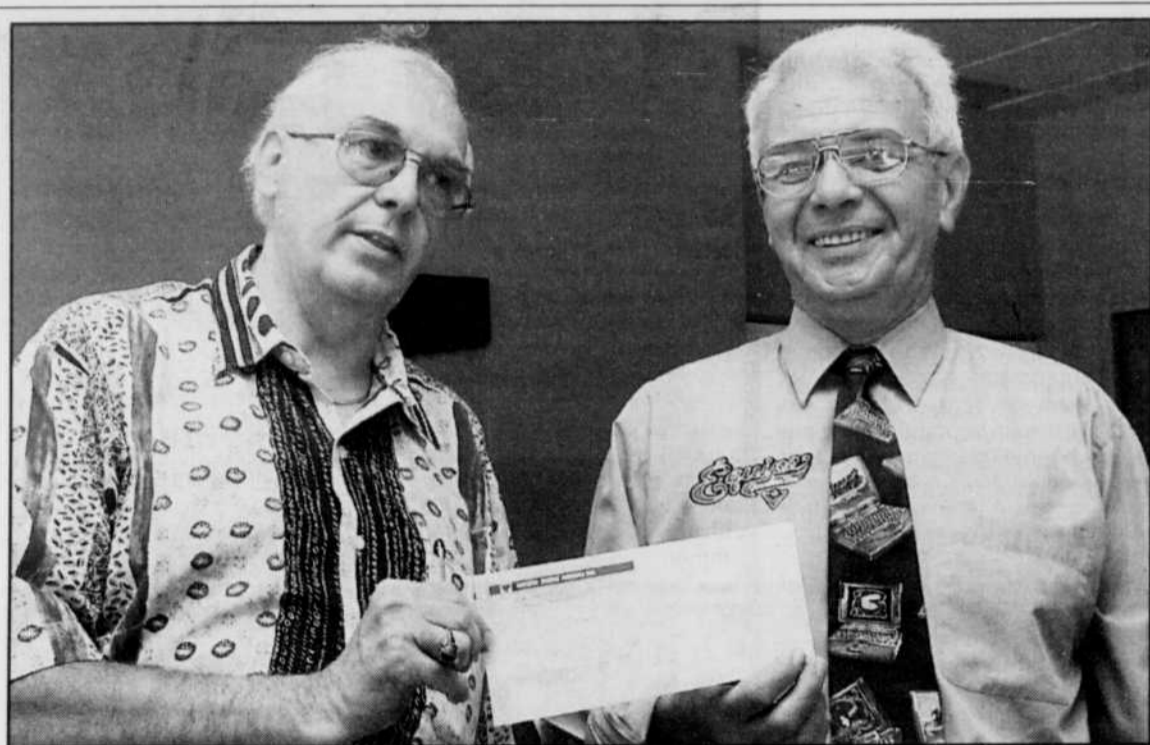
Georgette Potvin et **Jacques Duval** sont de retour en ville, après avoir résidé quelques mois à Gatiéneau. C'est comme ça que ça se passe quand on a Granby dans le sang... Bon retour.

Yves Tétreault (Publicité Malga) est un gars charmant qui a une vie

familiale, professionnelle et sociale bien remplie. Il ne refuse aucun défi, dont celui de - photographe-amateur-cascadeur - Un rôle qu'il a exercé lors d'un récent tournoi de golf. Faut voir ses photos! Wow! Pourtant il vieillit une fois par année, le 13 juillet. Bon anniversaire.!

Début fulminant de la vente-trottoir et de la Fête des mascottes et personnages animés! Quelle belle température! Et du monde... une mer de monde... **Normand Ouellette**, le fruitier-légumier retraité semblait réellement en vacances, rue Principale. L'homme, sans regret, qui dit «ne r-i-e-n faire», consacre tout de même son temps à la marche et au golf.

Ginette Cyr (ex-Cuir O-ten-tik) en profitait pleinement, également. «Pour une fois que je ne suis pas derrière un comptoir... comme les 25 dernières années...». Bien sûr, grand-maman était accompagnée de ses deux petits-enfants. Et d'ici la prochaine vente-trottoir, un autre se sera ajouté.



De l'aide aux Petits chanteurs

GRANBY - Les Petits chanteurs de Granby ont reçu 1700 \$ de Canadian Tire pour avoir emballé des articles achetés au magasin. On aperçoit ci-contre Normand Boulay, représentant du Canadian Tire, et Laurent-Guy Morin, des Petits chanteurs.

Une fortune pour le sac à main de la «Dame de fer»

LONDRES
Associated Press

À en croire Margaret Thatcher, c'était le seul endroit sûr de Downing Street quand elle était encore au pouvoir. L'ancien Premier ministre britannique a néanmoins accepté de se séparer de son sac à main fétiche, devenu le symbole de sa politique conservatrice, à l'occasion d'une vente aux enchères sur Internet.

Bien que son attachement à ce petit sac noir Ferragamo soit légendaire, Mme Thatcher a tout de même été passablement surprise de la réaction des acheteurs, qui se sont féroceusement battus jusqu'à jeudi pour se l'approprier.

Acheté pour la bagatelle de 300 livres (environ 750\$) dans les années 1980, le sac a finalement



été vendu pour 100 000 livres (250 000 \$) à l'issue de la vente aux enchères au profit de l'Association de lutte contre le cancer du sein. Le sac a été acheté par un investisseur écossais, Ian Rushbrook, qui a déclaré être un admirateur de la «Dame de fer».

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Bernard Jutras, du Canton de Granby; Sylvie Massé, de Farnham; Armand Brazeau, de Sutton; Jeannine Marcoux, de St-Paul; Daniel Petit, de Waterloo; Lucie Roger, de Farnham; Serge Mandeville, de Granby; Diane Boivin, d'Ange-Gardien; Rita Leduc Monique, de Granby; Estelle Trépanier, du Canton de Granby; Claudie Gauthier, de Waterloo; Bruno Poirier, de Dunham; Valérie Le-

clerc, de St-Valérien; Claudette Champagne, de Granby; joyeux 21e anniversaire de mariage à Monique Jacques et Daniel Belval, du Canton de Granby; 27e anniversaire de mariage à Claudette et Léopold Thibault, de Cowansville; 27e anniversaire de mariage à Aline et Lucien Côté, de Cowansville; 10e anniversaire de mariage à Sylvie Laporte et Arthur Paré, de Ste-Anne-de-la-Rochelle. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Agenda

Aujourd'hui

Réunion **Al-Anon** (non fumeur), tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

Bingo organisé par la **paroisse St-Luc**, tous les vendredis à 19h, au sous-sol de l'église St-Luc, Granby.

Réunion des **Gamblers anonymes**, tous les vendredis, à 19h30, à la Maison Le Passant,

436 Horner, Granby.

Dîner organisé par l'**Association Québec-France de la Haute-Yamaska**, à 19h, au restaurant Le Piccoletto, à Dunham.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de Ste-Cécile-de-Milton**, à 20h, au Centre communautaire. Orchestret

: Les Delta.

LA VOIX DE L'EST — vendredi 14 juillet 2000

12

L'AUBAINE
de la semaine

CANADIAN TIRE

Micro-ondes,
1,0 pi. 5 boutons pré-réglés : boisson, pomme de terre, pizza, maïs soufflé et réchaud. 1000 W.
43-1773-2

Cour. 179⁹⁹⁵ **119⁹⁹⁵**

Le spécial débute samedi

SYLVANIA

RABAIS 33%

Surveillez
dès demain
les super spéciaux
de notre circulaire

CANADIAN TIRE
70 Simonds Nord
Granby 378-9884

Tabassé en direct

Jen Lin-liu

PHILADELPHIE
Associated Press

Dans une affaire rappelant celle de l'automobiliste noir Rodney King en 1991, une dizaine de policiers de Philadelphie en civil et en uniforme ont été filmés mercredi par une chaîne de télévision en train de tabasser un suspect noir récalcitrant pendant 30 à 40 secondes.

Le suspect, Thomas Jones, se trouve dans un état sérieux avec des blessures à l'abdomen et aux bras, a précisé un porte-parole de l'hôpital universitaire Temple où il a été emmené menottes aux poignets.

Agé de 30 ans, Jones a d'abord tenté d'échapper aux policiers alors qu'il roulait de façon dangereuse à bord d'un véhicule signalé volé depuis le 1er juillet. L'homme a été interpellé par deux agents et



La télévision a retransmis en direct le passage à tabac de Thomas Jones.

photo Associated Press

après une altercation avec eux, il a pris la fuite à bord de la voiture de patrouille.

Des coups de feu ont été échangés et un policier a été blessé au pouce. Après avoir réussi à l'arrêter, les policiers, dont plusieurs étaient noirs, l'ont traîné hors du véhicule et l'ont frappé avant de l'emmener.

Bertha Jones, 40 ans, était assise sous son porche quand elle a vu les policiers et le suspect échanger des coups de feu. Le suspect a ensuite entraîné les policiers dans une course à pied autour d'un immeuble de l'autre côté de la rue avant de passer par dessus un grillage et de lever les bras en l'air comme s'il voulait se rendre, a dit le témoin.

BIG PARTY À GROS-LOUIS

OUVERTURE OFFICIELLE

BAR CHEZ GROS-LOUIS



En vedette

**MARIE-ÈVE
JANVIER**



2 spectacles chaque soir

les 14 et 15 juillet
22 h et minuit

Également
vendredi et
samedi



VENDREDI

14 juillet dès 20 h

Spectacle
(8 musiciens)

**BLÉ D'INDE
À VOLONTÉ
GRATUIT**

SAMEDI

15 juillet dès 18 h

**SUPER SUPER
MECHOUI**

Boeuf, lard,
jambon, tourtière

À VOLONTÉ
Plusieurs musiciens

La famille Veilleux sera des nôtres !

TOUT LE MOIS DE JUILLET

RÉJEAN MICHAËL

De l'ambiance comme
nul BAR ailleurs !



**ON VOUS ATTEND
SOUS UN ENORME
CHAPITEAU !**

Billets limités : 15 \$

Chez Gros-Louis

11, route 137 Nord, Ste-Cécile-de-Milton

Info. : Rés. : **378-1858**
Bar : **372-2225**

LIQUIDATION d'inventaire

de Mazzo Sports
et de M2 Sports

JUSQU'À

75%

**VÊTEMENTS
ÉTÉ-HIVER**

+

1 000 000 \$

d'inventaire
d'articles de sport

- Patins à roues alignées
- Bicyclettes
- Camping
- Canot, kayak
- Espadrilles
- Short
- Pantalon cargo
- Pantalon zip
- T-shirt
- Skis alpins
- Planches à neige

Liquidé chez

MOMO
SPORTS

42, rue Wellington Nord
Sherbrooke
(819) 822-3077

192, rue Denison E
Granby
(450) 372-9066

LA VOIX DE L'EST — vendredi 14 juillet 2000

13

14

14

14



AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

Spécial vacances
**RABAIS
JUSQU'À 1 500 \$**

LA PLACE DU MEILLEUR CHOIX ET DES MEILLEURS PRIX



1995 NISSAN SENTRA DLX, 2 p., 5 vit., clim., impeccable!



1992 NISSAN AXXES, 4 p., aut., climatiseur



1990 SUZUKI SIDEKICK 4x4, 5 vit., vitres élect., « mags »



1993 NISSAN PATHFINDER SE, 4x4, V-6, 4 portes, aut., t. équipé + int. cuir, toit ouvrant, gros pneus, marchepieds tubulaires, etc.



1996 TOYOTA TERCEL DX, 4 p., aut.



1994 et 1998 CHRYSLER INTREPID, (2 en inventaire), 2,7 L, t. équipées, siège à commande électrique, roues 16 po



1996 MAZDA PRÉCIDIA MX3 GS, 6 cyl., 5 vit., « mags »



1994 FORD ESCORT GT, 2 p., 5 vit., toit, « mags »



1997 EAGLE TALON, TSI, « all wheel drive », turbo, 5 vit., t. équipée, avec toit et cuir. 58 000 km, bal. de garantie.



1993 TOYOTA CAMRY LE, V-6, automatique, t. équipée, avec garantie



1986 NISSAN 300 ZX, turbo, t. équ., avec T-top, pas de rouille



1996 TOYOTA COROLLA, 4 p., 5 vit., 78 km, bal. de garantie Toyota



1999 TOYOTA TERCEL CE, 4 p., aut., bal. de garantie



1997 SUZUKI JX SPORT, 4 portes, 5 vit., climatiseur, groupe électrique, etc. Seulement 57 000 km.



1997 HONDA ACCORD EX, 4 p., aut., clim., gr. électrique, etc.



1998 PLYMOUTH VOYAGER, EXPRESSO, 3,3 L, 4 p., 4 sièges capitaines, etc.



1993 PONTIAC GRAND-AM GT, 4 p., V6, groupe élect., « mags »



1995 DODGE GR. CARAVAN SPORT, 7 pass., climatiseur, groupe électrique, « mags », etc.



DODGE NEON EX, 2 p., 5 vit., aileron, couleur noire, avec garantie



1997 CHRYSLER CONCORDE LX, 3,5 L, sièges électriques, « mags », etc. IMPECCABLE! Prix de liste : 16 300 \$



1991 EAGLE TALON, aut., « mags », gr. électrique, bas kilométrage, impeccable!



1990 ISUZU, 4x4, 5 vit., « mags », gros pneus, etc.



1997 TOYOTA RAV4 4x4, 4 p., 5 vit., clim., groupe élect., « mags », bal. gar. Toyota



1997 PONTIAC TRANS SPORT, allongée, t. équipée, « mags », CD, peint. 2 tons, garantie incluse



1993 SUZUKI SWIFT, 4 cyl., 3 p., automatique, impeccable

Financement Desjardins, même taux qu'un véhicule neuf.*
* Applicable sur véhicules 1995 à 2000



Gaston St-Jean Fernand St-Jean Luc Racicot Guy Nadeau Robert Thomas

PRÈS DE 100 VÉHICULES EN STOCK

SI NOUS N'AVONS PAS LE VÉHICULE QUE VOUS RECHERCHEZ, NOUS VOUS LE TROUVERONS!

601 Principale, Granby, 378-1212
(voisin de la Cantine Chez Ben)

Munitions contre les pirates de l'inforoute

Cliff Edwards

SAN JOSE, Californie
Associated Press

La Lloyd's, célèbre compagnie d'assurance britannique, va proposer une police couvrant jusqu'à 100 millions de dollars aux clients d'une société de sécurité informatique contre les dégâts provoqués par les «hackers», les pirates d'ordinateurs.

La firme en question, Counterpane Security, affirme être le premier prestataire de services de sécurité informatique sur Internet à offrir une garantie de dédommagement direct pour le cas où des petits génies viendraient à percer ses systèmes de protection. L'assurance couvre ses clients contre toute perte pour leur activité ou celle de leurs propres clients.

«Ce n'est pas pour l'utilisateur X. C'est pour Yahoo! ou encore pour CDUniverse qui s'est fait voler (par un pirate) de nombreux numéros de carte de crédit en janvier», souligne Bruce Schneier, un responsable de Counterpane.

M. Schneier précise qu'une prime annuelle de 20 000 dollars permettra de couvrir des pertes à hauteur d'un million de dollars. Le tarif grimpe à 75 000 dollars pour un dédommagement jusqu'à 10 millions. Le prix pour toute couverture supplémentaire, jusqu'à 100 millions doit être négocié avec la Lloyd's.

Les pirates peuvent percer de nombreux logiciels de protection informatique. En mars, un rapport

du FBI et de l'Institut de sécurité informatique, fondé sur les réponses de 643 grandes entreprises et organismes américains, a indiqué qu'une épidémie de criminalité informatique était en cours aux États-Unis.

Neuf entités sur dix ont signalé des violations à la sécurité de leurs ordinateurs. Les formes les plus répandues d'intrusion informatique restent les virus, les portables volés et les employés qui abusent de leurs passe-droit virtuels.

Mais les entreprises signalent aussi un nombre croissant d'incidents plus graves comme la pénétration de leurs systèmes, la fraude financière, le sabotage de réseaux de données ou des attaques constituées par des demandes répétitives destinées à paralyser un site Web.

Une étude récente estime que les entreprises dans le monde perdront 1500 milliards de dollars cette année à cause des virus informatiques diffusés par Internet. Le célèbre «ILOVEYOU», propagé par courriel, a affecté quelque 45 millions de fichiers informatiques et coûté aux entreprises 2,61 milliards de dollars, selon la firme Computer Economics.

Certaines polices d'assurance classiques remboursent les dommages causés par les pirates en vertu de clauses sur la perte d'activité ou les actes de vandalisme, mais celles qui couvrent spécifiquement les dommages causés par les «hackers» sont rares.

La Tribune



REPORTAGE PUBLICITAIRE

Larry Smith présente les grands artisans du Sentier transcanadien et du Relais 2000

Le Sentier transcanadien, initié par la Fondation du Sentier transcanadien en 1992, ne cesse de se développer depuis. Il sera ouvert officiellement cet été par le Relais 2000 dont la Fondation est aussi l'instigatrice. Des réalisations d'une telle envergure sont faisables avec l'apport des grands artisans que voici.

Au Québec, la Fondation du Sentier Transcanadien s'appuie sur le Conseil québécois du Sentier Transcanadien (CQST) formé de Vélo Québec, la Fédération québécoise de la marche, Québec à cheval, l'Association des centres de ski de fond du Québec et la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec. Le mandat du CQST est de réaliser un sentier de plus de 1 800 kilomètres traversant le Québec d'est en ouest sur les deux rives du fleuve Saint-Laurent. Pour ce faire, le CQST travaille étroitement avec un vaste réseau d'organismes. Sincères remerciements au partenaire de chacune des régions, aux gestionnaires de sentiers et aux 166 municipalités participant activement au passage du Relais 2000 cet été. Cet événement extraordinaire coordonné par un comité composé du CQST, de la Fondation du Sentier Transcanadien, de ParticipAction et de la Gendarmerie Royale du Canada.

Un projet d'une telle envergure est aussi réalisable avec l'appui inconditionnel des grands commanditaires suivants : Daimler/Chrysler/Jeep impliqué depuis le début du projet, le Bureau du Canada pour le Millénaire, Choice Hôtels Canada inc., TD Canada, Trust Esso Impériale, Yvory et TQS. De grands collaborateurs mettent aussi l'épaule à la roue : la patrouille canadienne de ski, CORCAN, Goodfellow, Ressources naturelles du Canada, Ressources naturelles du Québec, l'Armée canadienne, les Scouts du Canada, la Fédération des Communautés francophones et acadiennes du Canada, le ministère des Transports du Québec et la Sureté du Québec.

À tous ces grands artisans associés au Sentier Transcanadien au Québec et au Relais 2000 nous disons merci du fond du cœur.

Larry Smith
Porte-parole officiel du Relais 2000 au Québec
Président et chef de la direction
Club de football Les Alouettes de Montréal

Activités du Relais 2000 dans le Bas Saint-Laurent du 17 au 21 juillet
17 juillet : à midi accueil à St-Siméon, en soirée spectacle de Don Karnage à St-Fidèle.
18 juillet : de 13h à 15h30 cérémonies protocolaires à la Malbaie, en soirée, spectacle de Don Karnage à la polyvalente du Plateau.

19 juillet : arrêt protocolaire à St-Irène; grande fête avec Don Karnage à Les Éboulements.
20 juillet : cérémonie protocolaire au Musée maritime de St-Joseph-de-la-Rive; en fin de journée, fête au cœur du village de Baie-St-Paul.
21 juillet : activités protocolaires à Petite-Rivière-St-François.

Pour plus de détails sur la programmation du Relais 2000 du Sentier transcanadien, consultez le site Internet www.sentier.ca ou communiquez avec ParticipAction (514) 496-9353.

Procurez-vous sans tarder la «Carte 2000 du Sentier». Indispensable pour connaître le parcours complet du Sentier au Québec ! Disponible à 4,95\$ plus taxes. Pour commander, (819) 562-7522 1-877-569-7522 (sans frais) ou www.veloasis.qc.ca.

Vous rêvez de voir votre nom inscrit sur le Sentier transcanadien? Pour 40 \$, achetez un mètre du Sentier transcanadien. Votre nom apparaîtra de façon permanente dans l'un des Pavillons du Sentier transcanadien au Québec. Appelez maintenant ! 1-800-465-3636



26002

LA GRANDE VENTE SOUS LA TENTE DE

ULTIMATE

WWW.ULTIMATE-BOARDSHOP.COM

De

est de retour !

10% à 50% DE RABAIS

sur tout en magasin!
Se poursuit

69 Robichaud, Granby 777-2575

157189

LA VOIX DE L'EST — vendredi 14 juillet 2000

15

BOURSE DE MONTREAL

En bref

Talonné par le fisc

Vancouver cibles québécoises

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
AFCA	25000	0.310	0.280	0.310 +0.070
ARCAN	2250	0.200	0.150	0.150
Allican	2300	0.450	0.450	0.450 +0.070
Angl. Swis	3000	0.160	0.160	0.160
Arzagol	24700	1.530	1.320	1.510
Artstac	9650	1.700	1.600	-0.150
Atapa	5000	0.100	0.100	-0.010
Aurignor	31400	0.060	0.060	0.060
Autantabi	34000	1.370	1.350	0.370 -0.010
BridgePoint	14700	2.800	2.670	2.700 +0.050

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Canor A	1100	0.410	0.410	0.410
Ced-Or Corp	17200	1.150	1.120	-0.030
Cenosis	31042	5.150	4.800	5.000 +0.150
Coleraine Mn	1000	0.080	0.080	0.080
Valley A	11000	0.800	0.710	-0.090

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Dia Bras	7000	0.800	0.790	0.800 +0.050
Diadm	172340	0.450	0.380	0.380 -0.060
Dianor	17500	0.340	0.320	0.320
Dynacor Inc.	28250	0.130	0.130	-0.010
Ecu Svr	47500	0.100	0.080	0.080 -0.010
Fesach	19300	2.200	2.150	-0.050

Titres

FreeWest	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
FreeWest	29330	0.700	0.650	0.700 +0.060

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
G.Biar	5000	0.180	0.170	0.180 -0.010
Genom, wt	2500	0.200	0.200	0.200 +0.070
Genomic	116227	10.500	7.600	9.250 +3.250

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Hornet	2806	0.790	0.790	0.790 -0.110
Innovium	17700	1.050	0.960	1.030 +0.030
JAG Min	14000	0.150	0.140	-0.020
Jilley	41200	0.200	0.200	0.200 +0.100
Jourdan	2666	-0.000	-0.000	-0.000

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Lexam	11500	0.270	0.180	0.270 +0.090
Limtech	48725	0.150	0.150	0.150 -0.050
Log G.Intf	650	3.410	3.400	3.400 -0.120
Loubel	142000	0.130	0.110	0.120 +0.010
Maliatic	134608	0.770	0.660	0.760 +0.030
Maude	14000	0.110	0.110	0.110
Melikor	6100	0.460	0.460	0.460 -0.040
Menora	12000	0.060	0.060	0.060
Murgor	34000	0.110	0.090	0.090 -0.010

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
NAR Res	18934	2.450	2.250	2.440 +0.060
NStein	44660	2.820	2.590	2.700 -0.060

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Nomec	2286	-0.000	-0.000	-0.000
Nld77.25	220	-0.000	-0.000	-0.000
Orex exp	30000	0.110	0.110	0.110 -0.010
Pan Amr	30000	0.080	0.070	0.070 -0.010
Perlite	2000	0.270	0.250	0.250
Phononet	158277	1.750	1.460	1.640 -0.060
Pro-Or	4000	0.300	0.300	0.300
Protob	23100	1.230	1.180	1.180 -0.020

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
R.SABEX	1000	0.470	0.470	0.470 -0.050
R.SABEX	7300	2.450	2.250	2.390 -0.080
R.SABEX	23200	0.250	0.220	0.230
Sharpe	10000	0.340	0.340	0.340 +0.040
St.Sauv.a	10000	0.750	0.750	0.750
Sundust	2200	-0.000	-0.000	-0.000

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSITelny	15000	0.450	0.300	0.450 -0.080
Tandem	10000	0.140	0.140	0.140 +0.020
Tom	48500	0.890	0.850	0.890 +0.010
Unigold	29000	0.250	0.250	0.250 -0.050
Ventex	19000	0.050	0.050	0.050
Vicor	20000	0.080	0.080	0.080 -0.010
Wesdomie	2060	0.450	0.450	0.450
Westpac	14500	0.110	0.110	0.110 +0.010
Xemac	15100	0.180	0.180	0.180 -0.050

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSITelny	15000	0.450	0.300	0.450 -0.080
Tandem	10000	0.140	0.140	0.140 +0.020
Tom	48500	0.890	0.850	0.890 +0.010
Unigold	29000	0.250	0.250	0.250 -0.050
Ventex	19000	0.050	0.050	0.050
Vicor	20000	0.080	0.080	0.080 -0.010
Wesdomie	2060	0.450	0.450	0.450
Westpac	14500	0.110	0.110	0.110 +0.010
Xemac	15100	0.180	0.180	0.180 -0.050

Coup d'oeil boursier

Montréal-XXM	0000,00	+0,00
TSE-300	0000,00	+0,00
Dow Jones	0000,00	+0,00
Dollar canadien (US\$)	0000,00	+0,00
Or (New York-US\$)	0000,00	+0,00

MONTREAL (PC) - Le ministère du Revenu du Québec a commencé à réclamer à des maisons de production une partie des crédits d'impôts qu'elles ont reçu alors qu'elles n'y avaient pas droit.

«Il y a des maisons de production qui ont reçu un avis de cotisation, mais tout ceux à qui j'ai parlé vont les contester, a déclaré la présidente-directrice générale de l'Association des producteurs de films et de télévision du Québec, Mme Claire Samson, en entrevue téléphonique hier. C'est un problème d'interprétation de la loi, ce n'est pas un problème de fraude ou d'abus.»

Le ministère du Revenu du Québec a entrepris au printemps 1998 un programme de vérification sur le secteur de la production cinématographique et télévisuelle afin de voir si les conditions d'attribution du crédit d'impôt étaient bien respectées.

«Nous avons analysé l'ensemble des sociétés qui demandent ce crédit-là, soit environ 300, et suite à nos analyses, nous en avons retenu une centaine pour faire des investigations supplémentaires», a déclaré la directrice des normes et des programmes au ministère québécois du Revenu, M. Brigitte Portelance, au cours d'une discussion téléphonique.

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
ABL Cdn o	3500	0.660	0.660	0.660 0.000
AD Opt	4400	5.150	4.970	5.000 -0.150
ADP Gr f	9100	1.910	1.850	1.850 0.000
ADS Inc A	222	2.250	2.250	2.250 0.000
AFM o	10901	44.000	43.000	44.000 +2.000
Auf B f	200	26.550	26.550	26.550 -0.300
AIC Diver	7375	26.000	25.500	25.500 -0.500
AIC Dive p	51023	1.500	1.420	1.420 -0.030
AIT adv	600	5.600	5.600	5.600 -0.100
AIJ Tech	22955	2.000	1.900	1.900 -0.070
AMR Tech	63415	8.600	8.300	8.500 -0.050
Art adv o	14820	3.650	2.450	2.500 +0.050
AT Can	41010	43.000	48.500	48.450 +0.400
ATI tech	854377	12.900	12.300	12.450 -0.200
ATS Auto	564372	36.250	35.200	36.250 +0.500
Astra T	11050	10.100	9.500	9.800 +0.050
Abey W o	57000	0.670	0.670	0.670 0.000
Aber Res	32090	9.450	9.100	9.450 +0.300
Abitibi C	715054	14.500	14.100	14.350 -0.050
Acanthus	53614	8.950	8.900	8.900 -0.050
Acetec	850	9.000	9.000	9.000 -0.500
Aciton	400	11.350	11.350	11.350 +0.050
Advantec o	74087	3.000	2.800	2.800 -0.040
Aerema f o	22457	14.600	14.100	14.200 -0.600
Afton o	3200	1.400	1.350	1.400 +0.050
Agnico E	8950	9.000	8.900	8.900 0.000
Agrium	176366	13.200	13.000	13.100 0.000
Agro Pac A	2500	0.200	0.200	0.200 +0.100
AimGiobi	145315	24.150	22.850	24.150 +1.150
Ainsworth	6500	6.700	6.700	6.700 0.000
Air Canada	151010	20.500	20.300	20.500 +0.150
Air Can f	18000	17.800	18.000	+0.050
Airbus o	18900	2.600	2.350	2.500 +0.150
Akita A f	3700	10.650	10.300	10.650 +0.150
Alt Ener p	320175	57.750	57.000	57.300 -0.200
Alt Ener p	2860	25.900	25.800	25.900 -0.200
Alcan	721632	48.000	46.500	47.900 +0.300
Alcan C p	50900	25.150	25.150	25.150 +0.050
Alco	166045	11.000	10.900	11.950 +2.100
Alco Gr A f	500	0.200	0.200	0.200 +0.100
Alco Cent	200	26.550	26.550	26.550 -0.150
Alloy steel	10378	1.580	1.520	1.520 -0.030
Algon Inc	1500	3.500	3.500	3.500 -0.030
Algon Merc	46866	37.500	36.500	36.500 -1.350
Aliment B f	200	18.500	18.500	18.500 -0.050
Albanc Sp	8612	33.500	32.900	33.500 0.000
Albanc Sp	5125	25.800	25.350	25.350 -0.000
All Atl A	1800	20.000	19.000	19.000 -1.000
All Atl B	57542	19.000	17.750	18.000 -0.800
All Forest	99952	17.850	17.250	17.750 +0.400
Alpine oil	123400	2.370	2.330	2.360 +0.010
Altgas	200	5.750	5.750	5.750 -0.000
Altair Res o	6500	0.370	0.330	0.370 +0.050
Altarex o	333423	0.080	0.090	0.100 +0.040
Am Eco	34700	0.290	0.240	0.240 +0.030
Am Leduc	750	0.280	0.280	0.280 +0.010
Amisco I	400	6.650	6.650	6.650 -0.050
Amisco A	2600	1.200	1.230	1.230 -0.130
Amis s r p	4400	2.500	2.500	2.500 -0.100
Amtelec	3000	2.100	2.100	2.100 +0.100
Anadime o	2720	4.060	4.060	4.060 +0.010
Anderson	275592	26.250	25.650	26.000 -0.250
Andrs W f	300	12.200	12.200	12.200 -0.300
Andrs W B	100	12.200	12.200	12.200 0.000
Anoptec o	77544	74.500	66.000	66.000 -0.000
AnorMed o	14710	12.750	12.000	12.000 -0.250
Anthem P	2000	6.450	6.450	6.450 -0.100
Anthony o	425	7.850	7.750	7.750 -0.050
Apex A	9600	1.850	1.750	1.750 -0.100
Arbor A	875	7.500	7.500	7.500 -0.500
Arbor B f	575	6.850	6.850	6.850 -0.350
Arcis o	42125	0.590	0.550	0.550 -0.020
Arcis w	1500	0.220	0.220	0.220 0.000
Arcis Gr o	21000	1.550	1.500	1.550 +0.030
Arrel o	62500	0.105	0.080	0.105 -0.005
Armbrst En	4600	3.600	3.110	3.200 +0.010
Aston	4051	2.800	2.610	2.610 -0.020
Asia o	71500	1.540	1.450	1.460 -0.040
Assante c	1100	5.000	4.900	4.900 +0.050
Astral A f	1000	37.500	37.500	37.500 -0.500
Atco I f	38295	34.250	33.000	34.000 +0.900
Atco II	300	34.000	34.000	34.000 +0.250
Athabaska o	10000	0.070	0.070	0.070 -0.010
Atlas o	33000	0.590	0.510	0.510 -0.030
Aur Res	33750	2.300	2.170	2.170 -0.010
Aurad Ex o	53300	1.170	1.160	1.170 +0.005
Aurizon o	5000	0.920	0.910	0.910 0.000
Avcorp J	2600	1.480	1.470	1.470 -0.130
Avic OC Ao	38835	2.990	2.920	2.990 -0.060
Avic OC P	15720	9.800	9.800	9.800 -0.000
Avic Net o	18010	8.400	7.950	7.950 -0.100
Avic Net o	15356	9.100	8.950	9.000 -0.100
Azac Tec	7800	1.800	1.760	1.800 +0.040
Azco Mng o	1500	1.500	1.500	1.500 -0.050
B Split	7265	24.650	181.500	181.500 +7.500
B Split P	3449	26.800	26.250	26.250 +0.150
B Split P	7418	21.600	20.500	21.500 -0.250
B Split P	3600	18.400	18.300	18.400 0.000
BIAE Svs	81085	21.250	19.000	20.750 +1.450
BICE Emer	141242	99.150	95.100	98.100 +1.150
BICE Inc	233955	37.200	36.100	36.450 -0.600
BICE I P	3510	25.500</		

Hausse de l'inflation attribuable à la flambée des prix du carburant

OTTAWA
Presse Canadienne

Les prix des biens et services faisant partie du panier de l'Indice des prix à la consommation ont grimpé en moyenne de 2,9 pour cent, de juin 1999 à juin de cette année, a fait savoir Statistique Canada, hier, précisant que les prix de l'essence avaient exercé la plus forte pression à la hausse.

Il s'agit de la plus importante haus-

se annuelle des prix depuis mars, alors que le taux d'inflation s'établissait à 3,0 pour cent, selon l'organisme fédéral. En mai, le taux était de 2,4 pour cent.

L'essentiel de l'augmentation est imputable aux prix de l'essence. Ces derniers ont progressé de 30,5 pour cent, de juin 1999 à juin dernier, ce qui constitue le 15e mois consécutif de hausse annuelle de l'indice de l'es-

sence. Sans cela, le taux d'inflation n'aurait été que 1,4 pour cent.

Néanmoins, l'essence n'était pas la seule coupable, a précisé Statistique Canada. Ainsi, l'intérêt hypothécaire, le gaz naturel, le mazout et les frais de scolarité ont tous coûté davantage, en juin.

Par contre, la diminution des prix des fruits frais, du matériel et des fournitures informatiques ainsi que des achats de véhicules automobiles a

exercé une pression à la baisse sur l'indice d'ensemble.

Quoi qu'il en soit, les analystes affirmaient hier ne rien voir dans ces données qui puisse inciter la Banque du Canada à accroître ses taux d'intérêt.

Par ailleurs, l'indice de l'hébergement pour voyageurs a crû de 10,5 pour cent. Cette augmentation est principalement attribuable à l'entrée en vigueur des tarifs d'été.

L'indice des légumes frais a quant à lui progressé de 3,8 pour cent, le mois dernier, cette hausse étant principalement due à notre dépendance envers les produits importés et au retard des récoltes locales de légumes causé par les conditions météorologiques.

Enfin, l'indice du coût de l'intérêt hypothécaire a augmenté de 0,7 pour cent. Il s'agit de la plus forte augmentation d'un mois à l'autre depuis celle observée en février 1995.

COURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.																
MDSI	54219	31.800	30.300	30.750	+0.900	Nortel 5p	50100	24.500	24.500	24.500	-0.200	Redauro	99637	0.050	0.045	0.045	-0.005	Stella Jones	5000	2.050	2.050	2.050	0.000	Unicorp A	181	8.550	8.550	8.550	+0.050	Holding Cn	54475	8.400	8.250	8.400	+1.000
MEC Hdg	4764	9.250	8.750	8.750	-0.500	Nortel 7p	1000	23.800	23.800	23.800	+0.200	Redcorp	2000	0.250	0.250	0.250	0.000	Stellar A	19700	4.200	4.150	4.150	+0.150	Unifort A	56800	1.000	0.900	0.950	+0.050	Mcknz M	9685	9.250	9.100	9.100	-0.100
MGI Sht	44205	22.850	21.800	22.000	-0.250	NA Pallid	41939	8.950	8.400	8.950	+1.250	Reitman A	6450	14.100	13.650	13.650	-1.150	Strm e	200	5.500	5.500	5.500	+0.050	Un Domn	82086	24.750	23.750	23.900	-0.350	Public Str	500	4.500	4.500	4.500	-0.250
ML Cass	1000	0.150	0.150	0.150	0.000	N Crown o	103000	120	0.060	0.105	-0.005	Reitman A	500	18.000	18.000	18.000	+0.700	Stratos GI	9500	15.800	15.300	15.300	-0.500	United Gr	56	9.500	9.500	9.500	0.000	TrAna P	137993	6.900	6.750	6.750	-0.150
MSV Res	2500	0.110	0.110	0.110	0.000	Nortifit	209000	0.225	0.225	0.225	0.010	Reinsc	4800	3.200	3.100	3.200	+0.100	Stresson	78740	7.700	7.450	7.700	+0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	TrCan pw	27739	26.550	26.050	26.400	+0.350
Maar	11571	13.500	13.250	13.350	-0.150	Northgr	1833	0.950	0.930	0.930	0.000	Reinsc	5554157	15.500	14.750	15.300	+0.500	Strongco	10936	2.000	1.820	1.820	-0.180	Triax R	4900	6.850	6.650	6.750	-0.100						
McDonald	125465	15.250	14.400	14.750	-0.400	Northid o	76	2.400	2.400	2.400	0.000	Repap	193	1.610	1.610	1.610	0.000	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Mackenzie	294835	22.500	22.200	22.350	-0.100	Nhrstr D A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Repap	162652	0.095	0.085	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Mcmilin G	55000	0.470	0.435	0.450	+0.020	Nhrstr E A	5338	75.000	74.000	74.000	-0.950	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Madison O	2570	1.400	1.400	1.400	0.000	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Reserve	1025017	96.250	89.000	96.250	-0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Madison P	162	0.660	0.660	0.660	0.000	Nhrstr E A	5338	75.000	74.000	74.000	-0.950	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Magellan	72930	5.150	5.000	5.100	+0.100	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Reserve	1025017	96.250	89.000	96.250	-0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Magin En	5118	3.000	3.000	3.000	0.000	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Magin E	40743	9.500	9.000	9.050	-0.350	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Reserve	1025017	96.250	89.000	96.250	-0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Magna A F	114162	72.750	71.950	72.300	+0.550	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Magna A P	3850	24.650	24.650	24.650	+0.050	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Reserve	1025017	96.250	89.000	96.250	-0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Magnifim O	48400	1.800	1.600	1.750	+0.150	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Mainfrme	460	2.200	2.200	2.200	0.000	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Reserve	1025017	96.250	89.000	96.250	-0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
M Drilling	3000	2.850	2.850	2.850	0.000	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Manitoba T	65025	3.000	2.850	2.950	-0.140	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Reserve	1025017	96.250	89.000	96.250	-0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Manson Co	104016	27.000	26.500	26.850	+0.100	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Manulife	1246047	27.200	26.400	27.100	-0.350	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Reserve	1025017	96.250	89.000	96.250	-0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
M L Food	26000	10.450	10.150	10.150	-0.350	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Mirme L P	200	17.250	17.250	17.250	0.000	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Reserve	1025017	96.250	89.000	96.250	-0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Mirme L I	2300	25.100	24.700	25.000	-0.100	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Mark We	96000	0.110	0.110	0.110	+0.050	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Reserve	1025017	96.250	89.000	96.250	-0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Marsulex	6100	3.800	3.550	3.750	0.000	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Max Pete	51775	5.100	5.000	5.100	+0.100	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Reserve	1025017	96.250	89.000	96.250	-0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Maxxcom I	2431	9.000	9.000	9.000	-0.200	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Mazarin o	6300	0.730	0.720	0.720	-0.030	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Reserve	1025017	96.250	89.000	96.250	-0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
McCarroll	46750	0.990	0.880	0.880	-0.120	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
McDraw H	3000	22.250	22.250	22.250	0.000	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Reserve	1025017	96.250	89.000	96.250	-0.050	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
McWat	13330	0.410	0.390	0.400	-0.010	Nhrstr E A	2500	1.570	1.570	1.570	+0.010	Request	22175	3.750	3.700	3.740	-0.090	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005	Un Keno	176500	0.095	0.080	0.095	+0.005						
Medisolu	231800	1.310	1.200	1.310	+0.010	Nhrstr E A																													

Petites

annonces

375-8888
ou télécopieur
375-2195

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

* avant 16 heures pour parution le lendemain
le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPECIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPECIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

LIBRE IMM. À VENDRE OU À LOUER RAPIDEMENT 779 2e rue, Roxton Pond, au bord du lac, 2 c.c. Inf: Daniel au (450) 546-0290.

WATERLOO: 8 pces, 3 s.d.b., 3 c.c., boiserie, plancher bois franc, terrain 105x242 pi, garage double, 95,000 nég. Info.: 450-539-1166.

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

MAISON MODULAIRE au 1579 Lalonde au Domaine JP LEBLANC, 3 c.c., tout repeint à neuf, sur terrain 33,000 pi.ca., libre imm., 66,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU
Re/Max Professionnel inc. 378-4120

509 CHALETS À VENDRE

CHALET MODULAIRE sur "frame" à vendre, 4/5 au Camping Border Lake, route 143. Aussi "boathouse" à vendre. Info.: 450-379-5405.

510 COMMERCES À VENDRE

FARHAM bar ou commerce à louer ou à vendre. Inf.: 450-293-0715.

RESTAURANT BIEN SITUÉ À GRANBY À VENDRE, bonne clientèle, très...très bien décoré, avec terrasse 20 places, intérieur 50 places. Permis d'alcool, prix : 30,000\$. Inf.: 531-7012

VENTE DE FERMETURE

Tout doit être vendu. Fixtures de boutique, mannequins, 9 présentoirs en verre trempé, éclairage, Slatwall, vêtements pour dames (signés: designer québécois), accessoires et bijoux exclusifs.

CHIC A. BOUM, 38 Victoria à Knowlton.
450-243-0044 (de 11h à 17h)

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: maison 5/6 avec grand terrain, libre 1er août. Inf. 418-386-2841



140 Logements vendus en moyenne chaque année depuis 1997

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel inc. Courtier immobilier agréé.

531 APPARTEMENTS À LOUER A GRANBY

1% ET 2%, meublés, chauffés, éclairés, avec câble 255\$, 295\$ et 325\$. Aussi 3% 415\$. Disp. 3% de luxe, 375\$ avec câble, semi-meublé, avec 4 électro-ménagers 415\$, tous meublés 445\$ si chauffés, éclairés 495\$. Tél: Inf.: 378-4121

2% CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS 320\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près du Cégep, buanderie. Bail avec références.
Inf.: 777-7965 ou 372-3184.

2% LIBRE imm. ou 1er août, meublé, chauffé, éclairé, au 296 Paré à 2 pas de l'hôpital, 325\$ et 350\$, de préférence pour fille, femme ou personne retraitée. 378-3810 ou cell. 531-1131

2% secteur lac Boivin, chauffé, meublé, éclairé, eau chaude fournie, piscine extérieure, 405\$/mois. Inf.: 776-8456 ou 378-7337.

AAAAAAAAAAAAA 3%, 335\$ à 370\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, livres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin.
776-7567.

A VOIR 3% au 209 Groulx, 1/2 sous-sol, tranquille, 250\$, bail de 4 mois possible. 770-0887 ou pag. 360-1098.

IMM. ou AOÛT: très grand 3% meublé, chauffé, eau ch., buand., près centre-ville. Beau 3% (dans 6 logis), près parc industriel. Aussi 3% meublé, chauffé, locker, 365\$ et +. 375-7735

LUXUEUX APPARTEMENTS DU COTEAU

Au 979 CARON À GRANBY

Pour personnes de 50 ans et +
Nouvelle construction
Occupation immédiate
Venez visiter sur rendez-vous
Réservation pour automne ou printemps 2001 pour laisser le temps de vendre votre maison ou céder votre bail.
Prix à partir de 525\$
Très vaste 3% de 1008 pi.ca. de plancher 4% de 1216 pi.ca.

Construction incombustible, gicleurs, échangeur d'air, chute à déchets, ascenseur, rangement vélo
Salle communautaire, de billard, d'exercices
Vaste stationnement
Très luxueux hall d'entrée
Conciergerie sur place, app. 109
Les portes d'entrées sont reliées à un système de caméra relié sur votre téléviseur, pour voir qui vient vous visiter.
Endroit tranquille près du Séminaire du Verbe Divin et parc industriel.
Pour plus d'informations ou rendez-vous:
372-0382

532 LOGIS À LOUER EN REGION

ST-CÉSaire, rue Prevencal, 4%, 2 c.c., chauffage élect., syst. d'antivol, propre, adulte, stationnement, tranquille, libre, références. 450-469-3955

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

01- GRAND 4%, meublé, ensoleillé, 536 Fournier, très propre, avec références. AUSSI 4%, semi-meublé au 562 Fournier et 5%, 2e étage, très propre. Inf.: M.G. Parent 375-5895.

1ER JUILLET, PLACE MASSÉ

3% libre immédiatement, accès piscine creusée
Inf.: 776-6064

3%-4% SEMI-MEUBLÉS OU NON
Libres juillet, août, à partir de 400\$/mois
467 Fournier, 265 Simonds. Inf.: 372-2474

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

3% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 395\$ par mois. Références requises. Inf.: 776-1279

4% LIBRES 1er août et 1er septembre, 2e plancher, repeints et rénovés, pas d'animaux.
Inf.: 777-9663

5%, RUE ST-MICHEL, vue sur le lac Boivin, grand balcon, piscine, eau chaude fournie, 585\$ par mois, pour couple ou personne seule.
Inf.: 776-8456 ou 378-7337

5% IMMÉDIATEMENT secteur Lac Boivin, 275 Dozois (2 c.c. + 1 bureau) grande s. de bain avec b. tourbillon, idéal pour adultes, end. tranquille. 600\$/mois. Inf.: 777-0244 ou 372-1636.

*** aaaaaa aaaaaa ***
GRANDS 3%-4%, modernes
libres, juillet-août, à partir de 400\$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3%
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
41 Pinard, 276 Simonds, 124 Laurent
467 Fournier. Inf.: 372-2474

AAAAAAAAAAAAA
3% à 335\$; 4% à 350\$; 5% à 395\$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175, boul Fortin. 776-7567.

GRANDS 4%-3%

Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière aux personnes retraitées. 372-3450

HAUT DE DUPLEX, boul. Leclerc Est, lac Boivin, 5% avec foyer, 635\$/mois. 450-777-0961

SECTEUR LAC BOIVIN
Rue St-Michel, 3% avec foyer, 435\$/mois, tout béton. Grand 4% avec foyer, 495\$/mois.
Inf.: 776-8456 ou 378-7337

SUPER PROPRE, 4% STYLE CONDO, à 5 minutes du Lac Boivin, personne tranquille avec références seulement. Info. 372-1367

539 CHAMBRES A LOUER

2 BELLES CHAMBRES À LOUER, 60\$ à 65\$ semaine, pour 1 mois ou +, tout inclus même les interurbains, rue Johnson. Aussi ENTREPÔT à louer 8x17, idéal pour meubles, 60\$/mois. Inf. Gisèle Audet, 378-9365 ou 776-4446.

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 45\$/sem. 375-2421

CHAMBRE PROPRE pour personne propre.
375-3251.

540 CHAMBRES ET PENSION

BEDFORD: CHAMBRES ET PENSIONS dans résidence pour personnes âgées. Soins personnalisés, nourriture excellente, câble, téléphone, lavage et transport. Inf.: 450-248-0265.

CHAMBRES PRIVÉES pour personnes âgées autonomes ou en perte d'autonomie. Nouvelle administration. Personnel compétent 24 h par jour. Service de médecin. 469-4572

546 ENTREPÔTS - GARAGES A LOUER

ENTREPÔT 50x100, à louer, municipalité de l'Ange-Gardien. 450-584-2628

LOCAL À LOUER

3,600 p.c. avec bureau au 904 Dufferin.
Inf.: 372-7734 ou 375-5003 après 17h

VENDEUR DE L'ANNÉE 1999
à la franchise La Capitale Performance

On est rarement maître de se faire aimer :
on l'est toujours de se faire estimer.

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com

378-8461

Francine Légaré
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
Le Service d'abord et avant tout!
RE/MAX PROFESSIONNEL EL INC.
Courtier immobilier agréé
3 7 8 4 1 2 0

ROYAL LEPAGE
PROFESSIONNEL
Courtier immobilier agréé
Notre force
c'est l'échange!
378-8085

L'agent à votre hauteur

Christian Lalumière

378-4120

548 DEMANDE A LOUER

URGENT cherche à louer maison ou logement à la campagne avec terrain pour mi-août/sept. Bonnes réf. Julie: 514-495-8791.

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

VOUS RÉVEZ DE PARTIR EN AFFAIRE ?
recherche associé(e) dans le domaine pétrolier.
Pag.: 360-7994.

571 PERDU

ENSEMBLE DE MOTONEIGE pour homme perdu sur Route 139 (avant village Roxton Pond). Récompense de 50\$. Stéphane au 777-1688.

574 VENTES DE GARAGE

18 BENOÎT À KNOWLTON, samedi et dimanche 15 et 16 juillet. Vente de déménagement: articles de maison, linge d'enfants, livres, etc.

GROSSE VENTE DE GARAGE au 1230, chemin Grande Ligne, (coin Cowie), à St-Paul d'Abbotsford, les vend. et sam., 14-15 juillet, de 8h30 à 18h. Antiquités, bateau, outils et beaucoup d'autres.

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE ven-sam-dim, 14,15,16 juillet, au 1048 Denison Est, canton de shefford.

574 VENTES DE GARAGE

GROSSE VENTE DE GARAGE plusieurs art. de bébé (parc, marchette, douillette, vêt., siège auto, etc comme neufs), caméra vidéo Sony, causeuse, boules de Noël (Barcana), etc. Vend. 14 et sam. 15 juil. de 8h à 14h. Au 618 DELORME.

VENTE DE B.D. revues Tintin, Pis Gadget et autres. À 0.25\$ l'exemplaire. Archie à 0.50\$ et +. Aussi livres de qualité. Chez Livres-échanges au s.s. du 94 André, Bromont (par rue Granby) de 9h à 17h, vend., sam., dim., lun. Inf.: 534-5482.

576 DEMANDE A ACHETER

URGENT BESOIN DE PRODUITS. Achetons CD, cassettes, films, jeux vidéo et appareils de Nintendo 64 et Playstation. Payons comptant. RECYCLE MUSIK, 186 Principale. 776-6408

600 DIVERS ARTICLES

!! NOUVEAU CLUB MEUBLES ET ANTIQUITÉS GRANBY !!
(style Club Price)

Prix de club. Membre gratuit. Possibilité de crédit. Vendons de tout! 784 et 788 Dufferin (face Rôtisserie Granby)
Acceptons, Visa, Interac, Accor(D) et mise de côté. Possibilité financement. 1,000 pi. plus haut (voir station Olco à gauche après les feux de circulation). Inf.: 770-8586

Bellefleur Pierre

1 PROPRIÉTÉ VENDUE TOUS LES 4 JOURS DEPUIS 1995

378-4120

RE/MAX RE/MAX professionnel inc. Courtier immobilier agréé



600 DIVERS ARTICLES

2 CLIMATISEURS COMMERCIAUX À L'EAU
11,300 B.T.U. + déshumidificateur + plusieurs
équipements de magasins. Inf.: 375-2421

ACHAT - VENTE - ÉCHANGE
Vendons de tout: poêle, frigo, laveuse, sècheuse, congélateur, lave-vaisselle, tondeuse, etc.
MAGASIN GÉNÉRAL, antiquité, puces, 1276
Principale, Granby, 1,000 pi en bas de Roulot-
tes Lussier, vers St-Paul. Interac, Visa.
ENCAN DIMANCHE À 13H. Apporter votre
marchandise avant. 777-6060

BIBLIOTHÈQUE MODERNE

Mélamine noire, impeccable, 150\$ nég.
378-0796.

CHAISE NIAGARA, 650\$. Scie d'établi, 150\$. 2
ponceuses, 1 bande avec ramasse-poussière,
150\$/ch., meuble 4 dans 1, en mélamine grise,
100\$. Inf.: 372-8575

ENCAN SPÉCIAL LE DIM., 16 JUILLET, 11 H
a.m.

ENCAN STUKELY SUD
Meubles antiques, bureaux, petites tables, val-
ses, table à panneau, bibelots, vaisselles, etc.
Encan les samedis soir 19 heures
2179, Route 112, Stukely Sud
450-297-4041
Réf.: 450-291-3582

FRIGO, POÊLE, lav., séch., congélateur; mobi-
lier de cuisine, chambre et salon. P.S. Achète
ménage au complet. Payons meilleur prix. Spé-
cial chaise à billes 149\$. (450) 372-2450.

* FRUITS & LÉGUMES *

FRAISES (fin de saison)
FRAMBOISES (début de saison)
BLEUETS: bientôt
TOMATES DE SERRE, CONCOMBRES
HARICOTS et autres
SOUS-PRODUITS: + de 60 variétés
TARTES MAISONS
À LA GROSSE FRAISE
MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ ENR.
2150, Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
Tél.: 379-5277

KART À GAZ YAMAHA, BLANC, IMPECCABLE.
COND. A1, 1,600\$.

REMORQUE FERMÉE EN ALUMINIUM BLANC,
5X8X5 PIEDS DE HAUT, ROUES 15 PO, IMPEC-
CABLE, IDÉAL POUR CART, MOTO OU AU-
TRES, 2,800\$.

CONTACTEZ FERNAND, PAG. 360-5937 OU
REPONDEUR, 378-3221

LAVEUSE ET SÈCHEUSE G.E., blanches, très
propres, 125\$ l'ens. 375-0984 l'avant-midi.

L'OEUVRE DU SEIGNEUR

RAMASSONS TOUT TOUT TOUT
POUR AIDER LES DÉMUNIS
9 St-Joseph, Granby Tél. 372-1711

PÊCHE À LA TRUITE

Inf.: 375-9329

PIANO, 1,600\$; lit double et base, 350\$; laveuse,
350\$; sècheuse, 35\$; réfrigérateur, 350\$;
cuisinière, 250\$; lave-vaisselle, 275\$. 777-0961



450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES À PARTIR DE 50 \$

Garantie • Livraison
N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS
USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche 156740

601 MEUBLES

MOBILIER DE SALON VILAS colonial vert uni
avec du bois. Inf.: 378-1012

602 ANIMAUX

5 BICHON MALTAIS: femelle à 275\$; mâle à
225\$. 777-2236

CHATONS À DONNER
Inf.: 450-469-4815.

602 ANIMAUX

CHÈVRES ADULTES, bouc, chevreux et che-
vrettes. 375-3910

DEMI-CHEVAL jument Canadien Bukskin, 8
ans, très douce, scelle, attelage, buggy et
sleigh. Poulain 6 mois. Le tout 3,500\$.
Inf.: 260-1110 (laisser message).

SCHARPI (CHIEN JAPONAIS) femelle, 4 mois,
couleur caramel, vaccinée, vermifugée, cause:
déménagement. 750\$ à discuter. 378-3349.

SERPENT MAIS (Corn snake) 40 po. avec viva-
rium, 150\$. Inf.: 450-248-4430.

603 ARTICLES DE SPORTS

GRANDE QUANTITÉ de balles de golf; Pinache,
Ultra, Titleist, Top Flite, etc. Plusieurs ensem-
bles de golf. Info.: Claude au 777-2678.

604 INFORMATIQUE

SPÉCIAL JUSQU'AU 1er AOÛT

Ordinateur complet avec écran, prêt pour Inter-
net, 659\$ taxes incl. (remise du gouvernement
incluse). Livraison et installation à domicile gra-
tuites. Financement disponible, 3 mois sans
PAIEMENT sans INTÉRÊT! Ouvert 7/7 jours.
INFORMATIQUE D.B.
675 Dufferin à Granby, 372-1991

TU POSSÈDES UN ORDINATEUR ou tu désires
l'en acheter un, je peux sûrement t'aider. Pour
apprendre en ayant du plaisir, 3h pour 35\$.
777-7988, Nicole Sévigny.

606 BATEAUX

CHALOUPÉ FIBRE DE VERRE 14 pi, moteur 9.5
Johnson, avec remorque, 1,200\$. 469-3533,
Normand ou Céline.

630 ESCORTES

!!!!!! JOCYA !!!!
Plein de tendresse juste pour toi, en douceur.
378-9254

AAA-CONCRÉTISE TES FANTASMES
ET APPELLE-MOI
776-3554

BONNES VACANCES À TOUS! JE SUIS LIBRE
Je reçois en privé. Nouvelles filles à votre ser-
vice. Pour renseignements s'adressez au
378-1592, 9/9/9

AGENCE BLEUE NUIT
Moments inoubliables.
263-4120 ou 777-9558

GINA
Discrète, sensuelle, douce et jolie.
531-9604

KATHERINE
Vous reçoit en privé de 8h à minuit.
Inf.: 372-6951

♥♥♥♥ DE MTL ♥♥♥♥
ANNIE
♥ 450-531-5659 ♥

640 SERVICES OFFERTS

A à Z RÉNOVATION

Agrandissement 12x14 pi, 9,000\$. Pose de dé-
clin de vinyle à 2,45\$ pi.ca. Pose de bardeaux
d'asphalte à 1,45\$ pi.ca. Temps et matériaux
compris. Aussi deck et fenestration.
Info: Pierre Couture, 777-0182

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES Garantie 5 à 10 ans transférable

SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieur et extérieur,
drainage de surface de terrain, pose de drain
de "footing" au fossé, outils spécialisés pour
nettoyer et déboucher drains de maison, etc.,
remplaçons "sump pompe" par drainage natu-
rel, élimination d'eau du sous-sol par le plan-
cher et murs, réparation de solages de pierre
et entrée de cave et de garage brisées par le
gel. Réparation de solages de blocs. Répara-
tion aussi infiltration d'eau par châssis, brique
et cheminée.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 378-4426

640 SERVICES OFFERTS

MASSAGE EXTRA

Jour et soir
Granby 450-770-8659

MASSAGE Karmen.
Hommes et femmes.
Tél: 378-0263

MASSAGE

Mme Labbé, 777-4370

MASSAGE RELAXANT

Tél.: 777-2535

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés:
vêtements, meubles, app. ménagers en marche
ou non; vieille ferraille et vieille machinerie. Al-
lons chercher gratuitement, Granby et envi-
rons. 7 jrs/sem. Cell.: 531-5868, Granby

VOUS EN AVEZ ASSEZ du secrétariat
ou de la tenue de livres...
Contactez Chantal au 777-7779.

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de L'Est se réserve
le droit de refuser l'insertion
de toute annonce contraire
aux normes et traditions éta-
blies dans notre société.

156459

642 GARDERIES

GARDERIE MILIEU FAMILIAL: jeu aquatique,
pique-nique, bricolage et + encore. Viens
t'amuser avec nous! Appelez après 5 h au
777-4458 ou 360-1176 pag.

645 SANTÉ

AU RETOUR DE VOS VACANCES; surprise
vous avez des livres en trop! Perdez-les tout de
suite! C'est plus facile. Tous mes produits sont
satisfaction assurée pour 30 jours ou argent re-
mis. Estelle Côté: 375-2380.

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE
Richard Simoneau, massothérapeute.
Membre: C.M.A.P.P.A.C. Ouvert lundi au samed-
i 35\$ pour 1h30, de 8 h 30 à 21 h. 375-3401

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) de 14 h à
22 h du dimanche au samedi, 40 h/sem. (2
jours de congé). Se présenter à la Cantine, sor-
tie 55, Ange-Gardien, et demander Marie-Perle,
du lundi au vendredi de 8h30 à 16h, 293-2149.

AIDE FAMILIALE pour petite résidence de per-
sonnes âgées doit avoir connaissances généra-
les, cuisine, ménage, soin. Possibilité de de-
meurer sur place. Poste permanent ou partiel.
Région Bedford. Inf.: 450-248-0285.

BARMAN BARMAID PORTIER

Se présenter au 800 Principale

à Granby
jeu., vend. et sam., dès 21h

BOUCHER(ÈRE) DEMANDÉ(E), bilingue serait
un atout. Pour inf.: 539-3815 ou 539-3133.

BOUCHERS COMMIS DE VIANDE COMMIS À LA CHARCUTERIE

Expérience exigée. Se présenter ou expédier
votre C.V. à la BOUCHERIE GILBERT
2044 Rte 112, St-Césaire, att.: M. Mario Gilbert.

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S avec expé-
rience. Salaire selon compétence.
COMMIS DEMANDÉ(E)

Les postes sont à temps plein et partiel. Se pré-
sente au Shell, 98 Route 235, Ange-Gardien et
demander France.

CHAUFFEUR DE BÉTONIÈRE
permis classe 3
Téléphone: 375-4055

COIFFEUR(SE) DEMANDÉ(E) pour le Salon le
Figaro aux Galeries de Granby, temps plein ou
temps partiel. Inf.: 378-5844 ou pag.: 360-6584

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DEMANDÉ pour Granby/
Syracuse, classe 1, expérience sur A-train serait
un atout. Demandez François au 295-3422 ou
248-7874.

COMMIS À L'ACCUEIL

Poste permanent
2 nuits de fins de semaine
Bilingue
Facilité et intérêt pour les chiffres
Présentez-vous avec votre C.V.
HÔTEL LE CASTEL DE L'ESTRIE INC.
901, rue Principale, Granby, QC

COMMIS DE BUREAU demandé à temps par-
tiel, avec expérience, pour faire tenue de livres,
et connaissant le logiciel Fortune 1000. S'adres-
ser au 444 Boivin à Granby ou tél. 372-4060, de-
mandez Clément.

CONCIERGE DEMANDÉ pour immeuble à loge-
ments situé à Granby, expérience requise, réfé-
rencés exigés. Inf: 777-2272 OU 776-0636

CONTRACTEURS DEMANDÉS

Pour fabrication de vêtements d'enfants.
Téléphonez au 450-375-1665, poste 270.

COUTURIÈRE À DOMICILE avec expérience,
contractuelle, pour vêtements d'enfants; perfec-
tionniste, possédant plain et overlock 5 fils. Dis-
ponible immédiatement. Melon Do, 378-9720

COUTURIÈRES DEMANDÉES possédant over-
lock pour confection de linge d'enfants. Aussi
COUTURIÈRES à l'usine sur plain ou overlock.
Contactez Danièle au 372-6400.

CUISINIER(ÈRE) et AIDE-CUISINIER(ÈRE)
Temps plein. Avec expérience. Se présenter au
RESTO-PUB ST-AMBOISE 791 Principale,
Granby et demander Greg ou Bruno.

Supermarché IGA Serge Fleurent est à la recherche d'un(e)

COMMIS DE FRUITS ET LÉGUMES temps plein

1 à 3 ans d'expérience
Salaire selon expérience

Se présenter au
560 Conrad, Ct Granby
demander Pierre ou Carol

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

Avec expérience pour salle à manger. Travail à
temps plein. Bonnes conditions de travail.
Auberge des Carrefours à Cowansville
Tél.: 263-7331

CUISINIÈRE DEMANDÉE pour remplacement.
PRÉPOSE(E) de fin de semaine
(vendredi, samedi, dimanche) de 8h à 17h.
Demander Sylvie au 777-3950.

CUISINIERS(ÈRES) DEMANDÉS(ES) avec ex-
périence, pour travail soir et fin de semaine. Un
poste à temps plein et un poste à temps partiel.
Tél. entre 8h et 17h, 293-8131.

DISTRIBUTEUR DU JOURNAL DE MONTRÉAL

recherche camelots à pied pour la ville de Wa-
terloo, Granby, Bromont, Cowansville. Com-
muniquez avec Yves Malo au 1-888-466-5423.

FEMMES DE CHAMBRE demandées, 30 ans et
+. Se présenter au 1097 Principale, Granby, de-
mandez Céline ou au 378-6966.

LAITERIE CHAGNON

cherche LIVREUR, âgé entre 25 et 40 ans.
Secondaire V, bonne condition physique. Per-
mis de conduire Classe 3 obligatoire. Derran-
dez Luc au (450) 539-3535

LES COUTEAUX D'OR

La compagnie est à la recherche de

BOUCHERS

avec minimum 5 ans d'expérience et +

EXIGENCES:

- Autonome;
- Responsable;
- Dynamique;
- Aime le travail d'équipe;
- Bilingue serait un atout.

AUSSI EMBALLEUSES DE
VIANDE DEMANDÉES
avec expérience.

Pour la région de Montréal, La Rive Sud, La
Rive Nord, La Montérégie et les Cantons-de-
l'Est.

Temps plein et à temps partiel. Très bon sa-
laire.

Contactez Line ou Serge au 450-375-5900.

MÉCANICIEN pour machinerie lourde, permis
de conduire classes complètes. Téléphonez de
8 h à 5 h au 534-3466.

RECHERCHE EMPLOYÉ SÉRIeux avec expé-
rience pour travail à temps plein sur ferme por-
cine (maternité) à Roxton Pond. Tél.: 375-9900
ou téléc.: 375-5262

RECHERCHE EXPERT EN SCÉLANT D'ASPHALTE ET POUR RÉPARATION DE TOITURE,

avec expérience, à temps plein ou partiel.
534-4017 entre 8h et 17h

SERVEUSE AVEC EXPÉRIENCE Se présenter
au 725 Principale, Granby, local 2.
Restaurant Fratelli Pizzeria.

SERVEUSES DEMANDÉES de 14 h à 22 h
4 jours de travail, 4 jours congés rotatifs. Se
présenter à la Cantine, sortie 55, Ange-Gardien,
et demander Marie-Perle, du lundi au vendredi
de 8h30 à 16h, 293-2149.

SERVEUSES demandées avec expérience,
pour travail sur semaine et fin de semaine. Se
présenter avec CV au 320, boul. Leclerc, Gran-
by, demandez Marina ou 375-0199

SUPER MARCHÉ MÉTRO DEMANDE: EMBAL-
LEURS à temps partiel, 25 h et +/sem. Faites
parvenir C.V.: C.P. 80, Waterloo, JOE 2NO.

TÉLÉPHONISTES DEMANDÉES à temps par-
tiel, jour et/ou soir. Aucune vente par télépho-
ne. Salaire + bonus. Inf. 777-7779

TRANSPORT HORS-NORME ESCORTE ROUTIÈRE

AVEC EXPÉRIENCE demandée.
Personne bilingue, possédant camionnette
et assurée États-Unis. Références requises.
Tél.: 450-777-7930, de 9h à 18h.

TRAVAILLEUSES AGRICOLES

Femmes demandées pour du travail général, à
temps plein saisonnier, sur une ferme maraî-
chère située à l'Ange-Gardien. Avoir une bon-
ne forme physique, de bonnes habiletés ma-
nuelles, être dynamique et prête à travailler à
l'extérieur en équipe. Si le poste vous intéres-
se, communiquer les soirs entre 19h et 21h au
(450) 293-7224, Marie-Paule.

LA VOIX DE L'EST - vendredi 14 juillet 2000

19

14

14

14

Jeux

Adam



Ben



Mot mystère

C	M	O	B	I	L	I	S	E	S	A	D	I	B	
O	L	C	H	I	E	M	E	I	S	O	I	N	L	O
R	E	A	T	L	D	P	O	A	M	V	L	E	P	M
P	P	R	O	A	U	O	A	B	I	U	U	D	G	B
S	P	C	I	O	B	I	N	S	I	S	O	E	A	E
T	A	A	R	S	A	M	I	R	A	L	T	S	T	T
R	R	T	U	B	Q	O	O	I	L	E	E	E	N	N
I	G	E	T	I	N	U	L	C	N	I	R	R	O	I
M	A	N	I	P	U	L	E	A	A	U	R	T	T	O
B	A	N	A	N	E	L	I	B	S	M	O	E	O	P
T	R	I	S	R	E	L	C	O	E	L	P	R	P	P
O	M	S	L	V	L	G	H	T	E	D	A	C	E	A
M	E	N	E	E	E	L	E	P	P	A	A	K	D	E
M	R	E	I	C	I	F	F	O	E	N	I	R	A	M
Y	T	N	E	M	I	G	E	R	E	N	G	A	G	E

Solution du problème précédent: moucheron

INFANTERIE — 9 LETTRES

aile	cadet	levée	racolé	tenaille
amiral	camp		rang	tommy
appelé	chef	manipule	rappel	troupe
appointé	combat	marine	régiment	
armer	corps	mess	rengagé	unité
		mobile	risque	
		mobilisé		
ban	dépôt		sape	
bidasse	désert		siège	
bidon	division	officier	soin	
bleusaille			soldat	
bombe	génie	pékin	spahi	
but	grade	peloton	sûreté	
		péril		
cabot	insoumis			

NO 3370

Mots croisés

NO 962

SOLUTION DU PROBLEME 961

1	B	A	S	I	L	I	C		N	U	L	S
2	I	C	O	N	E		A	G	I	T	A	I
3	P	T	I	N	C	E	L	L	Z		I	L
4	N	U	E		O	R	K	E		S	T	E
5	F	E		I	N	G	E	N	I	E	U	X
6	A	L	U	N		O	R	E	S	T	E	
7	I	E	R	A	T	O		L	A		A	
8	S	A	L	I	R		N	I	Z	C	E	S
9	A	N	E		G	I	T	E		E	S	T
10	N	E		O	U	R		N	A	S	S	E
11	T	R	I	P	E		C	A	P		O	R
12	S	E	V	E	R	E	S		O	U	R	S

HORIZONTALEMENT

- 1 - Qui agit avec promptitude et efficacité (f.) - Ut.
- 2 - Effluves.
- 3 - Gallium - Pourvu d'ailes.
- 4 - Relatif à l'arc brisé - Titane - Sièges.
- 5 - Fuseaux - Matière pesante placée dans les fonds d'un navire.
- 6 - Qui n'est pas sédentaire (f.).
- 7 - Désavantagea - Forme contrapuntique de la musique instrumentale espagnole.

- 8 - Bouquiné - Sont identiques - Malicieux (pl.).
- 9 - Huîtres - Levant.
- 10 - Qui manifeste son mécontentement à la moindre occasion - Un poisson.
- 11 - Petite pomme - Présidées.
- 12 - En outre - Vedette.

VERTICALEMENT

- 1 - Vomirai.
- 2 - Insecte apte à se reproduire - Possédé - Au pied du Luberon.
- 3 - Note - Un oiseau - Carrelet.
- 4 - Inéluctable.
- 5 - Gallium - Anc. cap. d'Arménie - En télégraphie, unité de rapidité de modulation.
- 6 - Déploient - Sélectionna.
- 7 - Fl. d'Afrique - Fente verticale au sabot du cheval - Consonnes jumelles.
- 8 - Dôme - Prospère.
- 9 - Passant rapidement un vêtement - Opéré.

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

- 10 - Sélénium - Complètes.
- 11 - Demeurons - Sert de liaison.
- 12 - Frère d'Électre - Arrêt de la circulation d'un liquide organique.

Votre horoscope

du 22 JUIN au 22 JUILLET



CANCER

Vous serez très heureux, alors c'est le moment de faire ce qui en exige. En amour, il est fort possible que les gens qui vous entourent et les événements vous rendent fêtard. Amusez-vous.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



LION

Vous pourriez recevoir une visite inattendue et passer un long moment à parler de tout et de rien. Bonne journée pour trouver des informations sur un sujet qui vous intéresse. En amour, vous communiquerez facilement.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



VERGE

Faites les démarches nécessaires dans une affaire qui vous préoccupe. Vous serez en mesure de comprendre de quoi il retourne. En soirée, une petite sortie serait tout indiquée.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



BALANCE

C'est une bonne journée pour juger de la valeur de vos activités et de certains aspects de votre vie. Vous verrez les choses telles qu'elles sont. En amour, il n'y a pas de nuages à l'horizon.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



SCORPION

Vous aurez le cœur sensible aujourd'hui. Vous pourriez vivre des émotions intenses. Vos proches appuieront vos entreprises. En matière d'argent, toutes les transactions vous seront favorables.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

Vous pourriez dire trop franchement ce que vous pensez à une personne qui en souffrirait. Tout le monde n'a pas la même sensibilité. Par ailleurs, il est possible que vous vous sentiez un peu bousculé par les événements.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



CAPRICORNE

Vous serez perspicace aujourd'hui. Vous verrez que certaines limites que vous croyiez extérieures à vous sont en réalité en vous. Côte cœur, visez le juste milieu.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



VERSEAU

Bonne journée pour voir des amis. Vous aurez l'occasion de rire et de partager de bons moments. Consultez vos proches avant de prendre une décision importante. On pourrait vous faire une suggestion intéressante.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



POISSONS

Vous serez risque-tout aujourd'hui. Plongez si vous voulez, mais réfléchissez bien avant de faire des actes inconsidérés. En matière d'argent : chance. Au jeu, aussi.

du 21 MARS au 20 AVRIL



BÉLIER

Bonne journée pour vous gâter. Faites une petite escapade si vous avez du temps libre. Une décision que vous retardez depuis quelque temps pourrait être plus facile à prendre que vous ne l'aviez imaginé.

du 21 AVRIL au 20 MAI



TAUREAU

Vous serez d'humeur réservée. Évitez d'accumuler des frustrations car vous en deviendriez inutilement nerveux. Vous continuerez de mener vos activités d'une main sûre. En amour, vous pourriez trouver la solution d'un petit problème.

du 21 MAI au 21 JUIN



GÉMEAUX

Vous serez imaginatif et vous aurez une influence joyeuse sur les autres. En matière d'argent, vous serez joueur. Vous pourriez faire des gains auxquels vous ne vous attendez pas. Pas d'ombre au tableau dans votre vie sentimentale.



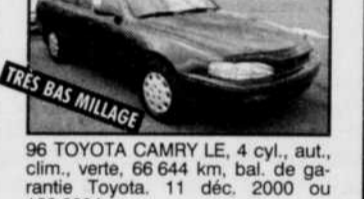
98 PICK-UP FORD F-150, V-8, aut., clim., 4x4, king cab, 3 portes, bourgogne/bas champagne



98 TOYOTA TERCEL, 4 cyl., aut., bleue, bal. de garantie Toyota



97 CHEVROLET CAVALIER Z-22, 4 cyl., 5 vit., radiocassette AM/FM, plusieurs vans en inventaire 53,26 par semaine, 260 semaines, 0\$ comptant



96 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., aut., clim., verte, 66 644 km, bal. de garantie Toyota. 11 déc. 2000 ou 120 000 km



96 DODGE CARAVAN, V-6, aut., clim., radiocassette, vert sacrée, plusieurs vans en inventaire 72,81 par semaine, 260 semaines, 0\$ comptant



95 PONTIAC GRAND AM, aut., mauve, seulement 30 300 km



94 FORD MUSTANG, V-6, aut., clim., verte, très propre

Ça frappe fort
Meilleurs prix en ville!
Service imbattable!
300 véhicules disponibles
1324 Principale Granby
776-6854

670 AUTOS

ACURA INTEGRA 1991, 5 vit., mags, parfaite condition, 5,000\$. Info.: 776-3228.

AUTO FRANÇOIS BÉRUBÉ
633 LA GRANDE LIGNE
ST-VALÉRIEN, QC J0H 2B0
Tél.: 450-549-2256

2000 NEON gris, 4 portes, aut., avec A/C, 2000 milles, garantie 3 ans/60,000 km, 12,850\$ nég.
1999 GRAND AM vert, 4 portes, aut., A/C, vitres électr., moteur 2.4, 15,000 milles, garantie 3 ans/60,000 km, 14,950\$ nég.
1998 CIVIC 4 portes, gris, man., 15,000 milles, avec A/C, garantie 3 ans / 60,000 km, 12,450\$.
1998 CIVIC 4 portes, gris, aut., avec A/C, vitres électr., rég. de vit., 11,000 milles, garantie 3 ans / 60,000 km, 12,950\$.
1998 YUKON SLT rouge, 4 portes, tout équipé, 40,000 km, 27,500\$ nég.

DODGE STRATUS 1997 2.4 L, aut., rouge, A/C, rég. de vit., volant ajustable, AM/FM cass., antidémarr., déflecteur d'air avant, 61,000 km. Femme proprio. Prix : 9,800\$ nég. Inf. : 375-9201 ou 531-2627.

FORD ESCORT LX 1991 aut., 4 portes, pièces refait à neufs. Prix : 1,500\$. Inf. : 372-4108.

FORD MUSTANG 1989, 4 cyl., aut., très propre, méc. A1, 1,750\$ nég. 776-6895

FORD TAURUS 1996 "familiale", mécanique A1, 85,000 km. Inf. : 375-5012 ou cell. : 776-0253

HONDA CIVIC 1999, grise, automatique, lecteur CD, bien entretenue, à l'état neuf, 12,995\$. Inf. : 372-9972

HONDA CIVIC 1990, aut., 140,000 km, parfaite condition. Prix demandé 3,500\$. Info.: 380-9712.

INTREPID 1995 V6, aut., toute équipée. Très propre. 130,000 km. Prix : 7,500\$. Inf. : 450-243-5926.

MAZDA MIATA 1990, 5 vit., cassette, vitre de toit, pneus et freins neufs, 108,000 km, femme proprio, 8,000\$. Inf. : 450-534-1618

NISSAN MAXIMA GXE 1997, entièrement équipé, état de neuf, garantie à 100% jusqu'à 160,000 km. Prix: 14,975\$. Inf. 375-7379

NOTRE SUPER VENTE SE CONTINUE
chez Gérard Delage Auto
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
TOUS CES VÉHICULES PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE 1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM
*** SPÉCIAL ***
INTREPID 1998

*** CAMIONS ET 4X4 ***

97 Chev. S10, 5 vit., 2 portes
93 Pick-Up GMC S15, 1500 SLE, king cab, aut., 2 ptes.
93 Chev. CK2500, king cab, 5 vit., boîte longue, équipée.
89 Suzuki Sidekick, 5 vit., décapotable, (2 en inventaire).
88 Jeep Cherokee 4 ptes, aut., tout équipé

*** FOURGONNETTES ***

98 Ford Windstar, 3 ptes, aut., tout équipé
96 Dodge Caravan SE, aut. 3 p., tout équipé
95 Chev. Lumina APV, aut., équipé.

*** AUTOMOBILES ***

99 Chev. Cavalier 4 p., aut., A/C, bas millage
98 Suzuki Esteem, familiale, aut., 4 p, tout équipé
98 Chrysler Intrepid, 4 p., aut., t. équipée.
97 Volks Jetta GT, 4 p., 5 vit.
97 Honda Civic, 4 p., 5 vit.
97 Cavalier Z22, toit ouvrant, rouge, 55,000 km
96 Chevrolet Cavalier, 2 p., 5 vit.
96 Mercury Mystic, 4p., aut., t. équipée
95 Pontiac Firebird, rouge, tout équipé, t-top.
95 Olds Achiva 2 ptes, noire, tout équipée
95 Chrysler Intrepid, 4 ptes, aut., t. équipée
95 Ford Contour 4 p., aut., t. équipée
94 Olds Cutlass Suprême 4 p., aut., tout équipé, noir.

94 Ford Taurus familiale, 4 p., aut., tout équipé avec sièges électr. et chauffants.
94 Ford Escort GT, 5 vit., toit ouvr., aileron
92 Geo Metro 4 ptes, man.
92 Honda Civic, 4 p, 5 vit., t. équipé, aileron.
91 Pontiac Firefly 2 ptes, aut.,
90 Mazda MX-5, décapotable.

Pour vous servir : Christine et Gérard.
C'EST LA PLACE!

OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME LS 1997, int. en cuir, lecteur CD-cassette, 54,000 km, parfait état. Vendeur vous abstenir ! 372-3689

671 FOURGONNETTES

CAMIONNETTE Nissan Pathfinder LS 1999, tout équipé, cuir, A/C, etc. Prix: 32,000\$. 375-2812

DODGE CARAVAN 1997, V6, 7 pass., vitres teintées, 2 ptes coulissantes, 92,000 km, 12,500\$. Inf. : 378-8135.

WINDSTAR 99 toute équipée, 2 A/C, 17,500 km. Prix : 20,800\$ nég. Inf. : 266-0418 ou cell. 776-0135.

672 CAMIONS

FORD RANGER XLT 1988, 183,000 km, 1,250\$. 539-2990

SUBURBAN 1993 parfaite condition, peinture originale, toute équipée, moteur 350, 2X4, 2e proprio., 169,000 km. 13,500\$. Inf. : 777-3497.

673 MOTOCYCLETTES

HONDA GOLD WIN 1,100 c.c., 1980, 40,000 km. Prix : 2,000\$. Inf. : 450-293-5576.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

YAMAHA 1998, 4 roues, Grizzly 600, comme neuf, seulement 350 km, 6,000\$ ferme. 450-772-5425

677 ROULOTTES

ROULOTTE MARQUE BONAIR Lextra, 14 pi, avec auvent à rouleau, toilette et douche, très propre, très légère. Prix 3,500\$ nég. 378-4011.

678 TENTES-ROULOTTES

À LOUER, À VENDRE ET ACHAT
Tentes-roulottes, avec frigos, auvents.
Ouvert 7/7 jours. Tél. : 450-378-0149

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

PRESSE À FOIN John Deere 336 avec lance-balles "quicker", 3,500\$ nég. VOITURE à foins 20 pi. de long avec côtés en bois pour lance-balles, 900\$ nég. FAUCHEUSE Disbine Kuhn FC300RG, 10,500\$ nég. Inf. : 450-293-2208

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEDFORD NO: 480-05-00822-006 LA CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO ET ATLAS ALUMINIUM INC. Intime Et JULIEN BEAUREGARD Et YVES BEAUREGARD Et JEAN-GUY DEMERS Et GISELE BEAUREGARD Cautions mis en cause SERGE MORENCY & ASSOCIÉS INC., inc. qualité de syndic à la faillite de ATLAS ALUMINIUM INC. Et METIER & ASSOCIÉS, inc. qualité de syndic à la proposition de JEAN-GUY DEMERS Syndic mis en cause AVIS DE VENTE SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE PAR VENTE AUX ENCHÈRES

Le Tribunal ayant autorisé la vente de l'immeuble ci-après décrit, celui-ci sera vendu aux enchères par le huissier Michel Bienvenu au 6, rue Julien à Knowlton, Qc, le 27 juillet 2000 à 14 heures.

DESIGNATION
«Un immeuble connu aux plans et livrés de rinvols officiels pour le Canton de Brome, Municipalité de la Ville de Lac Brome, circonscription foncière de Brome, comme étant:
1- Partie du lot numéro NEUF CENT CINQUANTE-QUATRE (P.954) de figure trapézoïdale, décrite comme suit:
Bornée vers le Nord-Est par le lot 954-27 (rue Julien); vers le Sud-Est par les lots 954-1 et 954-26; et vers le Sud-Ouest et le Nord-Ouest par une partie du lot 954.
Mesurant deux cent treize pieds et soixante centimètres (213.60) dans sa ligne Nord-Est-A-B;
Deux cent quatre-vingt-deux pieds et quatre-vingt-quatre centimètres (282.94) dans sa ligne Sud-Est-B-C;
Deux cent treize pieds et soixante et un centimètres (213.61) dans sa ligne Sud-Ouest-C-D; et
Deux cent quatre-vingt-un pieds et quatre-vingt-neuf centimètres (281.89) dans sa ligne Nord-Ouest-A-D.
Contenant en superficie, soixante mille trois cent vingt-deux pieds carrés (80 322 pi.ca.) Mesures anglaises.
2- Partie du lot numéro MILLE QUARANTE (P.1040) de figure trapézoïdale, décrite comme suit:
Bornée vers le Nord-Est par le lot 1040-5; vers le Sud-Est par une partie du lot 1040 étant l'élargissement d'un chemin public (chemin Knowlton); vers le Sud-Ouest par le lot 1040-9 (rue Julien) et vers le Nord-Ouest par le lot 1040-6 (rue Julien).
Mesurant cinquante-six pieds et dix-sept centimètres (56.17) dans sa ligne Nord-Est-E-F;
Quatre pieds et quatre-vingt-seize centimètres (4.96) dans sa ligne Sud-Est-F-G;
Cinquante-six pieds et vingt-et-un centimètres (56.21) dans sa ligne Sud-Ouest-G-H; et
Deux pieds et quatre-vingt-dix centimètres (2.90) dans sa ligne Nord-Ouest-E-H.
Contenant en superficie, deux cent vingt-et-un pieds carrés (221.0 pi.ca.) Mesures anglaises.
Adresse civique : 6 Julien, Knowlton, Québec, J0E 1V0
La mise à prix sera fixée à 97 500,00 \$.

1. L'immeuble sera vendu libre de toutes charges ou hypothèques, tel que prévu à l'article 2796 du code civil du Québec;
2. L'immeuble sera vendu sans aucune garantie;
3. Sous réserve du droit de rétractation prévu à l'article 989 C.p.c., nul ne pourra être déclaré adjudicataire s'il ne paie pas immédiatement à l'officier chargé de la vente le montant de 25 000,00 \$, soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre de Michel Bienvenu en fiducie, le solde devant être payé en argent comptant ou par chèque visé à l'ordre de Michel Bienvenu en fiducie dans les dix (10) jours de l'adjudication;
4. À défaut de paiement, l'officier annulera l'adjudication et suivant les circonstances, poursuivra les enchères ou mettra fin à la vente. Dans ce dernier cas, il fera paraître un nouvel avis dont les frais seront à la charge de la personne en défaut;
5. Si l'immeuble est vendu à un prix moindre que le prix offert par la personne en défaut, celle-ci sera tenue au paiement de la différence.
Michel Bienvenu, huissier 765927

Météo

La Voix de l'Est

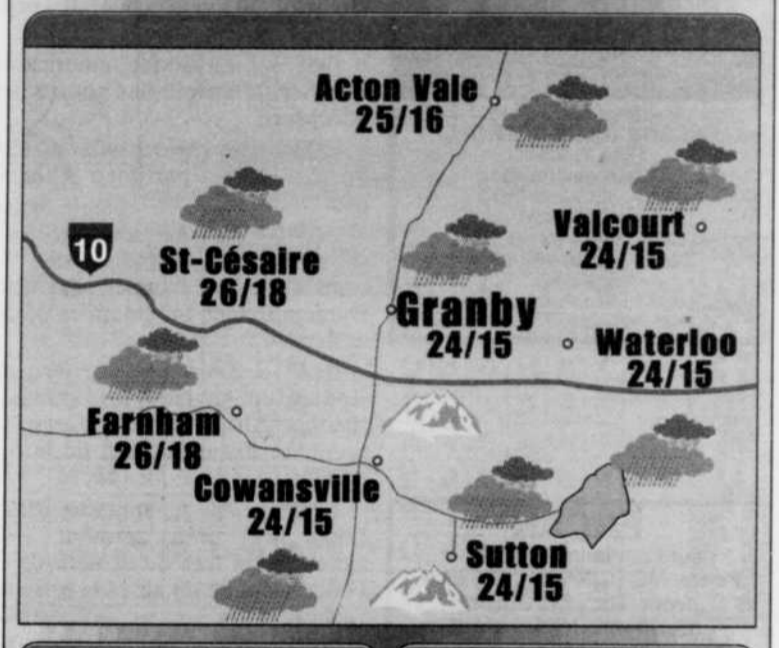


Aujourd'hui

Plutôt nuageux avec averses isolées en matinée, averses en après-midi.
Probabilité de précipitations: 70%.

24/16

Demain 25 max / 15 min
Dimanche 25 max / 16 min
Lundi 25 max / 16 min
Mardi 25 max / 16 min



Le tour du Québec

Abitibi	Ora	20/14
Bas St-Laurent	Ave	22/14
Bois-Franc	Plu	25/16
Côte Nord	Var	22/12
Gaspésie	Var	23/12
Lac St-Jean	Ave	23/15
Mauricie	Plu	26/15
Montréal	Plu	26/18
Outaouais	Plu	25/17
Québec	Ave	25/15
Saguenay	Ave	24/15
Sherbrooke	Plu	24/15

Au soleil

Acapulco	Sol	32/21
Bermudes	Ora	31/24
Cancun	Sol	37/22
Fort Lauderdale	Sol	33/25
Mexico	Sol	23/3
Montego Bay	Sol	32/26
Orlando	Ora	32/23
Varadero	Ora	34/24



Almanach local à Sherbrooke

Température Max Normale	25.5°
Température Min Normale	15.3°
Max Record	1952 33.9°
Min Record	1990 11.0°
Précipitations hier (14:00):	0.5 mm

PEU IMPORTE LE TEMPS QU'IL FAIT...
50 000 lecteurs
lisent La Voix de l'Est tous les jours!

LA VOIX DE L'EST - vendredi 14 juillet 2000 21

ENCAN
sur l'ancienne ferme de
FERME MC BURNEY 1987 ENR.
Prop. Gary Mc Burney
66, chemin Auckland
St-Isidore-D'Auckland, Qc
Le jeudi 20 juillet 2000 à 12 h 30

SERA VENDU : 26 taures dont 10 saillies, 5 dues en septembre et 5 dues en janvier, 3 âgées 11/2 an et 13 âgées de 6 à 12 mois. **MACHINERIE :** Tracteur Ford 6710, 4x4, moteur neuf avec turbo, pneus 16.9x38, chaîne à glace, cabine; Tracteur MF 184-4, 4x4, chargeur frontal avec pelle, pneus 18.4x30, chaîne à glace, cabine; Tracteur Inter 684, diesel, T/A; Presse Gehl 3250 avec lance-balles; Fauxcheuse-conditionneuse à disques Vicon 281; Râteau-faneur Kuhn; Faneur Kuhn 17 pi.; 3 Voitures dont 2 Normand tandem et une 4 roues avec pneus en métal Valac 20 pi.; Semoir à maïs Monosem 4 rangs; Semoir à grain Inter 10; Fourragère NH 718 avec nez à maïs 1 rang et ramasseur d'andain; Choppeur NH 33, 5 pi.; 2 Voitures Normand tandem avec boîtes à ensilage Art-Way Dion 3 rouleaux; 2 Souffleurs à silo dont un NH 25 et un Kools; Voiture Normand avec mangeoire à ensilage; Herse à disques White 18x32 semi-portée; Charrue Stenomat 3 versoirs décli.; Vibroculteur 12 pi. avec rouleaux émotteurs et lame avant; Générateur Générac 25-50kw sur roues; Souffleur à neige Pronovost 7 pi. avec cyl.; Arroseuse Hardi 100 gals; Herse à pâturage 10 pi.; Milleuse att. 3 pts; Remorque à animaux 15 pi. avec freins élect.; Remorque à bois Edvie, tandem avec chargeur; Remorque avec boîte d'empilage, 4x11; Treuil à bois att. 3 pts; Remorque à 2 roues; Silo Coop en dalles de béton 16x50 avec débouleur Supreme suspendu; Silo à maïs 65 tonnes; 2 silos à moulée Vic 3.5 tonnes; Lactoduc DeLaval inst. 40 vaches, 4 unités, lavage aut.; Compresseur Surge avec moteur 5 HP; Réservoir à lait Zéro 600 gals avec lavage aut.; Rouleuse Rovibec; 2 Convoyeurs 100 pi. avec dévidoir; Monte-balles 50 pi. avec moteur; Chariot à ensilage Wic 45 minots; Hache-paille Wic avec moteur 8 HP; et d'autres articles trop longs à énumérer.
Pour information : (819) 889-2281

Cause de l'encan : terre vendu

CONDITION : COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE

Pour information s'adresser à l'encanteur :
ENCANS JULES CÔTÉ INC.
1274, rue Sud
Cowansville, Qc
Tél. : (450) 266-0670
ou 263-4480
Cell. : (450) 531-0450
Télééc. : (450) 263-8448
Page Web :
http://pages.infinit.net/cowans/encan.htm
Courriel : da.cote@videotron.ca

ENCAN
sur l'ancienne ferme de
Ferme MC BURNEY 1987 ENR.
prop. Gary Mc Burney
50, chemin High Forest
Sawyerville, Qc
Le jeudi 20 juillet 2000 à 12 h 30

SERA VENDU : 26 taures dont 10 saillies, 5 dues en septembre et 5 dues en janvier, 3 âgées 1 1/2 an et 13 âgées de 6 à 12 mois. **MACHINERIE :** Tracteur Ford 6710, 4x4, moteur neuf avec turbo, pneus 16.9x38, chaîne à glace, cabine; tracteur MF 184-4, 4x4, chargeur frontal avec pelle, pneus 18.4x30, chaîne à glace, cabine; tracteur Inter 684, diesel, T/A; presse Gehl 3250 avec lance-balles; fauxcheuse-conditionneuse à disques Vicon 281; râteau-faneur Kuhn; faneur Kuhn 17 pi.; 3 voitures dont 2 Normand tandem et une 4 roues avec pneus en métal Valac 20 pi.; semoir à maïs Monosem 4 rangs; semoir à grain Inter 10 pi.; fourragère NH 718 avec nez à maïs 1 rang et ramasseur d'andain; choppeur NH 33, 5 pi.; 2 voitures Normand tandem avec boîtes à ensilage Art-Way Dion 3 rouleaux; 2 souffleurs à silo dont un NH 25 et un Kools; voiture Normand avec mangeoire à ensilage; herse à disques White 18x32 semi-portée; charrue Stenomat 3 versoirs décli.; vibroculteur 12 pi. avec rouleaux émotteurs et lame avant; génératrice Générac 25-50 kw sur roues; souffleur à neige Pronovost 7 pi. avec cyl.; arroseuse Hardi 100 gals; herse à pâturage 10 pi.; milleuse att. 3 pts; remorque à animaux 15 pi. avec freins à élect.; remorque à bois Edvie, tandem avec chargeur; remorque avec boîte d'empilage, 4x11; treuil à bois, 3 pts; remorque à 2 roues; silo Coop en dalles de béton 16x50 avec débouleur Supreme suspendu; silo à maïs 65 tonnes; 2 silos à moulée Vic 3.5 tonnes; Lactoduc DeLaval inst. 40 vaches, 4 unités, lavage aut.; compresseur Surge avec moteur 5 HP; réservoir à lait Zéro 600 gals avec lavage aut.; rouleuse Rovibec; 2 convoyeurs 100 pi. avec dévidoir; monte-balles 50 pi. avec moteur; chariot à ensilage Wic 45 minots; hache-paille Wic avec moteur 8 HP; et d'autres articles trop long à énumérer.
Pour information : (819) 889-2281

AUSSI À VENDRE PRIVÉMENT : Une ferme de 525 acres dont 170 acres en culture, bonne maison, étable avec fosse à fumier, hangar à machineries.
Pour information : (819) 849-3792 ou (819) 820-4891
Cause de l'encan : terre vendue
Condition : Comptant ou prêt de banque
Pour information, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
1274, rue Sud, Cowansville
(450) 266-0670 ou 263-4480
Cell. (450) 531-0450 ou télééc. 263-8448
Page web : http://pages.infinit.net/cowans/encan.htm
Courriel : da.cote@videotron.ca

Faits d'hier

C'est le 14 juillet 2000.
1987 — Pluies diluviennes sur la région de Montréal; un octogénaire meurt noyé dans son auto.

— Le gouvernement de Taiwan lève la loi martiale, qui était en vigueur depuis 1949. — Une coulée de boue sur un camping, au Grand-Bornand en Haute-Savoie, fait 23 morts.

1983 — Le député péquiste de Frontenac, Gilles Grégoire, est condamné à deux ans de prison pour agressions sexuelles contre sept jeunes filles.

1978 — Le militant des droits Anatoly Chtcharanski est condamné à 13 ans de camp de travail par le régime soviétique; il sera libéré avant le terme.

1976 — Un vote aux Communes abolit la peine de mort au Canada.

1970 — Le cargo Eastcliffe Hall coule dans le Saint-Laurent, en Ontario, le naufrage fait neuf morts.

1965 — La sonde américaine Mariner IV envoie des photos depuis Mars.

1933 — Le régime nazi interdit tous les autres partis en Allemagne.

1918 — En Méditerranée, un sous-marin allemand coule le transport de troupes français Djemnah, dont 442 hommes périssent.

1867 — Dans une carrière de Redhill, en Angleterre, le chimiste suédois Alfred Nobel réussit sa première démonstration de la dynamite.

1790 — Au Champ de Mars, Louis XVI prête serment à la Constitution lors de la Fête de la Fédération, un an après la prise de la Bastille.

1789 — Le gouverneur de cette prison d'État ayant refusé de fournir des armes, une milice (créée par les députés du tiers Etat) et la foule des Parisiens prennent la Bastille, symbole de la monarchie absolue.

Ils sont nés un 14 juillet:
Jules Mazarin, cardinal et homme d'Etat français (1602-61)

Le président américain Gerald Ford, né Leslie Lynch King (1913)

Le metteur en scène suédois Ingmar Bergman (1918)

L'acteur français Lino Ventura (1919-87)

Le premier ministre du Québec, Robert Bourassa (1933-96)

Ils nous ont quittés un 14 juillet:

1993: le chanteur et poète français Léo Ferré (1916)

1965: le diplomate et politicien américain Adlai Stevenson (1900)

Prière infallible à la Vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. O sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.
J.D.

Décès



LAROSE
Mme Sonia

Accidentellement, à St-Césaire, le 13 juillet 2000, à l'âge de 30 ans, est décédée Mme Sonia Larose, conjointe de Jean-François Hamel, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 15 juillet 2000. Le convoi funèbre partira des :

Jardins funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N)
Granby, QC
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Télééc.: (450) 777-4393

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11h00. Heures d'accueil : vendredi, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Jour des funérailles, samedi, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45.

Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint Jean-François, ses parents : Gérard Larose (Lise Brosseau); sa soeur : Maryse (François Ménard); ses deux nièces adorées : Alexandra et Marie-Pier Ménard; son grand-père : Roméo Larose; sa grand-mère : Rita Brosseau; ses beaux-parents : Pierre Hamel (Monique Verville); son grand-père : Édouard Verville, son beau-frère et ses belles-soeurs : Jean-Pierre (Nathalie Viel), Marie-Hélène, Anne-Marie; ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et autres parents et ami(e)s.
(14-15).



PARISEAU
MANTHA
Mme Graziella

Au Centre hospitalier Piedmont-Yamaska de Granby, lundi 3 juillet 2000 à l'âge de 87 ans est décédée Mme Graziella Mantha, épouse de feu Lucien Pariseau, demeurant à Granby et autrefois de Roxton Falls.

Les funérailles auront lieu le samedi 15 juillet 2000. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire :

Raymond Girardot inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls, QC J0H 1E0
Tél. : (450) 548-5727
Télééc. : (450) 548-2792

Pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Les personnes désirant se recueillir et offrir leur sympathie à la famille pourront le faire samedi, jour des funérailles, à compter de midi à la résidence funéraire.

Elle laisse dans le deuil, son fils Jean-Claude (Huguette Gagné), ses petits-fils Denis (Lisa Grenier) et Martin. Ses arrière-petits-fils Tomy et Jonathan. Son frère Léo Mantha (Rita Latour). Sa belle-soeur Gertrude (feu Noël Mantha), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s.
(5,14)



BERTRAND
M. Gaston
1934-2000

A Granby, le 11 juillet 2000, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Gaston Bertrand, conjoint de Mme Nicole Bessette, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le vendredi, 14 juillet 2000. Le convoi funèbre partira du :

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby, QC
tél. 777-1414 ou télééc.: 777-0999
www.ja-lesieur.com

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. Les heures d'accueil seront jeudi de 14 à 17h et de 19 à 22h. Ouverture à midi vendredi, journée des funérailles. Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe Nicole, ses enfants : Francine (Jacques Bouchard), de Granby; Robert (Tamy Monette); Michel (Réjeanne Laterreur); Richard; Marc (Patricia Bonneau), tous de St-Jean; Christine (Eric Bogus), de Gatineau. La mère de ses enfants : Mme Lucette Tremblay, de St-Jean. Les enfants de sa conjointe : Manon Simard (Jean Daigle), Chantal Simard, de Granby; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Ses frères et sa soeur : Doris (Normand Boucher), Marcel, Albert (Louise Frédette), tous de St-Jean ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
(13-14)



DELORME
Mlle Laurette

Au CHSLD Vigi Brossard, le 12 juillet 2000, à l'âge de 91 ans, est décédée Mlle Laurette Delorme, autrefois de Granby. La défunte laisse dans le deuil : son frère Georges de Longueuil; sa soeur Aline Larose de Saint-Hubert. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi 15 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin
Granby, QC
Tél.: 372-4498, télééc.: 372-2738

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 11h30 suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h.
(14, 15)



BEAUVAIS
M. Jean-Louis

À Granby, le 13 juillet 2000, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Jean-Louis Beauvais, époux de feu Marie-Anne Bergeron, demeurant à Granby.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants : feu Aline; Claudette (Normand Bessette), de Granby; Germain, de Granby; Jeannine, de Cowansville, Sylvie (Martin Levoy), de Granby; Lilianne (Luc Surprenant), Farnham; Richard, de Sherbrooke; Nathalie (Bruno Marois), de Granby; Céline (Sylvain St-Amant), de St-Jean-sur-Richelieu; Jean-Noël, de Granby. Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa soeur Eva (Conrad Dépôt), Long Island; sa belle-soeur Colombe Pomerleau, de Stukely Sud. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le vendredi 14 juillet 2000. Le convoi funèbre partira des salons de la :

Maison Funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin
Granby, QC
Tél.: 372-4498, télééc.: 372-2738

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 h suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame, rue Cowie. Les heures de visites seront vendredi, journée des funérailles, à compter de 9h.
(14)

Association Canadienne de la
Dysgraphie Musculaire

1 800 567-ACDM
Donner, c'est leur redonner espoir

CONCEPT UNIQUE... EN RÉGION !

Le sens des valeurs
Le respect
des traditions

Résidence Funéraire
Crématorium (unique à Granby)
Columbarium / Mausolée
Cimetière

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

997, Des Colombes, Granby
1 888 730-6666 (450) 777-1171

BASEBALL

CLASSEMENT

Partie d'hier non comprise

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	52	36	591	—
New York	48	38	558	3
Florida	45	43	511	7
Montréal	42	42	500	8
Philadelphie	39	47	453	12

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	51	36	586	—
Cincinnati	43	44	494	8
Pittsburgh	38	48	442	12 1/2
Milwaukee	37	51	420	14 1/2
Chicago	35	51	407	15 1/2
Houston	30	57	345	21

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	51	37	580	—
San Francisco	46	39	541	3 1/2
Colorado	45	40	529	4 1/2
Los Angeles	44	42	512	6
San Diego	38	49	437	12 1/2

Jeu 13 juillet
Cincinnati au Colorado
Vendredi 14 juillet
Cincinnati au Colorado, 21h05.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	45	38	542	—
Toronto	48	41	539	—
Boston	43	41	512	2 1/2
Baltimore	38	48	442	8 1/2
Tampa Bay	34	51	400	12

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	55	32	632	—
Cleveland	44	42	512	10 1/2
Kansas City	39	46	459	15
Detroit	38	46	452	15 1/2
Minnesota	38	52	422	18 1/2

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Seattle	51	35	593	—
Oakland	48	38	558	3
Anaheim	47	41	534	5
Texas	42	43	494	8 1/2

Jeu 13 juillet
Voir calendrier inter-ligues
Vendredi 14 juillet
Voir calendrier inter-ligues

PARTIES INTER-LIGUES

Jeu 13 juillet
Seattle à San Diego
Houston à Detroit.
Pittsburgh à Cleveland
Philadelphie à Toronto
Florida à N.Y. Yankees
N.Y. Mets à Boston
Montréal à Tampa Bay
Atlanta à Baltimore
Milwaukee à Kansas City
Cubs de Chicago au Minnesota
St. Louis à White Sox de Chicago
Texas en Arizona
Anaheim à Los Angeles
Oakland à San Francisco
Vendredi 14 juillet
Houston à Detroit, 19h05.
Pittsburgh à Cleveland, 19h05.
Philadelphie à Toronto, 19h05.
Florida à N.Y. Yankees, 19h05.
N.Y. Mets à Boston, 19h05.
Montréal à Tampa Bay, 19h15.
Atlanta à Baltimore, 19h35.
Milwaukee à Kansas City, 20h05.
Cubs de Chicago au Minnesota, 20h05.
St. Louis à White Sox de Chicago, 20h05.
Texas en Arizona, 22h05.
Seattle à San Diego, 22h05.
Anaheim à Los Angeles, 22h10.
Oakland à San Francisco, 22h35.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Helton Col.	83	298	83	114	383
Vidro Mon.	80	325	64	122	375
Vguerrero Mon.	84	314	58	116	369
Castillo Flo.	67	260	61	96	369
Kent SF.	85	324	70	115	355
Piazza NYM.	74	264	53	92	348
Edmonds StL.	84	290	81	99	341
Sheffield LA.	84	302	64	101	334
Griffe Col.	81	300	66	99	330
Abreu Phi.	83	306	56	100	327
Owens SD.	79	318	51	104	327

Points — Helton, Colorado, 83; Edmonds, St. Louis, 81; Bagwell, Houston, 78; AJones, Atlanta, 71; Kent, San Francisco, 70; Bonds, San Francisco, 68; Cirillo, Colorado, 66.

Points produits — Kent, San Francisco, 85; Vguerrero, Montréal, 76; SSosa, Chicago, 74; Giles, Pittsburgh, 72; Piazza, New York, 72; Griffey, Jr., Cincinnati, 72; Sheffield, Los Angeles, 71.

Angels, 71.
Coups sûrs — Vidro, Montréal, 122; Vguerrero, Montréal, 116; Kent, San Francisco, 115; Helton, Colorado, 114; AJones, Atlanta, 108; Grudzielanek, Los Angeles, 107; EYoung, Chicago, 106.
Doubles — Vidro, Montréal, 31; Helton, Colorado, 28; Cirillo, Colorado, 28; Kent, San Francisco, 28; Lieberthal, Philadelphie, 27; Green, Los Angeles, 26; EYoung, Chicago, 26; Zeile, New York, 26.
Triples — Goodwin, Colorado, 8; Vguerrero, Montréal, 7; NPerez, Colorado, 7; Womack, Arizona, 7; Abreu, Philadelphie, 6; Shumpert, Colorado, 6; LWalker, Colorado, 6.
Circuits — McGwire, St. Louis, 30; Griffey, Jr., Cincinnati, 28; Bonds, San Francisco, 28; Sheffield, Los Angeles, 27; Edmonds, St. Louis, 25; Karros, Los Angeles, 25; SFinley, Arizona, 25.
Buts volés — LCastillo, Florida, 36; Goodwin, Colorado, 36; EYoung, Chicago, 27; OVeras, Atlanta, 25; Gianville, Philadelphie, 20; Owens, San Diego, 20; Reese, Cincinnati, 19.
Lanceurs (10 décisions) — Graves, Cincinnati, 9-1, .900, 1.99; RDJohnson, Arizona, 14-2, .875, 1.80; ALeiter, New York, 10-2, .833, 2.99; KBrown, Los Angeles, 8-2, .800, 2.38; Neagle, Cincinnati, 8-2, .800, 3.52; GMaddux, Atlanta, 10-3, .769, 3.32; ACBenes, St. Louis, 9-3, .750, 4.47.
Retraits — RDJohnson, Arizona, 198; Dempster, Florida, 120; Astacio, Colorado, 119; Kile, St. Louis, 115; KBrown, Los Angeles, 113; ALeiter, New York, 112; ACBenes, St. Louis, 109.
Victoires protégées — Alfonseca, Florida, 28; Hoffman, San Diego, 22; Benitez, New York, 19; Veres, St. Louis, 18; Nen, San Francisco, 17; Aguilera, Chicago, 17; JJimenez, Colorado, 15.

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Garciparra Bos.	68	252	47	98	389
Erstad Ana.	87	375	69	144	384
IRodriguez Tex.	80	325	60	119	366
CDelgado Tor.	89	320	74	116	362
MJSweeney KC.	85	339	55	122	360
EMartinez Seo.	79	285	61	101	354
AKozdroz Seo.	84	316	84	109	345
Segui Tex.	80	306	47	105	343
Stewart Tor.	64	274	49	93	339
JaGiambi Oak.	85	290	61	97	334

Points — ARodriguez, Seattle, 84; CDelgado, Toronto, 74; Mondesi, Toronto, 73; Erstad, Anaheim, 69; Durham, Chicago, 69; Thomas, Chicago, 66; Damon, Kansas City, 65.
Points produits — EMartinez, Seattle, 87; CDelgado, Toronto, 80; BeWilliams, New York, 80; IRodriguez, Texas, 80; MJSweeney, Kansas City, 78; JaGiambi, Oakland, 78; ARodriguez, Seattle, 78.
Coups sûrs — Erstad, Anaheim, 144; MJSweeney, Kansas City, 122; IRodriguez, Texas, 119; CDelgado, Toronto, 116; Lawton, Minnesota, 109; ARodriguez, Seattle, 109; BeWilliams, New York, 109.
Doubles — Olerud, Seattle, 32; Garciparra, Boston, 28; Lawton, Minnesota, 28; CDelgado, Toronto, 27; Segui, Texas, 27; IRodriguez, Texas, 25; DeShields, Baltimore, 25.
Triples — CGuzman, Minnesota, 12; Durham, Chicago, 7; AKennedy, Anaheim, 5; Singleton, Chicago, 5; TNixon, Boston, 5; JVAleantin, Chicago, 5; Alcega, Texas, 5.
Circuits — CDelgado, Toronto, 28; GAnderson, Anaheim, 26; IRodriguez, Texas, 26; Thomas, Chicago, 26; Glaus, Anaheim, 25; TBastista, Toronto, 24; ARodriguez, Seattle, 24; CEverett, Boston, 24.
Buts volés — Damon, Kansas City, 23; Mondesi, Toronto, 21; DeShields, Baltimore, 21; RAlomar, Cleveland, 21; Lawton, Minnesota, 19; Erstad, Anaheim, 17; McLemore, Seattle, 17.
Lanceurs (10 décisions) — DWells, Toronto, 15-2, .882, 3.44; Hudson, Oakland, 10-2, .833, 4.27; Eldred, Chicago, 10-2, .833, 4.76; Parque, Chicago, 8-2, .800, 3.81; Sele, Seattle, 11-3, .786, 3.95; PMartinez, Boston, 9-3, .750, 4.14; Baldwin, Chicago, 11-4, .733, 4.28.
Retraits — PMartinez, Boston, 140; CFinley, Cleveland, 114; Nomo, Detroit, 111; Mussina, Baltimore, 110; Colon, Cleveland, 107; Burba, Cleveland, 105; DWells, Toronto, 100.
Victoires protégées — TBJones, Detroit, 24; MRivera, New York, 21; Wetteland, Texas, 21; Koch, Toronto, 20; Percival, Anaheim, 20; Sasaki, Seattle, 19; DLowe, Boston, 19; Isringhausen, Oakland, 19.

RENDMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
Barrett Mike	160	17	35	14	1	0	219
Bergerson Peter	285	49	66	14	3	7	232
Blum Geoff	94	14	23	11	2	0	245
Cabrera Orlando	263	30	64	34	8	2	243
Coquille Troy	42	4	9	7	1	0	214
Guerrero Vladimir	314	58	116	75	23	6	369
Guerrero Wilton	112	11	27	9	1	3	241
Jones Terry	56	14	11	6	0	3	196
Mordecai Mike	95	14	29	13	4	2	305
Schneider Brian	33	2	9	3	0	0	273
Seguignol Fernando	19	1	8	3	1	0	421

CLASSEMENT

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	52	36	591	—
New York	48	38	558	3
Florida	45	43	511	7
Montréal	42	42	500	8
Philadelphie	39	47	453	12

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	51	36	586	—
Cincinnati	43	44	494	8
Pittsburgh	38	48	442	12 1/2
Milwaukee	37	51	420	14 1/2
Chicago	35	51	407	15 1/2
Houston	30	57	345	21

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	51	37	580	—
San Francisco	46	39	541	3 1/2
Colorado	45	40	529	4 1/2
Los Angeles	44	42	512	6
San Diego	38	49	437	12 1/2

Jeu 13 juillet
Cincinnati au Colorado
Vendredi 14 juillet
Cincinnati au Colorado, 21h05.

Stevens Lee 290 42 76 56 17 0 262
Tracy Andy 48 4 7 6 2 0 146
Vidro Jose 325 64 122 62 15 5 375
Webster Lenny 48 4 8 0 0 0 167
White Rondell 290 52 89 53 11 5 307
Widger Chris 204 24 47 26 10 1 230

Blanc Matt 0 1 0 14 0 5 4 514
Forster Scott 0 0 0 5 0 3 2 720
Hermanson Dustin 6 7 4 91 2 38 46 560
Irobu Hideki 2 4 0 48 2 13 40 758
Johnson Mike 4 3 0 49 2 25 40 526
Kline Steve 1 2 11 51 17 42 210
Lara Yovanny 0 0 0 5 0 5 2 720
Lira Felipe 2 0 0 45 0 14 27 440
Lloyd Graeme 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
Mota Guillermo 0 1 0 11 1 6 6 1112
Pavano Carl 8 4 0 97 0 34 64 306
Powell Jeremy 0 2 0 17 0 6 14 900
Rigby Brad 0 0 1 5 1 3 2 506
Santana Julio 0 1 0 16 1 6 20 441
Skrimet Mark 0 0 0 5 1 6 4 1519
Thurmon Scott 2 0 0 17 0 2 15 424
Telford Anthony 5 3 1 47 2 16 35 415
Thurmon Mike 1 1 0 11 0 5 4 736
Tucker T.J. 0 1 0 7 0 3 2 1157
Urbino Ugoeth 0 1 8 13 1 5 22 405
Vazquez Javier 7 4 0 108 1 33 81 407

Victoires protégées — Alfonseca, Florida, 28; Hoffman, San Diego, 22; Benitez, New York, 19; Veres, St. Louis, 18; Nen, San Francisco, 17; Aguilera, Chicago, 17; JJimenez, Colorado, 15.

LANCEURS PRÉVUS

Florida (Smith 0-2) à N.Y. Yankees (Clemens 6-6), 19h05
N.Y. Mets (Rusch 6-7) à Boston (Schourek 2-8), 19h05
Houston (Holt 3-10) à Detroit (Nomo 3-7), 19h05
Pittsburgh (Benson 8-6) à Cleveland (Brower 2-2), 19h05
Philadelphie (Wolf 8-5) à Toronto (Castillo 5-5), 19h05
Montréal (Armas 4-6) à Tampa Bay (Lopez 5-6), 19h15
Atlanta (Burkert 6-4) à Baltimore (Ponson 5-4), 19h35
Milwaukee (D'Amico 4-4) à Kansas City (Suzuki 4-3), 20h05
Chicago Cubs (Lieber 8-5) à Minnesota (Milton 8-4), 20h05
St. Louis (Stephenson 9-5) à Chicago White Sox (Parque 8-2), 20h05
Texas (Rogers 9-6) à Arizona (Reynoso 5-6), 22h05
Seattle (Moyer 7-3) à San Diego (Meadows 7-6), 22h05
Anaheim (Bottenfield 5-7) à Los Angeles (Brown 8-2), 22h10
Oakland (Appier 8-5) à San Francisco (Ortiz 4-8), 22h35

LIGUE NATIONALE

Cincinnati (Harnisch 1-5) à Colorado (Arrojo 5-6), 21h05

LIGUE NORTHERN

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Adirondack	27	15	643	—
Albany-Colonie	23	19	548	4
Québec	22	20	524	5
Waterbury	14	29	326	13 1/2

SECTION SUD

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Elmira	25	17	595	—
Allentown	21	21	500	4
Catskill	20	22	476	5
New Jersey	17	26	395	8 1/2

ASSOCIATION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Paul	22	21	512	—
Duluth-Superior	20	22	476	1 1/2
Madison	19	24	442	3
Schaumburg	18	25	419	4

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
x-Fargo-Moorhead	28	14	667	—
Sioux City	24	18	571	4
Winnipeg	24	19	558	4 1/2
Sioux Falls	15	28	349	13 1/2

x-champions de la première moitié de saison
Mercredi 12 juillet
Adirondack 5 Québec 3
Sioux City 4 Winnipeg 1
St. Paul 3 Schaumburg 2 (10 manches)
Fargo-Moorhead 13-3 Sioux Falls 5-7
Madison 5 Duluth-Superior 2
Allentown 5 New Jersey 3
Catskill 4 Elmira 0
Albany-Colonie 8 Waterbury 2
Fin de la première moitié saison
Jeu 13 juillet
Aucun match.
Vendredi 14 juillet
St. Paul à Sioux City
Sioux Falls à Duluth-Superior
Winnipeg à Schaumburg
Madison à Fargo-Moorhead
Elmira à Adirondack
Catskill à Allentown
Québec à Albany-Colonie
New Jersey à Waterbury

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE

Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Coaticook	13	3	813	—
Sherbrooke	13	3	813	—
Granby	8	9	471	5 1/2
Maskinongie	6	8	429	8
Drummondville	4	11	267	8 1/2
Victoriaville	3	13	188	10

Mercredi 12 juillet

Victoriaville 2 Sherbrooke 11
Drummondville 10 Granby 3
Vendredi, 14 juillet
Sherbrooke à Coaticook, 20h
Victoriaville à Maskinongie, 20h

LIGUE JUNIOR RIVE-SUD-ESTRIE

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Drummondville	16	5	762	—
Sherbrooke	11	6	647	3
Granby	11	8	579	4
Victoriaville				

En puttinant

Bienvenue au Miner. Fred Audet est passé par l'initiation avec la complicité de ses copains. Il est arrivé au départ avec seulement un bâton dans son sac, la puce. Avec des amis comme ceux-là... Grosse compétition en vue, l'Interclub. Le 6 août, les meilleurs du club Miner rencontreront les joueurs de Sherbrooke, Coaticook et East Angus dans la catégorie «A». Le tournoi aura lieu sur les allées du Sherbrooke Country Club... Le 16 août auront lieu des tournois en classe «B» et seniors. Bonne chance et bonne journée à tous... Lucie Bellefleur s'est qualifiée pour les rondes finales au Tournoi Amateur du Québec. De la part du club de golf Miner, félicitations!...

De la belle? Non. De la bonne? Non plus. De la visite tout simplement de Rivière-du-Loup cette semaine au Vieux Village. En effet, Yvon St-Pierre est de retour pour quelques jours afin de maintenir ses relations amicales avec ces dames golfeuses. On chuchote même que dans son nouveau patelin, les dames sont en admiration devant lui. Connaissant l'humilité d'Yvon, il doit être très mal à l'aise devant une telle situation... Match mémorable cette semaine au Vieux Village. Deux «sugar daddys». Martial Gagné et Conrad Dussault, avaient comme partenaire Marie-Claude Davignon et Véronique Ferland dans un Vegas à deux contre deux. Ré-

sultat: match nul. Les gars ont planifié une reprise. Il semble qu'il pourrait y avoir beaucoup de matchs nuls nécessitant reprise...

Réjean Rioux avait un handicap de 6 au début de l'année. Il est maintenant rendu à 11. Que se passe-t-il? Serait-ce sa nouvelle petite bédaine qui lui donne des problèmes avec son élan de golf?... Il paraît que le jour où Daniel Doyon se fera battre au golf par sa conjointe France (cocotte) Lapalme, Daniel prendra sa retraite du golf. Est-ce que sa carrière de golfeur se terminera bientôt? À suivre... Jacques Perras devrait s'inscrire à la bourse. Il ferait beaucoup d'argent tellement son handicap monte en flèche... Monique St-Louis et Laurent-Georges Gingras ont gagné lors du tournoi À La Croix. Serait-ce les deux nouveaux toasters de l'an 2000?... Avis aux parieurs: Georges Barcelo a joué 83 dernièrement. Il se remet à merveille de son infarctus de cet hiver. Il devrait commencer à collecter l'argent bientôt...

Émile et Maude Faucher, nouveaux résidents à Bromont et membres au golf de l'endroit, s'amuse en plus au golf Granby-St-Paul pendant les rénovations au golf Bromont. Leurs amis Dominique et Marie Carboni qui, grâce à eux, sont résidents de Bromont, s'amuse à Bromont et G.S.P...

Faites parvenir vos exploits et anecdotes de golf par courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca ou par télécopieur: 777-4865.

Charles Poulin

Sport amateur

Cyclisme: deux médailles pour Jean-Simon Fortin

GRANBY- Le Granbyen Jean-Simon Fortin, du Club sportif Bromont, a récolté deux médailles de bronze lors de la troisième tranche de la Coupe du Québec tenue à Alma.

Le jeune cycliste évoluant chez les minimes a terminé au troisième échelon dans l'épreuve sur route et au contre-la-montre et en quatrième place au critérium. Jean-Simon Fortin occupe la deuxième position au classement cumulé après trois étapes.

Son coéquipier Joël Dion-Poitrans a obtenu la septième place sur route et au critérium de même qu'au contre-la-montre.

Pour sa part, le Granbyen Guillaume Fausse, des Dynamics de Contrecoeur, a fini en tête dans la course sur route et décroché le septième rang au contre-la-montre dans le groupe cadet. L'épreuve de critérium a toutefois été annulée en raison de la pluie abondante déferlant sur le parcours.

Par ce rendement à Alma, Guillaume Fausse occupe le deuxième de sa section.

Guillaume Fausse occupe par ailleurs le troisième rang au classement général des Mardis cyclistes de Lachine à la suite de sa victoire de mardi dernier.

Tournoi de balle donnée à Bonsecours

BONSECOURS- Un tournoi de balle donnée aura lieu du 11 au 13 août à Bonsecours.

Deux catégories comprenant 10 clubs chacune seront au programme, soit le groupe masculin C et la division mixte. Le coût d'inscription a été fixé à 180 \$ par équipe et la date limite pour les inscriptions a été établie au 8 août.

On peut obtenir de plus amples informations ou s'inscrire en communiquant avec Martin (532-5507) ou Yannick (539-1624).

Tournoi de balle-molle à Racine

RACINE - Un tournoi familial de balle-molle aura lieu les 28, 29 et 30 juillet à Racine.

La compétition s'adresse aux classes C et participation. Chaque équipe doit aligner un minimum de trois femmes.

Le coût d'inscription est de 165\$ par équipe.

Pour inscription, on rejoint Johanne Lamarché au 450-532-4711. La date limite des inscriptions est le 23 juillet.

Les Guerriers seniors sont bafoués 10-3

GRANBY
FB

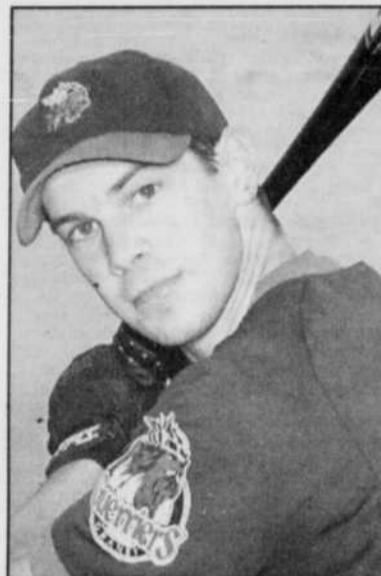
Les Guerriers seniors de Granby ont raté une belle occasion d'augmenter leur priorité au troisième rang de la Ligue de baseball de l'Estrie en subissant un revers de 10-3 aux mains des Dodgers de Drummondville, mercredi soir, au stade Napoléon-Fontaine.

«Nous étions dans le match pendant un bon bout de temps. Nous avons égalé à 3-3 sur un circuit de deux points de Patrick Gaudreau en quatrième manche. Drummondville a ensuite fait un changement de lanceur et a compté un point en cinquième manche, deux en sixième et quatre en septième pour nous sortir de la partie», de souligner l'entraîneur Benoit Girard.

Il fait valoir que ses troupiers n'ont guère été menaçants en attaque avec seulement quatre coups sûrs comparativement à 14 dans le camp des visiteurs.

Benoit Désautels a fait produire l'autre point des Guerriers avec un double tandis que Frédéric Parent et Jean-François Cadieux ont été les seuls autres joueurs granbyens à frapper en lieu sûr.

Le lanceur partant Eric Lauzon a été débité de la défaite tandis



Le voltigeur Albert Vincent a disputé son dernier match dans l'uniforme des Guerriers seniors. Il quitte l'équipe en raison d'un nouvel emploi dans l'Ouest canadien.

photo Richard Chagnon

que Serge Marcoux -qui a remplacé Martin Bisailon après trois manches et un tiers de jeu- a été l'artilleur gagnant.

Eric Lauzon a oeuvré au monticule pendant cinq manches et un tiers. Il a alloué six points, huit coups sûrs (dont deux circuits), quatre buts sur balles et effectué

quatre retraits au bâton. Jocelyn Bourbeau a pour sa part été en action pendant une manche et deux tiers. Il a accordé quatre points, six coups sûrs, un but sur balles et obtenu deux retraits sur des prises.

Les Guerriers renoueront avec la compétition le lundi 17 juillet en rendant visite aux Dodgers. Ils disputeront leur prochain duel à domicile le dimanche 23 juillet en accueillant Maskinongé.

Dernier match pour le voltigeur Albert Vincent

Dans un autre ordre d'idées, Benoit Girard a tenu à saluer la contribution du voltigeur Albert Vincent qui a disputé son dernier match dans l'uniforme des Guerriers mercredi. Il se rendra en effet dans l'Ouest canadien pour y occuper un emploi au sein de la GRC.

«Albert Vincent a donné cinq bonnes saisons aux Guerriers, quatre juniors et une senior. C'est une lourde perte. Il était un joueur facile à diriger et un exemple sur le terrain et à l'extérieur du terrain», de faire remarquer Benoit Girard.

Albert Vincent patrouillait le champ droit avec les Guerriers et il sera remplacé à ce poste par Patrick Gaudreau. Benoit Girard utilisera un système d'alternance pour le poste de voltigeur laissé vacant par la mutation de Gaudreau.

L'attaque des juniors en panne

GRANBY
FB

Les Guerriers juniors de Granby ont livré une belle bataille aux meneurs de la Ligue de baseball Rive-Sud/Estrie pour s'incliner 8-2 en toute fin de partie mercredi soir à St-Constant.

«Nous avons eu des problèmes en attaque avec seulement cinq coups sûrs. St-Constant nous a assommés avec cinq points et six coups sûrs en fin de sixième», de relater le pilote Jean-Luc Massé.

Les Guerriers avaient tenu tête à St-Constant pendant quatre

manches et demie puisque les deux équipes étaient alors à égalité 0-0. Les vainqueurs ont brisé la glace en y allant de trois points en fin de cinquième manche.

L'écart a été réduit à un seul point en sixième séquence sur le double de l'arrêt-court Erik Gaudet (deux coups sûrs en trois présences) poussant deux coéquipiers au marbre, mais les locaux y sont allés ensuite de leur poussée décisive.

Le lanceur Jean-François Millette a subi la défaite dans le camp des Granbyens qui en étaient à leur deuxième match en autant de soirs contre St-

Constant. Les Guerriers avaient remporté une victoire serrée de 3-2 mardi soir à Granby.

Jonathan Fontaine-Duval, auteur de deux coups sûrs en trois présences à la plaque et Olivier Ménard (un simple) ont aussi atteint les sentiers.

Les Guerriers juniors disputeront leur prochain match du calendrier régulier le mardi 18 juillet alors que Coaticook s'amènera au Stade Napoléon-Fontaine. Ils seront aussi en lice au tournoi de Mirabel en fin de semaine, une compétition où ils sont les champions en titre.

Mark McGwire sur la liste des blessés?

CHICAGO
Associated Press

Mark McGwire a manqué le match des étoiles à cause d'une tendinite au genou droit et voilà maintenant que son nom pourrait être placé sur la liste des joueurs blessés.

Le joueur-étoile des Cardinals de St. Louis a manqué le match d'hier soir contre les White Sox à Chicago et pourrait rater les trois

matchs de la série entre les meneurs de section.

«C'est devenu insupportable, a dit McGwire. A mes trois ou quatre derniers circuits, j'ai boité tout le long en contournant les sentiers. Ça s'est amélioré un peu au cours des derniers jours, mais le mal est toujours présent. Si j'avais continué à jouer, je serais de retour à la case-départ.

McGwire, meneur des ligues majeures avec 30 circuits, a man-

qué les trois derniers matches avant la pause du match des étoiles et a raté aussi le match à Atlanta.

Il a mentionné qu'il avait détesté manquer le match des étoiles.

«Mais par contre, je suis très heureux d'être demeuré à la maison. J'ai pu me soumettre à des séances de thérapie. J'ai fait des progrès, mais ce n'est pas suffisant.»

Andrew réalise son rêve

GRANBY

Andrew Beljaars a 7 ans. Andrew n'est pas très grand. C'est le seul chasseur de balles qui peut rester debout près du filet pendant les échanges. Les autres doivent se pencher. Et il ne dépasse une raquette de tennis que d'une tête.



Charles Poulin

Andrew est toujours habillé de sa fidèle casquette, de son chandail du Challenger et de ses culottes courtes qui lui arrivent presque aux chevilles. «Ma mère les a raccourcies», s'empresse-t-il de rajouter.

Un peu gêné par la présence du journaliste, il avoue qu'il aime bien son nouveau métier. Qu'il court vite et que son joueur préféré au tournoi est Simon Larose, parce qu'il est bon.

En fait, presque tout le monde au Challenger a adopté Andrew. On le remarque sur le terrain par son empressement à ramasser les balles et à revenir rapidement à

son poste. Et par le fait qu'il ait quelques difficultés à remettre la balle à l'arbitre sur sa haute chaise, même lorsque ce dernier se penche.

Les spectateurs l'ont surnommé «Tom Pouce», ses amis chasseurs l'appellent affectueusement «la vedette» pour l'attention qu'il génère. «Emin Agaev l'a même pris comme porte-bonheur, raconte son père, Walter Beljaars. Il lui a demandé d'être de son côté pendant la pause à 2-1 au troisième set!» L'adversaire de l'Azerbaïdjanais, le Bahamien Mark Knowles, abandonnait deux jeux plus tard. Coïncidence?

Cadeau de Noël hâtif

Cette année, le petit Andrew a obtenu son cadeau de Noël un peu plus tôt que d'habitude. Présent au parc Jarry pour les matches du Challenger repris à cause de la pluie dimanche, Jean Rainville, le responsable des chasseurs de balles, a fait office de Père Noël. Prenant Andrew sur ses genoux, il lui a demandé «Quel est ton rêve? Est-ce que ce serait devenir chasseur de balles?» Ce dernier s'est empressé de dire oui.

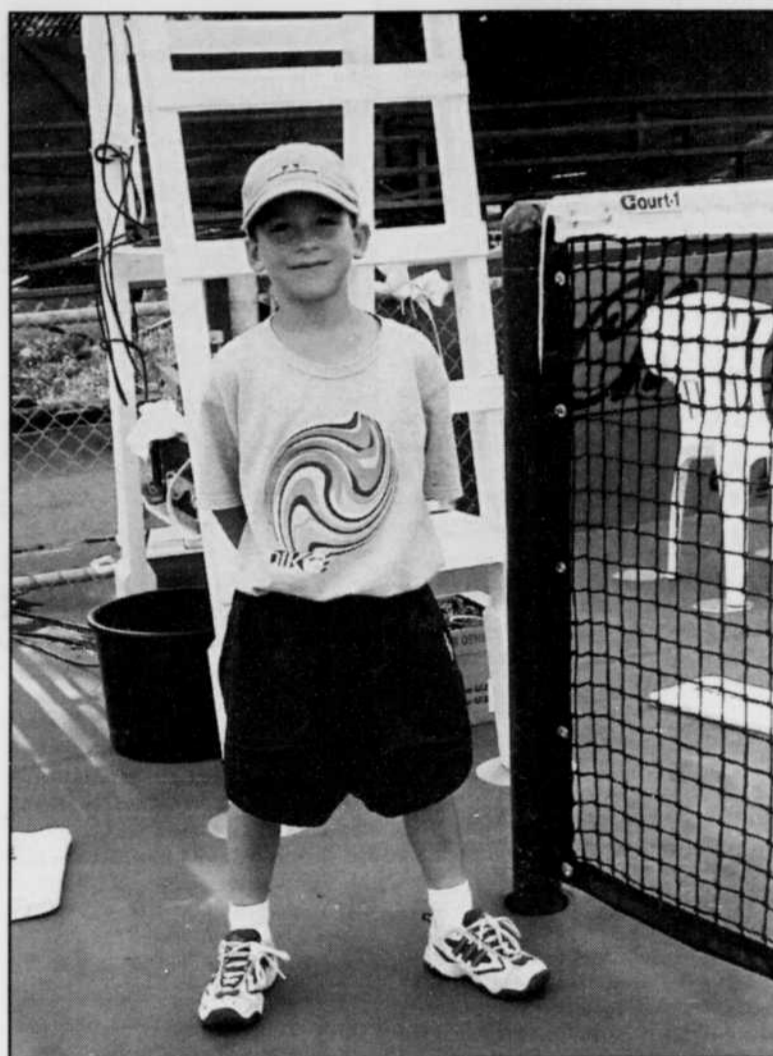
S'il avait besoin d'un entraîneur au début, il se débrouille très bien

maintenant. Il est la seule personne autre que les joueurs qui ait été applaudie par la foule. «Il est rapide, il sait compter les points, explique Jean Rainville. Il est tout désigné pour être au filet.»

L'étudiant de deuxième année cet automne à l'école St-Joseph est donc devenu le plus jeune chasseur de balles au Challenger de Granby cet été. «Il adore ça», estime sa mère, Michèle Dumas. «Ce qu'il aime vraiment, c'est les amis qu'il a rencontrés, l'atmosphère qui règne chez les chasseurs de balles» renchérit Walter.

Malheureusement, Andrew Beljaars a dû abandonner quelque chose pour se consacrer à sa nouvelle carrière: le soccer. Mais il ne s'en soucie pas trop. Son occupation du temps ne le lui permet pas tellement.

Tout indique qu'il a ça dans le sang. Son frère Kevin, âgé de 9 ans, est aussi chasseur de balles pour la première fois. Joueur de tennis depuis l'an passé, Andrew aura quelqu'un pour lui donner de judicieux conseils. Grand-papa Denis Dumas, intronisé cette semaine au Panthéon du tennis québécois, pourra lui dévoiler tous ses secrets...



Le jeune Andrew Beljaars est devenu la coqueluche d'à peu près tout le monde au Challenger de Granby. photo Janick Marois

Le dos de Mark Knowles abandonne

Charles Poulin

GRANBY

Mark Knowles a été contraint à l'abandon hier à cause d'une blessure au dos. Son adversaire, l'Azerbaïdjanais Emin Agaev, menait au moment du forfait 7-6 (4), 2-6 et 4-1.

La première manche fut une succession de bris de service, deux

de chaque côté. La différence fut la double faute de Knowles pendant le bris d'égalité.

La deuxième manche ne semblait être qu'une formalité pour le Bahamien, tandis qu'Agaev semblait pressé d'en finir pour commencer l'ultime set.

Brisé à 1-1, sur une double-faute, et 1-3, Mark Knowles rendait les armes pour aller se faire soi-

gnier par le médecin. «Mon dos me dérangeait depuis quelques semaines déjà, avoue le Bahamien de 28 ans. C'est au service que je me faisais mal. Tous les coups que je frappais par la suite apportaient une douleur supplémentaire.»

Agaev avait le vent dans les voiles quand le match a été interrompu. «J'ai décidé de conserver mon énergie au lieu de la dépenser inu-

tilement à la fin du deuxième set, explique l'Azerbaïdjanais. Mes retours de service auront été ce qui m'a gardé dans le match. Une chance, parce que mon premier service ne s'est pas pointé ce soir!»

Issu des qualifications, Emin Agaev disputera aujourd'hui la victoire au quatrième favori du Challenger, le Néo-Zélandais Mark Nielsen. «J'estime avoir de bonnes chances de l'emporter, avance-t-il. Je me sens très bien.»

Matches enlevants

Le même Nielsen a eu besoin de toutes ses ressources pour vaincre en trois heures trente l'Américain Mashiska Washington, frère de Malivai Washington, ancien finaliste à Wimbledon. Le Néo-Zélandais l'a remporté par 7-6 (4), 6-7 (8) et 6-1.

Le Tchèque Robin Vik a causé

une surprise en défaisant l'Israélien Dhan Mor, sixième favori, en trois manches de 6-3, 3-6 et 6-1.

Par ailleurs, le duo canadien Dominic Boulet, de Neufchâtel, et du Torontois Peter Richman s'est assuré d'une place en demi-finale en disposant des Tchèques Vik et Petr Dezort en trois manches. L'autre paire canadienne, celle de Jerry Turek et Frédéric Niemeyer, est revenue de l'arrière pour l'emporter 3-6, 6-4, 7-6 (4) face à Lionel Roux et Lior Mor.

Les matches de quarts de finales disputés aujourd'hui mettront aux prises le favori de l'épreuve, l'Américain Cecil Mamiit, à son compatriote Glenn Weiner (8e). Un autre Américain, Kevin Kim (2e), fera face au champion de 1998 à Granby, le Japonais Takao Suzuki.

HORAIRE DES MATCHES D'AUJOURD'HUI

COURT CENTRAL
À 13h: Cecil Mamiit (É.-U.) c. Glenn Weiner (É.-U.)
Suivi de: Mark Nielsen (N.-Z.) c. Emin Agaev (Azb.)
Pas avant 18h30: Takao Suzuki (Jap.) c. Kevin Kim (É.-U.)
Suivi de: Lee/Yoon (Cor.) c. Mamiit/Weiner (É.-U.)
COURT #8
À 14h: Robin Vik (Tché.) c. Lior Mor (Isr.)

Le challenger en bref

Les qualifiés ont souvent la vie dure à Granby. Peu d'entre eux dépassent la première ronde. En fait, seulement huit on atteint la deuxième ronde depuis les débuts du Challenger en 1995.

Cette année-là, le Mexicain Luis Herrera avait atteint les quarts, tandis que l'Arménien Sargis Sargsian se rendait en finale, un exploit qui tarde encore à être réédité. En 1997, Mark Merklein, des États-Unis, s'était fait sortir en quarts. L'année suivante, deux qualifiés ont atteint le second tour, contre un l'an dernier (il s'était rendu aux quarts).

Cette année, deux joueurs se sont qualifiés pour le second tour: l'Argentin David Nalbandian (cli-

miné mercredi par Takao Suzuki) et l'Azerbaïdjanais Emin Agaev, qui jouait hier contre Mark Knowles...

C'est dur, dur de progresser. Parlez-en à Cecil Mamiit. Bon an, mal an, il se retrouve vers le 130e-150e échelon du classement ATP. Mais rarement peut-il avoir le luxe de ne pas passer par les qualifications pour des tournois supérieurs aux challengers.

«Avec le nouveau système (de pointage), cela devient plus difficile pour moi de me faire une place», avoue le joueur de 24 ans, qui en est à sa quatrième année chez les

pros. «C'est bien pour les organisateurs de ces tournois et pour les fans, ils obtiennent tous les meilleurs joueurs. À cause de cela, je dois souvent me tourner vers les challengers.»

«C'est une bonne paye, mais aussi beaucoup de travail!»

Le «club de la raquette à terre» gagne en popularité. À la liste publiée mercredi se rajoutent quelques membres, dont Frédéric Niemeyer, Simon Larose (bis) ainsi que l'Argentin David Nalbandian (trois fois plutôt qu'une). Nul doute que ce dernier sera élu comme président à l'unanimité...

Lance Armstrong écrase le Tour

MONT VENTOUX
Associated Press

Lance Armstrong a pris une grosse option sur la victoire finale dans le 87e Tour de France, en finissant deuxième jeudi de la 12e étape menant de Carpentras au mont Ventoux, où Marco Pantani le «divin chauve» a confirmé sa résurrection au sommet de la «montagne pelée».

L'Italien, lâché par les favoris au pied du «géant de Provence», est revenu sur le groupe maillot jaune, puis a placé cinq attaques, seul Armstrong résistant à la dernière. Le Texan de 28 ans a ensuite tiré «le pirate» vers le sommet, le laissant en grand seigneur devenir le premier Italien à inscrire son nom au sommet du Ventoux, au terme des 149 km parcourus sous le soleil et par vent violent.

Ce «mistral gagnant» offre sa septième victoire d'étape à Pantani dans le Tour, sa première depuis 1998 quand il avait réussi le doublé Giro-Grande Boucle.

«C'est une journée fantastique pour moi», a déclaré l'Italien de 30 ans, absent l'an dernier du Tour après avoir été exclu du Giro en raison d'un taux hémocrite trop élevé. «Maintenant, c'est un autre Tour qui commence pour moi, avec la possibilité de faire une bonne place à Paris».

Pantani, revenu dans la compétition en mai dans le Giro après une longue absence, rejoint Charly Gaul, Raymond Poulidor, Eddy Merckx, Bernard Thévenet et Jean-François Bernard au palmarès du mont Ventoux.

Deuxième dans le même temps que l'Italien à l'arrivée à 1909 mètres d'altitude, Armstrong a définitivement posé sa griffe sur le Tour 2000. Il a pris 41 secondes (29 au sommet et 12 de bonifications) à Jan Ullrich (Telekom), lâché à trois kilomètres du but et quatrième de l'étape. L'Allemand est toujours deuxième du général, mais à 4,55 minutes de l'Américain, alors que le troisième (à 5,52) est l'Espagnol Joseba Beloki (Festina), troisième de l'étape à 25 secondes du duo de tête. Christophe Moreau (Festina), premier Français, est quatrième du général à 6,53. Septième de l'étape à 1,17 minute, Richard Virenque est sixième du général à 8,28, Laurent Jalabert 11e à 10,14 devant Pantani (à 10,26).

«L'équipe s'est montrée très forte», a déclaré Armstrong, à l'adresse de ses coéquipiers de



Les cyclistes du Tour de France ont traversé les champs de lavande avant de s'attaquer au redoutable mont Ventoux, à l'arrière-plan.

photo Associated Press

l'US Postal. Lâchés dans l'étape pyrénéenne, Tyler Hamilton et Kevin Livingstone ont tiré leur leader au pied du Ventoux, pour rattraper neuf coureurs partis dans le col des Mûrs, 80 kilomètres plus tôt, emmenés par le Français Christophe Agnolotto, victorieux à Limoges la semaine dernière.

Le décor était planté dès le ma-

tin à Carpentras. Un mistral violent balayait la ville du berlingot, le venté Ventoux justifiant à l'horizon son appellation de «col des tempêtes». Les acteurs savaient devoir jouer une dramatique en un acte, sorte de spectacle «off» du festival d'Avignon, à la veille du départ de la 13e étape dans la cité papale.

«Je ne suis pas le patron du Tour. Cette époque-là est révolue, il n'y a plus de Bernard Hinault dans le peloton», avait trompeusement déclaré Lance Armstrong.

Dès le col des Murs (2e catégorie), une avalanche d'abandons, huit en tout, se produisait: l'Estonien Jaan Kirsipuu, seul coureur à avoir porté le maillot jaune l'an

dernier avec Armstrong, quittait la caravane, comme le sprinteur belge Tom Steels, victorieux à Lou-

TOUR DE FRANCE

Résultats de la 12e étape

1. Marco Pantani, Mercatone, Italie, quatre heures 15 minutes 11 secondes
2. Lance Armstrong, E.-U., E.-U. Postal, même temps
3. Joseba Beloki, Espagne, Festina, 25 secondes derrière
4. Jan Ullrich, Allemagne, Telekom, 29 secondes derrière
5. Santiago Botero, Colombie, Kelme, 48 secondes derrière
6. Roberto Heras, Espagne, Kelme, même temps
7. Richard Virenque, France, Polti, 1:17 derrière
8. Francisco Mancebo, Espagne, Banesto, 1:23 derrière
9. Manuel Beltran, Espagne, Mapei, 1:29 derrière
10. Christophe Moreau, France, Festina, 1:31 derrière

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Après 12 étapes

1. Armstrong, 48 heures 50 minutes 21 secondes
2. Ullrich, 4:55 derrière
3. Beloki, 5:52 derrière
4. Moreau, 6:53 derrière
5. Beltran, 7:25 derrière
6. Virenque, 8:28 derrière
7. Heras, 8:33 derrière
8. Mancebo, 9:42
9. Javier Ochoa, Espagne, Kelme, 9:46 derrière
10. Peter Luttenberger, Autriche, Once, 10:01 derrière

Poirier a un deuxième objectif en tête

GRANBY

Depuis le début du calendrier 2000 à l'Autodrome Granby, Steve Poirier de Beloeil a pratiquement fait cavalier seul dans la classe Modifiée. En effet, le pilote de la Teo/Fondation 4 Saisons/Coffrages Jacques Constant a paradé dans le cercle des vainqueurs en six occasions. Il était d'ailleurs le grand favori à la veille de la soirée Denis Paré Auto qui a lieu ce soir.

Ayant comme principal objectif celui de remporter le championnat Molson de sa catégorie, Poirier vient d'en ajouter un deuxième, devenir le pilote ayant remporté le plus grand nombre de victoires en une saison.

Actuellement, cette marque est détenue par l'Américain Steve

Paine qui en 1996 avait pris place sur la première marche du podium à huit reprises. Chose certaine, il est bien placé pour réaliser l'exploit, car il lui reste encore huit programmes pour atteindre ce but. Mieux que cela, il pourrait même améliorer le record de neuf gains (toutes catégories confondues) réalisé par Jean-Marc Moreau en 1991 alors qu'il évoluait en catégorie Sportsman.

Avec un tel palmarès, Poirier domine au cumulatif, mais il n'a pas réussi à creuser un écart insurmontable pour les vétérans Claude Brouillard, Dominic Dufault et Robert Ranger. Brouillard, le porte-couleurs Eau Labrador/ Brouillette Transport, n'a jamais abandonné la lutte depuis le début et il n'accuse qu'un déficit de 47 pour sur Poirier. Ce

dernier distance Dufault par 39 points alors que Ranger, l'auteur de l'autre victoire en Modifiée jusqu'à maintenant, est à 19 points de Dufault. Ces pilotes ont tous un objectif similaire, soit de mettre un terme aux succès de Poirier avant qu'il ne soit trop tard.

Plus partagée

La lutte pour les grands honneurs est plus partagée en Modifiée 358 alors que jusqu'à maintenant, on a enregistré six vainqueurs différents.

Le vétérans Réal Lafrance, au volant de sa Bickel_H. Cordeau Transport, est toujours le meneur avec une fiche de 527 points, soit 42 de mieux que l'Américain Chad Miller. Ce dernier est suivi de Kayle Robidoux, Claude

Brouillard et Pierre Raymond. À sa dernière présence en piste, le vétéran Richard Chauvin a finalement vu ses efforts couronnés de succès.

Il devrait contribuer à mêler les cartes en quelques autres occasions d'ici la fin.

En raison de sa régularité, Stéphane Larivière n'est pas trop menacé pour l'instant en classe Récent Modèle. Il domine devant Donald Provencher qui accuse un déficit de 47 points. Dans cette catégorie, au cours des prochains programmes, il faudra surveiller le quatuor composé de Marcel Messier, Daniel Messier, François Laureau et Normand Voghell, car il n'y a qu'un écart de huit points entre ceux-ci.

Comme à l'accoutumée, le signal du premier départ sera donné à 19h45.



PRO CAM 100

**COURSES DE STOCK CAR
LE DIMANCHE 16 JUILLET, à 13 h
GRANDE FINALE 100 TOURS PRO CAM COOPER
(pick-up style MASCAR)
ENTRÉE : 15 \$**

ACTION • ÉMOTION • SENSATION

**FINALES
RÉCENT MODÈLE 50 TOURS
MINI-LÉGENDE, PRODUCTION
4 CYLINDRES, NOVICE**

INFO :
(450) 772-6400
A.C.A.Q. : (450) 478-4613
Route 235, St-Pie
Sortie 55, autoroute 10 •



Sortie 123, autoroute 20

RABAIS DE 5 \$

sur le prix d'entrée de
15 \$,
sur présentation de cette annonce

1 par client.
Non monnayable.
Non valide dans les puits.
Gratuit pour les 12 ans et moins.

Javier Vazquez faillit à la tâche

Richard Milo

ST. PETERSBURG, Floride
Presse canadienne

Les Expos ont entrepris la deuxième moitié de la saison en glissant sous la barre de .500 (42-43).

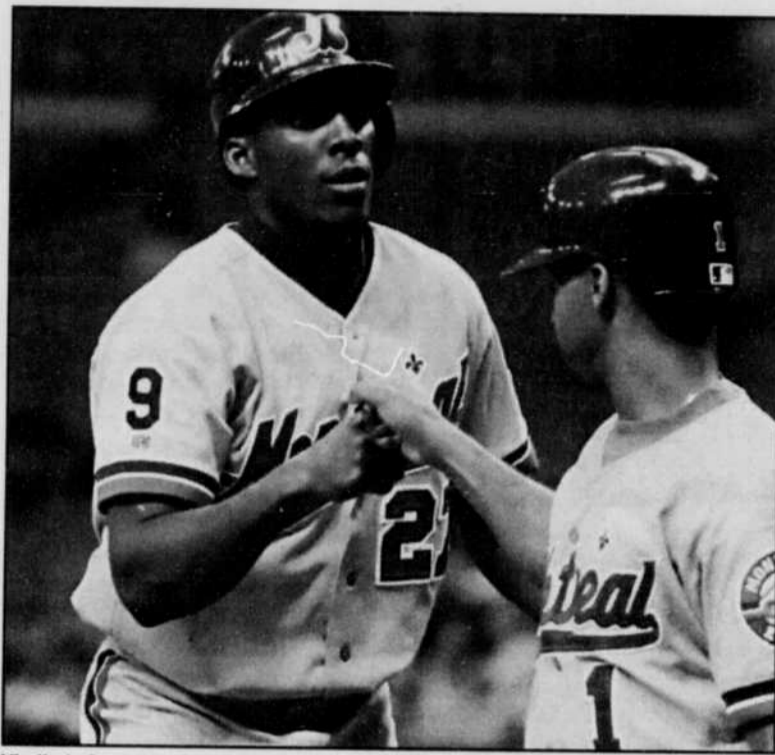
Ce n'est pas de bon augure.

Devant 14,924 personnes, les Expos se sont inclinés 6-4 contre les Devil Rays de Tampa Bay, l'équipe qui occupe le dernier rang dans la section Est de la Ligue américaine.

Vladimir Guerrero a réussi un circuit de deux points et Chris Widger, un circuit en solo. Peter Bergeron a réussi un sixième match de trois coups sûrs.

Mais Javier Vazquez n'a pas franchi la cinquième et les Devil Rays ont inscrit deux points contre les releveurs Felipe Lira (2-1), Scott Forster et Scott Strickland à la septième.

Le gros jeu du match a été réussi par Fred McGriff avant la poussée qui a assuré la victoire aux Devil Rays. Il a amorcé un double-jeu



Vladimir Guerrero, à gauche, a frappé son 24^e circuit de la saison, dès la première manche. Il est ici félicité par son coéquipier Terry Jones.

photo Associated Press

en captant un coup en flèche de Terry Jones alors que les deux équipes étaient à égalité, 4-4.

En quatre manches et deux tiers, Vazquez a alloué quatre points et 10 coups sûrs. Il a cédé le monticule à Lira après avoir concédé trois points et cinq coups sûrs à la cinquième.

Gerald Williams a claqué un circuit de deux points pour créer l'égalité 3-3 et Fred McGriff a ensuite réussi un simple d'un point.

Vazquez a été incapable de conserver une avance de 3-1 acquise à la suite d'un circuit de deux points de Vladimir Guerrero à la première et d'un ballon-sacrifice de Jose Vidro à la cinquième.

Pourtant, il a été bien appuyé à la défensive.

Michael Barrett a plongé au troisième but pour voler un coup de plus d'un but à Greg Vaughn à la cinquième et Peter Bergeron a harponné Mike DiFelice avec un relais précis au marbre à la deuxième

Victoire controversée de Hughes

Jeanson termine deuxième

Bill Beacon

PETERBOROUGH, Ontario
Presse canadienne

Il y a eu un moment embarrassant sur le podium, hier, quand Geneviève Jeanson a quelque peu hésité avant d'accepter le deuxième prix dans le cadre des championnats canadiens de cyclisme.

La jeune sensation de Lachine, âgée de 18 ans, a été battue de six secondes dans l'épreuve du contre-la-montre individuel par la quadruple championne Clara Hughes de Winnipeg, mais une controverse au sujet de la circulation sur le parcours a été à la base d'un projet.

Les commissaires de course ont décidé, au terme d'une réunion qui a duré deux heures, que Hughes n'avait pas commis de faute même si elle a parcouru le dernier kilomètre de l'épreuve de 27,6 kilomètres du mauvais côté de la route.

Ignorant les membres de son entourage, fort frustrés, Jeanson a finalement accepté de monter sur le podium afin d'accepter le deuxième prix.

«Je ne veux rien dire à ce sujet», a lancé Jeanson avant de retourner à la camionnette de son équipe et de pleurer un coup.

«Elle a fait preuve de beaucoup de classe en montant sur le podium, a dit Hughes. Je n'y serais pas allée si j'avais été à sa place.»

«Je le lui ai dit et elle a choisi de venir quand même sur le podium.»

Immédiatement après la course, Jeanson était heureuse de sa performance. Hughes, médaillée de bronze des Jeux de 1996, et elle ont terminé plus de deux minutes devant leur plus proche rivale, Leah Goldstein de Vancouver.

Jeanson a prouvé au comité de sélection, qui dévoilera la composition de l'équipe olympique dimanche, qu'elle mérite de prendre part aux Jeux olympiques de Sydney, en Australie.

«Je savais que j'avais réalisé un bon temps, a commenté Jeanson. J'ai maîtrisé pleinement la situation.»

«J'ai fait ce que je voulais et c'est la raison pour laquelle je suis contente.»

Mais ce n'était pas le cas de son entraîneur, André Aubut, qui a déposé une plainte officielle.

Aubut a argué que Hughes a gagné du temps en abordant le dernier virage plus large et en profitant de la présence de véhicules devant elle.

Hughes a expliqué que des juges d'épreuve lui ont fait emprunter la mauvaise voie et qu'elle a perdu quelques secondes parce qu'elle a dû éviter un camion.»

Aubut est demeuré de glace devant cette explication.

«Je ne veux rien dire au sujet de Clara, mais une athlète aguerrie comme elle devrait savoir où elle doit aller», a-t-il dit.

Un comité formé de cinq dirigeants choisira trois femmes afin de prendre part aux Jeux de Sydney. Les trois seront inscrites à l'épreuve sur route et deux d'entre elles participeront au contre-la-montre.

Lyne Bessette, de Knowlton, a fini cinquième.

Dans le monde du sport

Deschênes l'emporte en prolongation

SAINT-LIGOURI (PC) - Un birdie d'une douzaine de pieds au premier trou de prolongation a permis à Jacques Deschênes, du club Saint-Raphaël, de remporter la deuxième étape du circuit Télémax-Vidéotron qui regroupait 102 professionnels-adjoints, hier, sur les allées du club Montcalm de Saint-Ligouri.

Deschênes a eu le meilleur aux dépens des Patrick Demers (Atlantide), Yannick Lang (Hillsdale) et Stéphane Lécuyer (Summerlea), qui ont tous trois réussi la normale au trou de prolongation. Deschênes a empoché 2000\$ de la bourse tota-

le de 10000\$.

Les quatre golfeurs avaient joué 71, un coup sous la normale.

Michel Hains (Cap-Rouge) et Sébastien Rodrigue (Mont Adstock) ont été les deux seuls autres golfeurs à jouer la normale.

A 73, on retrouve Eric Gauthier (Golf Horizon 2000), Christian Moreau (Beloeil) et Donald Saint-Pierre (Milby).

Quatre golfeurs de la région étaient présents à ce tournoi. Martin Lanoue (Inverness) a joué 75; Sylvain Allaire (Lac Brome) et Marc Fontaine (Inverness), 77 chacun et Daniel Bogan (Inverness), 87.

Messier de retour avec les Rangers

NEW YORK
Presse canadienne

Mark Messier est officiellement de retour avec l'équipe qu'il a menée à la coupe Stanley il y a six ans.

Les Rangers de New York ont consenti un contrat de deux ans évalué à 11 millions \$ à un joueur de 39 ans.

«Dire que c'est un grand jour n'est pas assez fort», a déclaré un Messier ému, qui portait un chandail des Rangers avec le C du capitaine lors d'une conférence de presse tenu hier matin au Madison Square Garden.

«De revenir ici et de revoir tous ces visages familiers me

comble d'aise. C'est un grand jour pour moi-même et pour ma famille...»

Les Rangers, qui n'ont pas participé aux séries au cours des trois dernières saisons, ont engagé Messier pour ses qualités de leader. Leur déclin a coïncidé avec son départ vers Vancouver.

«Je vous garantis qu'on va participer aux séries», a déclaré Messier, qui retrouve son ancien patron Glen Sather, avec lequel il a gagné cinq coupes Stanley à Edmonton. Il s'ajoute au défenseur Vladimir Malakhov et à l'entraîneur Ron Low, également engagés cette semaine par le nouveau directeur général des Rangers.

SPORTS

Les résultats



4

6



6

3

BASEBALL
MATCHES INTER-LIGUES
Seattle 1 San Diego 2 (10m)
Houston 2 Detroit 8
Philadelphie 8 Toronto 5
Pittsburgh 3 Cleveland 4 (10m)
Mets NY 3 Boston 4
Floride 11 Yankees NY 9 (9e)
Milwaukee 5 Kansas City 2 (9e)
Cubs Chicago 1 Minnesota 4 (8e)
St. Louis 13 W. Sox Chicago 1 (7e)
Tournoi moustique d'Acton Vale
A- Braves Acton Vale 12 Giants Fleurimont 15
BB- Royaux M. Vic. 1 Longueuil 8
Royaux M. Vic. 2 Longueuil 2
A- Blue Jays Fleurimont 27 X-Trême St-Théodore 0

Au petit écran

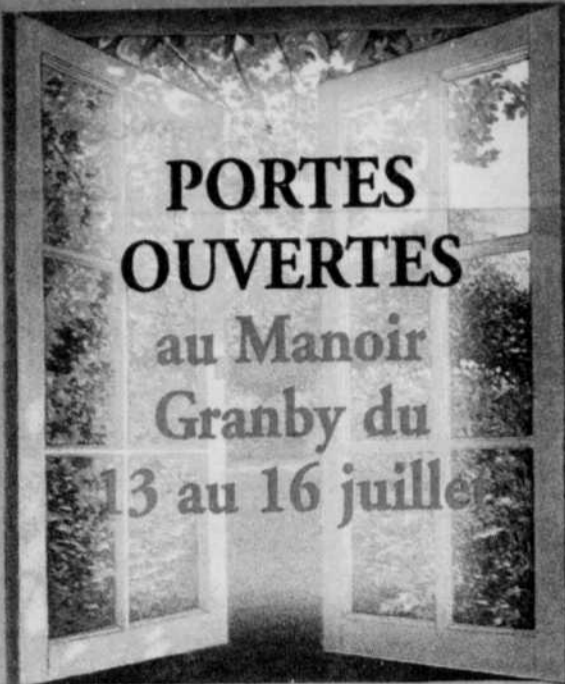
Vendredi, 14 juillet
CYCLISME
Tour de France (10h15, TV5)
GOLF
SPGA
Championnat des joueurs, 2e ronde (14h, RDS)
BASEBALL
INTER-LIGUES
Philadelphie vs Toronto (19h, CBC)

À surveiller

Vendredi, 14 juillet
TENNIS
Challenger de Granby, au tennis St-Luc, 13h
Tournoi provincial moustique d'Acton Vale
Quatre matches à partir de 18h
AUTODROME
Programme régulier à 19h45

LES RÉSIDENCES SOLEIL

RÉSIDENCES DE PRESTIGE POUR PERSONNES RETRAITÉES



Confort • Qualité • Sécurité
Loisirs • Ambiance chaleureuse

Votre chez-vous...

Manoir Granby

235, rue Denison Est
(450) 378-4400



Visitez dès maintenant!



La plus grande résidence de prestige en construction à Granby, bientôt 322 appartements avec tous les services

Bientôt en construction



Manoir du Musée
245, rue Frontenac, Sherbrooke
(819) 822-1938

Pour répondre à vos besoins d'aujourd'hui et ceux de demain!



Manoir Mont St-Hilaire
550, boulevard Laurier (450) 467-8209

Vous cherchez la **sécurité?**

Venez découvrir vous aussi la vraie vie... Une vie familiale active et animée à votre goût.
Une vie de rêve... à votre portée.



- Sécurité 24 heures
- Activités animées
- Terrasses ensoleillées
- Salle d'artisanat
- Salle de jeux
- Infirmière, infirmière-auxiliaire ou préposée 24 hrs
- Systèmes de caméras
- Entretien ménager
- Jeu de billard

- Service médical et visite de médecin
- Stationnements intérieurs et extérieurs
- Comité de résidents qui organise les activités en fonction des goûts des résidents en collaboration avec la direction
- Appartements 1 1/2 à 4 1/2

- Bibliothèque
- Dépanneur, coiffeuse
- Salle à manger
- Excellente nourriture, à volonté, préparée sous la surveillance de chef diplômé en collaboration avec des diététistes
- Services bancaires
- Électricité, eau chaude et chauffage inclus

- Salle de télévision
- Système d'alarme urgence et alarme incendie dans chaque appartement
- Piscine intérieure
- Sauna, SPA
- Ascenseurs
- Chapelle, chorale
- Et plus encore...



Les Résidences Soleil font aussi parti de l'Association des Résidences pour les Retraités du Québec (ARRQ).



LES RÉSIDENCES



GRUPE SAVOIE

Une entreprise familiale...

Prix compétitifs



Gagnant du prix Bâtisseur Génomisme '96



L'ASSURANCE DES RÉSIDENCES SOLEIL

Si vous n'êtes pas satisfaits durant le premier mois chez nous, vous pourrez résilier votre bail.

1994 Gagnant du prix Excellence Gala du Mérite Économique

1996 Gagnant du prix Entreprise de services Gala du Mérite Économique



Les propriétaires, Groupe Savoie

Excellente nourriture, activités, loisirs, chaleur humaine, confort et sécurité... voilà nos priorités

Numéro sans frais : 1 800 363-0663

BOUCHERVILLE - SOREL - SHERBROOKE - ST-LAURENT - MONT-ST-HILAIRE - GRANBY

AVANT DE signer un Bail...

Nombre d'entre nous hésite quand vient le temps de choisir une résidence. Et souvent ce n'est pas de toute gaieté de cœur, parce que nous avons encore en tête que lorsque l'on emménage en résidence c'est parce qu'on n'est plus « autonome »...

S'il est vrai que pour certains la décision se prend lorsque l'on se sent un peu moins « alerte », il n'en reste pas moins que pour la grosse majorité, la décision se prend pour des raisons autres, soit parce que l'on veut se rapprocher des enfants, parce que ne veut plus être obligé de préparer ses repas ou encore seulement quand ça nous le dit ! On emménage aussi en résidence parce que l'on recherche la sécurité...

Vivre en résidence ça veut aussi dire que la solitude c'est fini. C'est vivre dans un environnement adapté à nos besoins avec des gens qui ont à cœur notre bien-être. Être fier de notre chez-soi c'est important et dans Les Résidences Soleil tout est mis en place pour que vous puissiez en être fier.

Vous voulez être libre mais en sécurité, vous voulez être entouré de gens plaisants mais conservez votre intimité, vous voulez avoir une vie dynamique mais à votre rythme, ce que vous cherchez, vous le trouverez dans Les Résidences Soleil, des résidences qui répondent à vos besoins d'aujourd'hui, mais aussi à ceux de demain...

Assurez-vous avant de prendre une décision d'avoir l'Assurance des Résidences Soleil : « Si vous n'êtes pas satisfaits durant le premier mois chez nous, vous pourrez résilier votre bail ». Voilà ce qu'il vous faut pour prendre la bonne décision en toute tranquillité. Venez nous visiter nous vous informerons sur tout les services qui sont offerts dans nos « grandes familles ».

Appelez dès aujourd'hui, joignez-vous à la plus belle et la plus grande famille...

Internet : <http://www.residencessoleil.ca> • E-mail : nattaly@total.net